



Llengua

Cultura



CONSORCI PER A
LA NORMALITZACIÓ
LINGÜÍSTICA



Cohesió

CONSORCI PER A LA NORMALITZACIÓ LINGÜÍSTICA
Memòria 2014

Índex

CARTA DE PRESENTACIÓ pàg. **05**

25 anys fent bategar el català pàg. **06**

**EIXOS ESTRATÈGICS:
EL QUE ENS DEFINEIX**

Afavorir la igualtat d'oportunitats a través del coneixement de la llengua pàg. **15**

- Cursos de català pàg.16
- Inscripcions i procedència pàg.18
- Modalitats d'aprenentatge pàg.20
- Aprofitament i impacte pàg.22
- Bones pràctiques pàg.25

Donar valor a la llengua i la cultura pàg. **29**

- Activitats de llengua i cultura pàg.30
- Foment de la lectura pàg.30
- Altres activitats de llengua i cultura pàg.32
- Assessorament lingüístic pàg.34
- Bones pràctiques pàg.35

Potenciar la llengua com a eina de cohesió social pàg. **39**

- Voluntariat per la llengua pàg.40
- Acolliment lingüístic pàg.50
- Treball en xarxa pàg.53
- Bones pràctiques pàg.55

Fer present el català en tots els àmbits pàg. **59**

- Administració pública pàg.60
- Altres administracions públiques pàg.61
- Empreses i establiments comercials pàg.62
- Formació a les empreses pàg.63
- Cursos presencials i a distància pàg.63
- Convenis i acords signats pàg.64
- Promoció del consum en català pàg.64
- Jocs en català pàg.64
- Cinema en català pàg.66
- Bones pràctiques pàg.69

LA PROJECCIÓ AL CPNL pàg. **73**

- Presència als mitjans de comunicació pàg.74
- Presència a la xarxa pàg.78
- Projectes fets el 2014 pàg.79
- Diades i commemoracions pàg.83
- Jornades i fires pàg.87

ORGANITZACIÓ pàg. **92**

- Òrgans de govern pàg.92
- Òrgans de direcció pàg.92
- Organització i persones pàg.94
- Gestió econòmica pàg.97

**Annex 1
Ens consorciats** pàg. **98**

**Annex 2
El CPNL en xifres** pàg. **99**

Carta de presentació

El Consorci per la Normalització Lingüística ha estat un any més un instrument eficaç de la política lingüística del Govern, amb el concert de les entitats locals del país i la col·laboració d'entitats, establiments i empreses d'àmbit local. Un any important perquè hem celebrat 25 anys de la seva constitució. En aquests 25 anys, tot i els embats adversos i els canvis demogràfics forts, més de tres milions de persones nascudes fora de Catalunya han après català. El consens social a l'entorn de la llengua des de fa 25 anys i la voluntat decidida del Govern han contribuït a la cohesió del país, modelat amb gran diversitat cultural i lingüística. Correspon d'agrair la dedicació dels directors dels centres, els professors, els dinamitzadors i els seus equips, i d'agrair l'esforç dels alumnes, els aprenents i els voluntaris, que són la nostra raó de ser.

Enllaçar l'extensió del coneixement i l'ús del català amb activitats culturals, fer-ne créixer la presència en sectors vinculats a l'administració pública, l'empresa i el consum, afavorir la igualtat d'oportunitats de la població general i fomentar la cohesió social han estat els grans eixos sobre els quals han pivotat durant el 2014 els projectes i les actuacions que, de manera breu, exposem en aquesta memòria.

Hem facilitat l'aprenentatge de català a la població adulta a tot el territori, que han seguit els cursos presencials i en línia dels diversos nivells que oferim. Un 61% dels inscrits són persones nascudes a l'estranger que fonamentalment segueixen nivells inicials i bàsics. En el marc del programa Voluntariat per la llengua, hem organitzat parelles lingüístiques per facilitar als aprenents la millora de la competència oral en entorns quotidians d'ús, amb la col·laboració de gairebé cinc mil entitats i establiments i de més de 100 biblioteques de tot Catalunya, que actuen com a punt d'inscripció del programa i són punts de trobada de les parelles. Enguany, destaquem l'aposta de futur del programa amb les 402 parelles organitzades a instituts i escoles, l'extensió a persones amb diversitat religiosa i a persones amb diversitat funcional, i el creixement del nombre de parelles en els àmbits de l'esport, l'educació i la sanitat.

És un fet que promoure el consum cultural en llengua catalana és una estratègia de foment de la llengua mateixa, que afavoreix a més la participació dels aprenents a la

societat. En el marc del programa Llengua i cultura, hem organitzat 4.741 activitats en les quals han participat 154.814 persones: grups de conversa, activitats de teatre, música, conferències, tallers i altres actes culturals. Remarquem-ne, d'una banda, els 395 clubs de lectura i les 2.030 altres activitats d'aprendre la llengua a partir de la lectura; i d'una altra, els 247 acords amb establiments de jocs i joguines i el foment del cinema en català, que ha permès fer créixer el nombre d'espectadors dels cicles de cinema en català en relació amb anys anteriors.

Per crear espais on sigui usat amb normalitat la llengua catalana a l'entorn de persones que l'estan aprenent, hem organitzat un total de 7.569 activitats de dinamització, en què hi han participat 216.808 persones. Hi han trobat un context comunicatiu que esperem que els faciliti la naturalitat d'usar la llengua en situacions de relació social similars.

El Consorci ha fet que el català entrés a la vida de persones que no el tenen com a primera llengua i l'ha fet més present a l'entorn proper. Estic convençuda que compartir la llengua que és pròpia del país és la millor manera de dir-se que som de la mateixa ciutat, del mateix país, tant és on hàgim nascut; i és una bona manera de construir-lo, democràticament i obertament. Després de vint-i-cinc anys, ens emplacem a continuar sent un puntal estès a tot Catalunya, professional i proper, per fer créixer el coneixement i l'ús de la llengua catalana, com a instrument clau per a la cohesió de Catalunya com a societat.

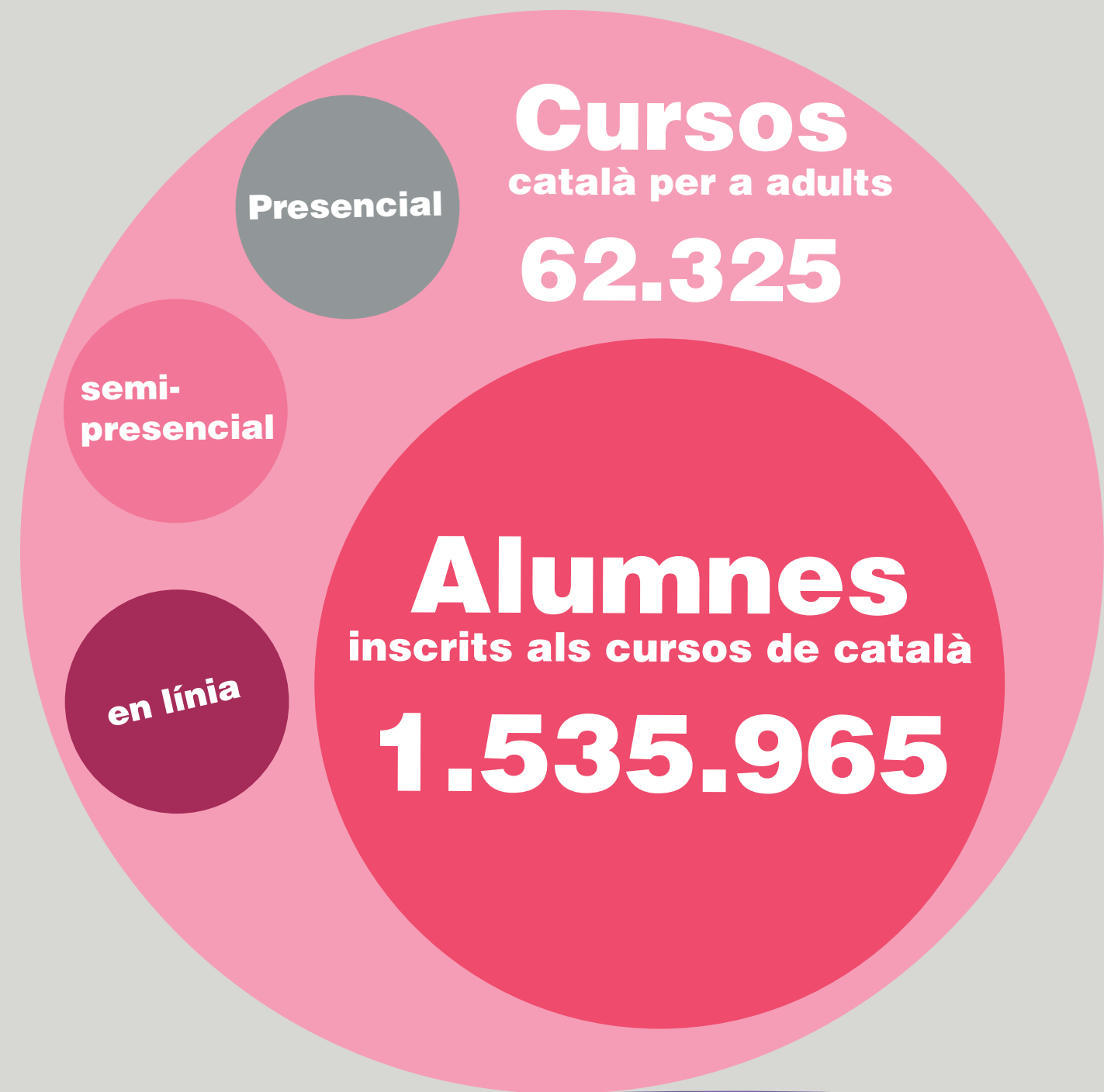
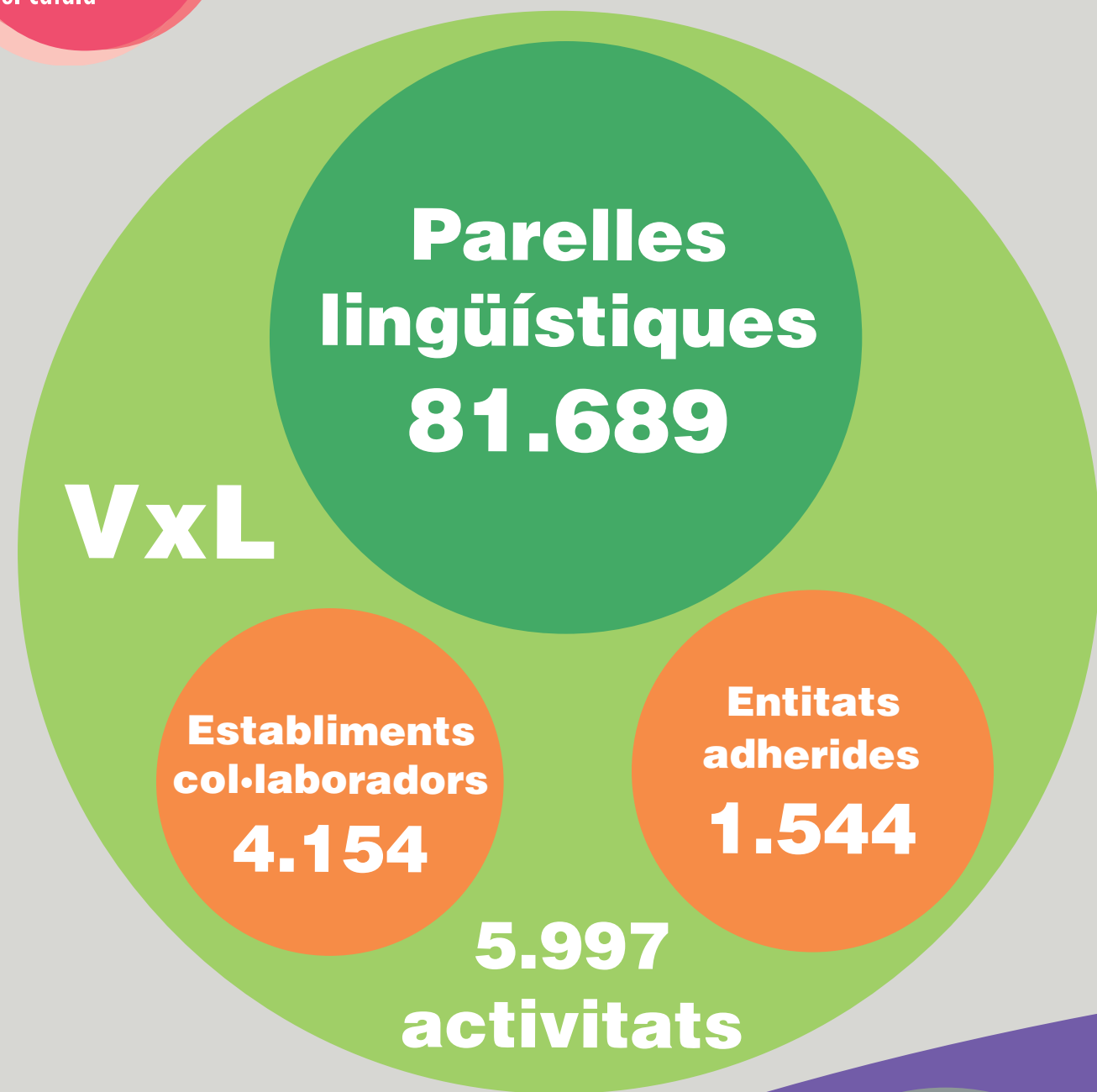
Ester Franquesa
Presidenta



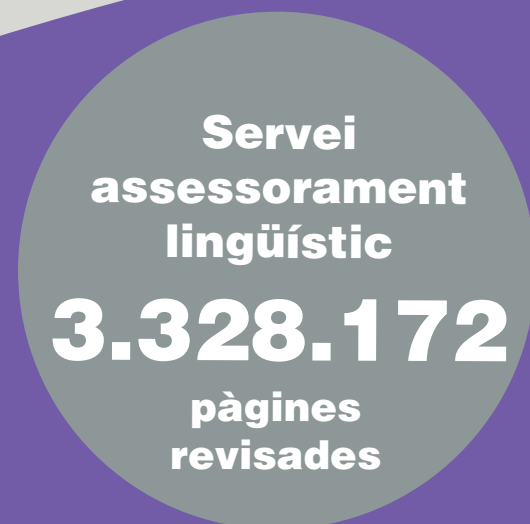
25 anys
fent bategar
el català

CONSORCI PER A
LA NORMALITZACIÓ
LINGÜÍSTICA

Generalitat de Catalunya
135 ens locals consorciats
22 centres de normalització lingüística
146 punts d'atenció



25anys.cpnl.cat



25 anys fent bategar el català



“El Consorci contribueix a fer fàcil que el català entri a la vida de les persones que no la tenen com a primera llengua i el fa més present a l'entorn proper.

Bufem avui 25 espelmes, imaginades i simbòliques, emplacem-nos a continuar sent un puntal estès a tot Catalunya, renovat i reforçat, eficaç, il·lusionat, professional i proper. La llengua, el país i els seus ciutadans ho mereixen.”

Ester Franquesa

Directora general de Política Lingüística i presidenta del Consorci per a la Normalització Lingüística



“A molta gent la llengua els ha servit per trobar una feina millor que la que tenen; d'altres vegades, per ajudar a fer els deures als seus fills, coses d'aquestes, molt quotidianes, però que estan molt bé.”

Marta Gil

Tècnica d'ensenyament del CNL de Barcelona



“El fet de poder comptar amb una administració compartida i que realment la Generalitat vegi en els ajuntaments aquest aliat, aquesta potència de territori, fa que una experiència com la del Consorci pugui ser vista per altres àmbits com una experiència a repetir.”

Lluís Monfort

Federació de Municipis de Catalunya



“Avui celebrem 25 anys del Consorci. M'agradaria pensar que en un període relativament més curt aconseguirem normalitzar la llengua de manera que aquest pugui ser una eina que ens posi ja en el que ens agradaria que fos el principal objectiu del Consorci, no és només el del coneixement, sinó el de la qualitat, de fer que aquest sigui un país on la llengua esdevingui una eina principal de comunicació forta i sòlida. Això voldria dir que és un país sòlid en termes de llengua, sòlid en termes de cultura, sòlid en termes de societat. Integració, cohesió, facilitació, enriquiment, xarxa...”

Ferran Mascarell

Conseller de Cultura



“Cal treure's el barret davant la generositat d'un treball en xarxa. Voluntaris, aprenents, entitats col·laboradores, empreses, establiments, posen fil a l'agulla i permeten la creació de més de 1.000 activitats diverses, l'aplicació del voluntariat en altres àmbits com les empreses, l'esport, la justícia, les presons i ara darrerament la diversitat funcional (...)”

Lidia Coll

Dinamitzadora VxL del CNL de Sabadell



“La feina de dinamització és invisible moltes vegades, la majoria de les vegades. És una feina que t'ocupa tot el dia fent gestions, que sembla que no facis gran cosa, que s'allarguen durant setmanes i durant mesos, però al final tens la sensació que el que fas és útil i que provoca un canvi.”

Teresa Tort

Dinamitzadora del CNL de l'Alt Penedès i el Garraf



“Nosaltres, a través del Consorci, hem trobat un aliat que ens aporta una explicació dolça a la incorporació del català a l'empresa, que pot semblar un caprici, però que a l'equip de Fremap Catalunya ens ha ajudat a integrar-ho en el servei, en la naturalitat dels indicadors de gestió que tenim.”

Albert Cunillera

Empresa Fremap



Des dels Serveis Centrals continuarem treballant per elaborar i executar, per als 22 CNL, plans globals d'actuació, planificació i organització dels recursos humans, tècnics i econòmics, que ajudin a aconseguir els objectius de la Direcció General de Política Lingüística i dels òrgans de Govern del CPNL, per fer present el català a tot el territori.

Josep Madorell

Gerent



“La meva experiència amb relació a amb les parelles lingüístiques i als cursos de català va anar més enllà d'aprendre a parlar, a escriure o recollir un certificat d'estudis de català. Va ser un intercanvi cultural molt ric, no solament amb persones del lloc sinó de molts països del món i vaig conèixer costums, històries i cuines, de tot arreu.”

Josefina

Aprenenta VxL i alumna del CNL de Barcelona



“El panorama ha estat canviant i diferent, però, malgrat les circumstàncies de cada moment, els centres i les oficines del Consorci als diferents municipis i territoris s'han mantingut sempre fermes davant una doble premissa: ser un referent formatiu per a tothom i ser un espai d'acollida per a aquells que acaben d'arribar.”

Àlex Garrido

Federació de Municipis de Catalunya



Celebracions arreu del territori

Cadascun dels 22 centres de normalització lingüística (CNL) que hi ha arreu del territori ha organitzat, conjuntament amb els ens locals, un acte de celebració per commemorar l'aniversari amb actes ben diversos.

Aquests actes estan recollits al web:
<http://25anys.cpnl.cat/llista-activitats.html>



CNL de l'Alt Penedès i el Garraf

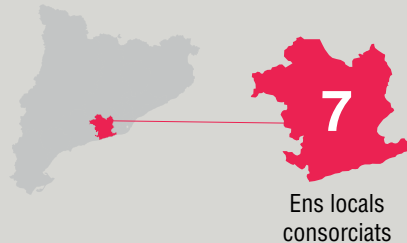


POBLACIÓ **238.614**
72,16% SABEN PARLAR CATALÀ



“Treballem per aconseguir la màxima complicitat de la societat.”

Biel Senabre
Director



Ens locals consorciats

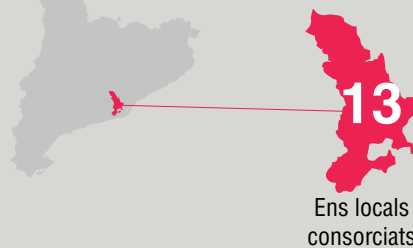
CNL Ca n'Ametller



POBLACIÓ **225.031**
73,60% SABEN PARLAR CATALÀ



“A tot el Baix Llobregat nord treballem per aconseguir l'arrelament social i el sentit de pertinença a una col·lectivitat.”
Imma Pagès
Directora



Ens locals consorciats

CNL de Cornellà de Llobregat

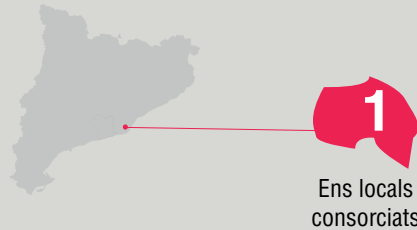


POBLACIÓ **84.207**
57,18% SABEN PARLAR CATALÀ



“El que fa realment útil la llengua és fer-la servir.”

Enric de Vilalta
Director



Ens locals consorciats

CNL El Prat de Llobregat



POBLACIÓ **61.247**
62,46% SABEN PARLAR CATALÀ



“Afavorim el treball en xarxa amb les institucions i la participació ciutadana com a eix vertebrador.”

Àlícia Company
Directora



Ens locals consorciats

CNL de l'Àrea de Reus Miquel Ventura

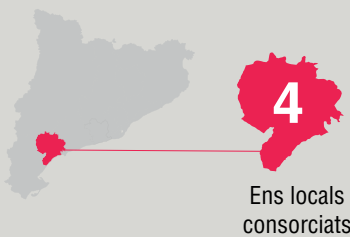


POBLACIÓ **195.844**
75,48% SABEN PARLAR CATALÀ



“Continuarem treballant per encomanar el català arreu i a tothom.”

Anna Saperas
Directora



Ens locals consorciats

CNL de Badalona i Sant Adrià

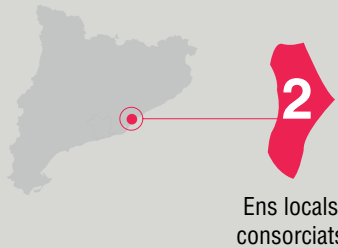


POBLACIÓ **247.292**
62,28% SABEN PARLAR CATALÀ



“Volem mantenir la confiança que la població ens ha donat fins ara.”

Gemma Muntané
Directora



Ens locals consorciats

CNL de Barcelona

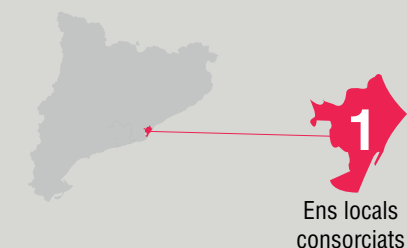


POBLACIÓ **1.573.318**
72,32% SABEN PARLAR CATALÀ



“Barcelona, la capital, ha de fer del català la llengua comuna.”

Jordi Manent
Director



Ens locals consorciats

CNL Eramprunyà



POBLACIÓ **247.357**
66,05% SABEN PARLAR CATALÀ



“Cal que la població novinguda a les poblacions de l'entorn de Sant Boi de Llobregat tingui la competència suficient per viure en català.”
Oriol Rocosa
Director



Ens locals consorciats

CNL de Girona

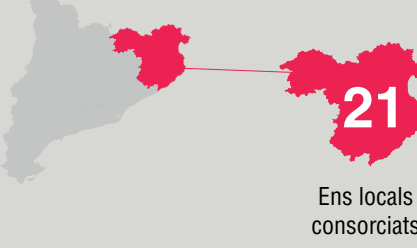


POBLACIÓ **715.885**
77,04% SABEN PARLAR CATALÀ



“Volem continuar treballant amb el teixit empresarial i arribar a d'altres col·lectius.”

Montserrat Mas
Directora



Ens locals consorciats

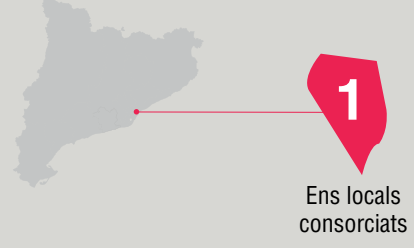
CNL L'Heura



POBLACIÓ **116.075**
50,67% SABEN PARLAR CATALÀ



“Continuem treballant perquè les persones de Santa Coloma de Gramenet es puguin comunicar en català.”
Pilar López
Directora



Ens locals consorciats

CNL de l'Hospitalet

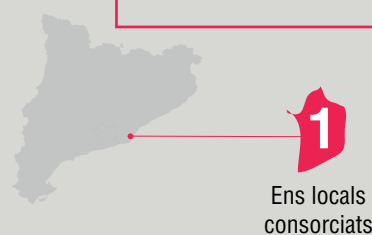


POBLACIÓ **250.822**
54,74% SABEN PARLAR CATALÀ



"El català no és la llengua habitual de l'Hospitalet, per tant, treballem perquè les persones que la coneixen la facin servir en els seus actes socials."

Alba Conesa
Directora



CNL de Lleida

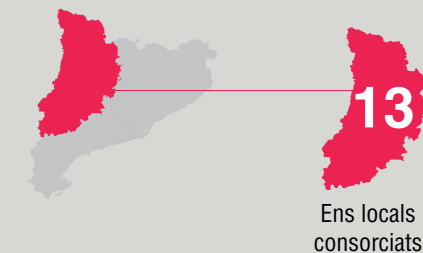


POBLACIÓ **411.812**
80,15% SABEN PARLAR CATALÀ



"Volem fer una atenció especial al multilingüisme."

Paquita Sanvicén
Directora



CNL del Maresme

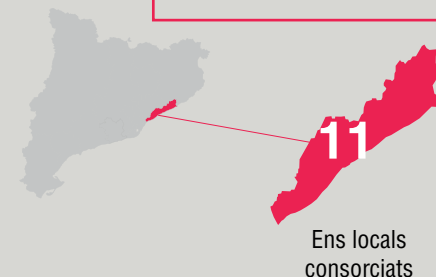


POBLACIÓ **420.074**
77,72% SABEN PARLAR CATALÀ



"Treballem perquè el català sigui la llengua habitual majoritària."

Núria Pera
Directora



CNL de Sabadell

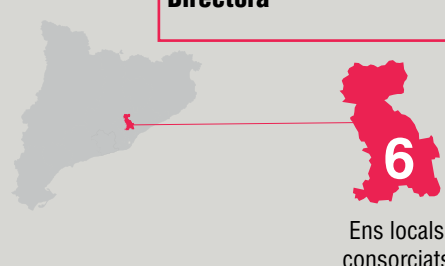


POBLACIÓ **288.450**
73,50% SABEN PARLAR CATALÀ



"Volem fer possible que, amb l'aprenentatge i l'ús, el català segueixi sent una llengua de seducció per als nous parlants."

Elisabet Palomés
Directora



CNL de Tarragona

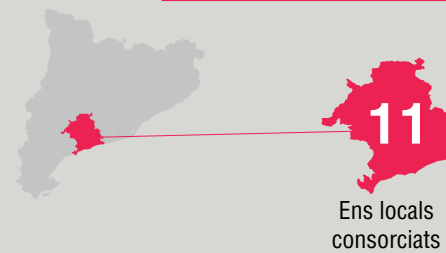


POBLACIÓ **405.121**
72,30% SABEN PARLAR CATALÀ



"Continuarem treballant perquè l'ús del català al nostre territori sobrepassi el 50% en tots els àmbits."

Rosa Ibarz
Directora



CNL de Terrassa i Rubí

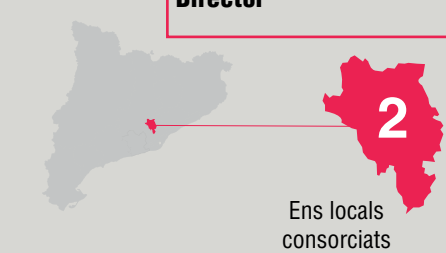


POBLACIÓ **280.352**
71,48% SABEN PARLAR CATALÀ



"Amb les activitats de foment de l'ús del català posem un èmfasi especial en l'acollida dels nous parlants."

Ferran Lozano
Director



CNL Montserrat

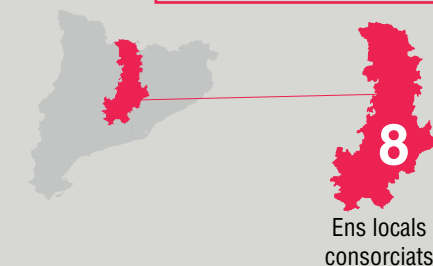


POBLACIÓ **352.573**
81,38% SABEN PARLAR CATALÀ



"A la Catalunya Central volem consolidar el català entre la població en general i en tots els àmbits."

Núria Brugarolas
Directora



CNL d'Osona

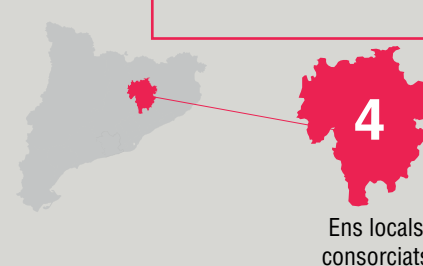


POBLACIÓ **149.229**
84,67% SABEN PARLAR CATALÀ



"Brindem amb les persones que, vingudes d'arreu del món, han incorporat el català a la seva vida."

Dolors Solà
Directora



CNL Roses

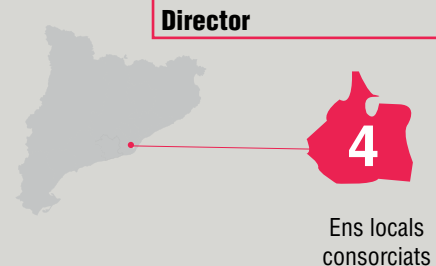


POBLACIÓ **133.749**
68,86% SABEN PARLAR CATALÀ



"Treballem perquè el català sigui llengua de proximitat, de prestigi, d'acollida i de cohesió social a les poblacions de l'entorn de Sant Feliu de Llobregat."

Jaume Martí
Director



CNL de les Terres de l'Ebre

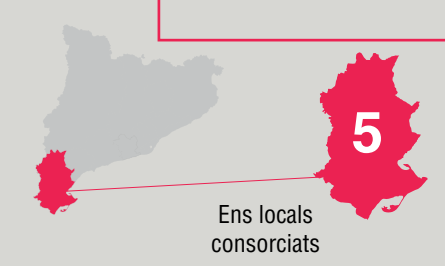


POBLACIÓ **184.052**
81,05% SABEN PARLAR CATALÀ



"És un dels llocs on més es parla el català, tot i això, encara ens queda molta feina per fer."

Jordi Duran
Director



CNL Vallès Occidental 3



POBLACIÓ **251.754**
71,91% SABEN PARLAR CATALÀ



"Volem oferir una formació adequada a les necessitats comunicatives i lingüístiques de la societat actual."

Montserrat Trilles
Directora



CNL del Vallès Oriental



POBLACIÓ **389.063**
75,46% SABEN PARLAR CATALÀ



"Construïm una xarxa de projectes en comú i en busquem de nous per donar resposta a les necessitats de cada població."

Anna Jansana
Directora



67.465
inscripcions

61%
d'inscrits
estrangers

3.229
cursos
presencials



11.367
certificats
homologats

1.476
inscrits
al Parla.cat

Eixos estratègics: el que ens defineix

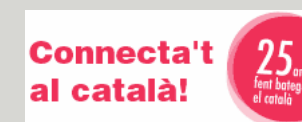
Afavorir la igualtat d'oportunitats a través del coneixement de la llengua

A Catalunya, de forma gradual, s'ha anat aconseguint que la presència del català es faci especialment manifesta en molts àmbits de la vida ciutadana, com ara l'ensenyament, els mitjans de comunicació, les administracions públiques o les xarxes socials, entre d'altres. El català, però, no només és útil en aquests àmbits, sinó que també es valora com a coneixement necessari per trobar o millorar la feina o per relacionar-se amb l'entorn. Per tant, podem dir que el català, cada cop més, és la llengua comuna de la majoria dels espais.

Facilitar l'**aprenentatge de la llengua catalana** és una manera de potenciar la possibilitat de participar en qualsevol àmbit i, per tant, una manera d'**afavorir la igualtat d'oportunitats**. Per assolir aquesta igualtat encara s'hi han d'esmerçar esforços, ja que hi ha encara una notable asimetria entre el coneixement del català i el del castellà a Catalunya: segons les darreres dades sobre coneixements

lingüístics, mentre que un 87,9% de la població catalana té un nivell alt de castellà en totes les habilitats (entendre, parlar, llegir o escriure), només un 45,1% de la població té un nivell alt de coneixements de català també en totes les habilitats lingüístiques.

Una part important de les persones que no coneixen prou bé el nostre idioma manifesten que els interessa aprendre'l i millorar-ne el coneixement. Aquest desig és molt manifest entre les persones que han nascut a l'estranger. Per aquesta raó, s'ha continuat fent esforços per facilitar l'aprenentatge del català, com a forma de **fomentar-ne el coneixement i l'ús**.



Cursos de català

La llengua, a l'abast de tothom

Mitjançant els cursos de català, el CPNL estén el coneixement de la llengua a tot el territori per tal que, tothom que ho vulgui, pugui fer-lo servir en els diferents àmbits socials i institucionals.

Per assolir aquest objectiu el CPNL ofereix cursos de diferents nivells, en diverses modalitats, i també ofereix activitats complementàries.

L'any 2014 s'han organitzat 3.229 cursos presencials

L'oferta de cursos s'estructura en cursos generals i cursos complementaris i específics. Els **cursos generals** segueixen els programes de la Direcció General de Política Lingüística (DGPL), els quals estan elaborats d'acord amb el que estableix el *Marc europeu comú de referència* i s'estructuren en sis grans nivells. El CPNL ofereix tots els nivells, des del nivell inicial, que parteix d'un desconeixement total del català, fins al nivell superior, que acredita un nivell de perfeccionament de la llengua.

Els **cursos complementaris i específics** s'adrecen a sectors concrets de la població, d'acord amb els seus interessos i necessitats lingüístics, professionals i socials. A diferència dels cursos generals, que tenen per objectiu assolir un nivell de llengua determinat, aquests cursos parteixen de situacions pràctiques per tal que els alumnes sàpiguin utilitzar la llengua en diferents contextos de comunicació, tant en els àmbits personals com en els professionals.

Alguns exemples d'aquests cursos són *Català bàsic per a empresaris*, *Català a taula*. *Curs per a la restauració*, *Comunicacions administratives*, *Pronunciació*, *Esriptura eficaç*. *Tècniques i pràctiques* o *Aplicació de recursos lingüístics a la xarxa*.

Els cursos complementaris i específics s'agrupen en cinc blocs: **cursos específics per a sectors professionals**, **llenguatges d'especialitat**, **cursos d'expressió oral**,

cursos d'expressió escrita, **criteris i recursos lingüístics i llengua i cultura**.

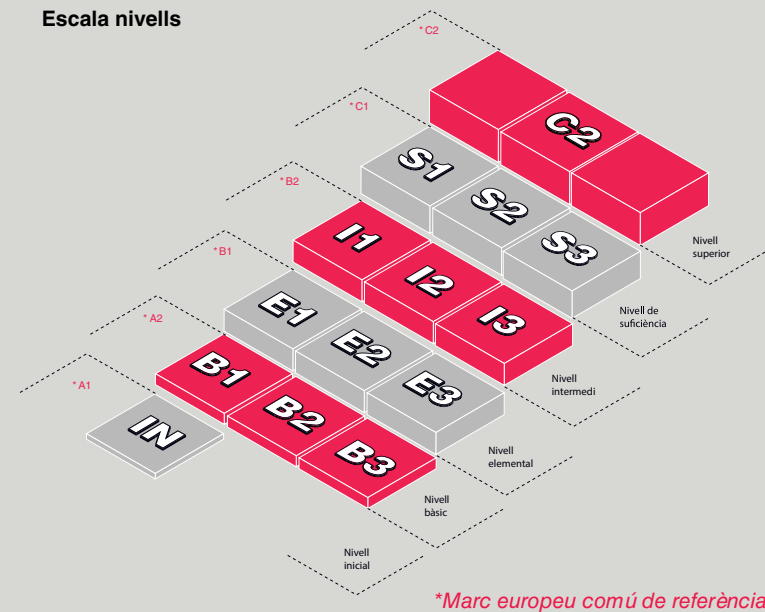
Finalment, també s'organitzen cursos adreçats a col·lectius, com ara el xinès, partint de les característiques específiques d'aquests grups.

El CPNL, conscient que l'accés als cursos està condicionat per circumstàncies socials, laborals i personals diverses, ofereix cursos en diferents modalitats, de manera que ningú no quedi exclòs de l'aprenentatge del català: **presencial**, amb una gran diversitat d'horaris i **a distància** que permet aprendre català de manera virtual.

✓ Com ensenyem al CPNL

El CPNL entén l'ensenyament i l'aprenentatge com un procés que va més enllà de la transmissió de continguts. D'acord amb la finalitat de fomentar l'ús i el coneixement del català, la metodologia dels cursos es basa en un **enfocament comunicatiu**, orientat a poder aplicar els coneixements adquirits a **tasques concretes**. Per exemple, una possible tasca a desenvolupar podria ser la publicació d'un anunci a la premsa local. Mitjançant el treball individual i en grup, els alumnes aprendran els continguts necessaris per poder fer-ho en un context pràctic, treballant

Escala nivells



totes les habilitats: comprensió, expressió i interacció orals, comprensió lectora i expressió escrita. És a dir, no només ensenyem llengua, sinó que també ensenyem i fomentem l'ús de la llengua.

✓ La fidelització de l'alumnat de català

La tasca de l'ensenyament també té per objectiu que els alumnes continuïn el seu procés d'aprenentatge perquè arribin al nivell de català més alt possible. Una part dels alumnes arriben als cursos de català amb baixes expectatives sobre les seves pròpies capacitats d'aprenentatge i sobre el nivell de català al qual cal arribar per poder participar en tots els àmbits amb igualtat d'oportunitats, la qual cosa implica que en alguns casos no acabin el curs o, un cop acabat el curs, no continuïn el procés d'aprenentatge.

Per potenciar la continuïtat de l'alumnat i l'ampliació de les seves expectatives, el 2014 s'ha iniciat el projecte pluriennal *Fidelització de l'alumnat dels cursos de nivell Bàsic 1*, que té per finalitat detectar els factors que contribueixen a fidelitzar l'alumnat de B1 i elaborar propostes per potenciar-los.

✓ Adaptació del nivell superior al nou programa del C2

Durant el 2014, la DGPL presenta un nou programa del nivell superior o C2, amb la voluntat d'adaptar-se al *Marc europeu comú de referència* del Consell d'Europa i d'oferir un instrument pràctic i flexible per a la programació de cursos de català d'aquest nivell. Davant d'aquesta novetat i de la necessitat d'adaptar al màxim els nostres cursos a les necessitats lingüístiques i comunicatives dels aprenents



que ja ha assolit el nivell de suficiència, el CPNL va crear un equip de treball per elaborar un material adaptat a la nova orientació del C2 i els instruments d'avaluació corresponents. A més, tota l'oferta de nivell C2 iniciada a partir del setembre de 2014 ja segueix el nou programa i la nova programació.

✓ L'avaluació al CPNL

L'avaluació forma part del procés d'ensenyament-aprenentatge i, al CPNL, té dos grans objectius. D'una banda, serveix per adequar allò que s'ensenya a les característiques i necessitats de cada grup d'alumnes. De l'altra, serveix per verificar que s'hagin assolit les habilitats comunicatives exigides i la **capacitat d'aplicar-les a contextos reals**, en la línia de fomentar-ne l'ús ja esmentat.

Entre les característiques de l'avaluació del CPNL, destaca que l'alumne pot participar en el procés d'avaluació paral·lelament al professor, i així ser conscient d'allò que vol o ha d'assolir, d'allò que ja ha assolit i d'allò que no ha assolit, la qual cosa l'ajudarà a fer créixer la seva pròpia autonomia. L'objectiu és assessorar l'alumne perquè sigui conscient del moment del procés d'aprenentatge en què es troba perquè pugui millorar-lo.

✓ Activitats complementàries

El CPNL organitza també activitats que relacionen **llengua, cultura i entorn**, com ara les sortides per conèixer el context històric, sortides al teatre o clubs de lectura, entre d'altres. Cal tenir en compte que l'aprenentatge és més efectiu si es fa relacionant-lo amb l'entorn, ja que, a banda d'aportar coneixements culturals, permet aprendre català d'una forma pràctica, facilita l'accés dels alumnes a nous espais d'ús del català i dinamitza l'ús del català en els contextos on es desenvolupen les activitats. Es tracta d'activitats que estan compartides amb l'eix 2, per la qual cosa en aquest apartat les trobareu tractades a bastament.

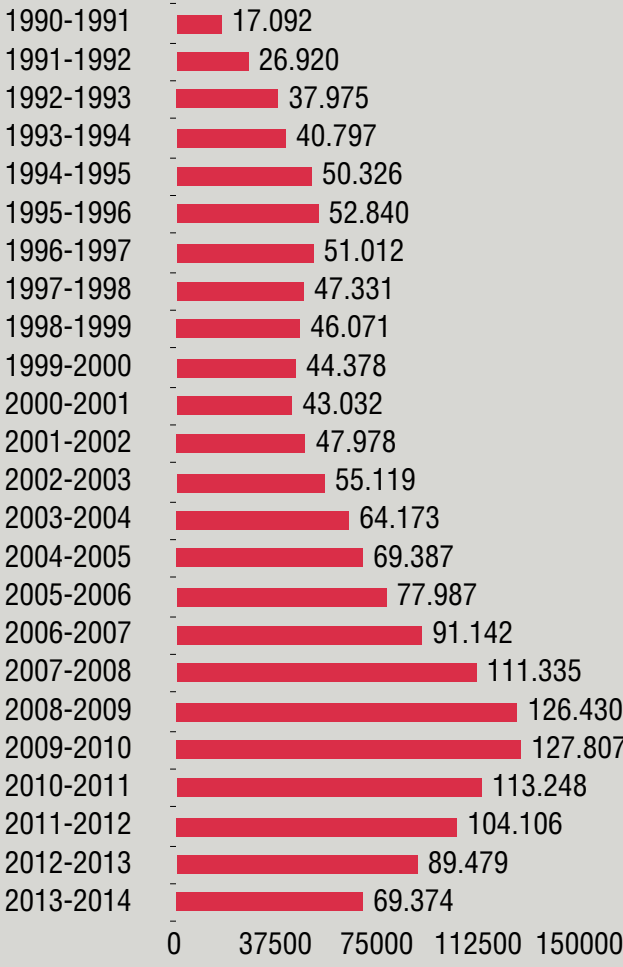
Inscripcions i procedència

L'any 2014 hi ha hagut 67.465 inscripcions

Pel que fa al curs acadèmic 2013-2014, el nombre d'inscripcions va ser de 69.374. Si observem l'evolució de la inscripció, podem veure que durant nou cursos consecutius (2000-2001 – 2009-2010) el nombre d'inscripcions ha anat augmentant cada any. Els darrers quatre cursos, però, la tendència s'ha invertit i ha disminuït una mitjana del 12%. La principal causa d'aquest descens és la disminució de l'allau migratòria i la crisi econòmica.

La població estrangera a Catalunya va créixer, de l'any 2000 al 2009, a un ritme mitjà d'un 112.000 persones cada any, i aquest període coincideix amb el creixement més intens de les inscripcions. Tanmateix, en el curs 2010-2011 s'inverteix la tendència i la població estrangera s'estabilitza a la baixa (disminueix en 2.500 persones), la qual cosa pot haver influït en la disminució de la inscripció els darrers anys, especialment en els cursos de nivell inicial i bàsic.

Gràfic 1. Evolució del nombre d'inscrits als cursos de català per a adults (1990-2014)



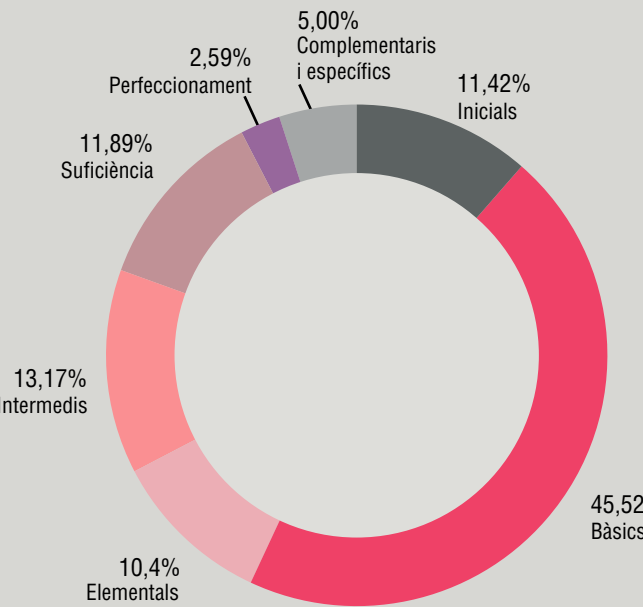
Inscripcions per agrupació de nivell

El 57% de les inscripcions són de nivells inicials i bàsics. Els nivells elementals, intermedis i de suficiència representen un 35% i la resta de nivells suposen un 8% de l'alumnat. Els fluxos migratoris dels darrers anys expliquen l'alt percentatge de les inscripcions a cursos inicials i bàsics.

Cal destacar el creixement d'un 44% de la inscripció a cursos **complementaris i específics** (grups de conversa, català per a la restauració...).



Gràfic 2. Inscripcions per agrupació de nivell. Any 2014



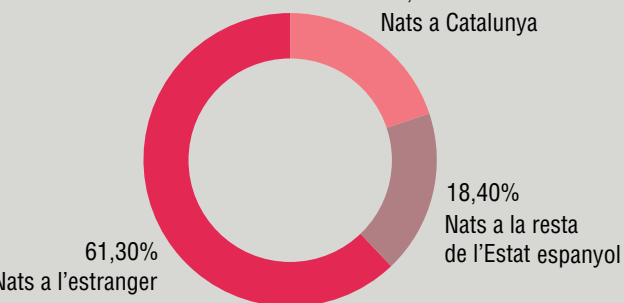
Taula 1. Inscripcions per agrupació de nivell. Any 2014

	Any 2014
Inicials	7.703
Bàsics	30.712
Elementals	7.018
Intermedis	8.885
Suficiència	8.024
Perfeccionament	1.747
Complementaris i específics	3.376
TOTAL	67.465

Procedència

El fet més destacable sobre la procedència dels inscrits és que la majoria són nascuts a l'estranger.

Gràfic 3. Procedència dels inscrits. Percentatges Any 2014



Si s'analitza per agrupació de nivell, els inscrits nats a l'estranger són àmpliament majoritaris als cursos inicials, bàsics i elementals. Pel que fa als cursos intermedis i complementaris, tot i ser majoritari el grup dels nascuts a Catalunya, els estrangers i els nascuts a la resta de l'Estat representen prop del 50%. Quant als grups de suficiència, les persones nascudes fora de Catalunya representen gairebé un 40%. Això indica que el coneixement del català s'està incrementant en general i que cada cop més persones de procedència estrangera i de la resta de l'Estat accedeixen a nivells més alts.

Taula 2. Procedència dels inscrits per agrupació de nivell. Percentatges. Any 2014

	Catalunya	Reste de l'Estat espanyol	Estrangers
Inicials i bàsics	1,70%	13,80%	84,50%
Elementals	10,60%	30,50%	58,90%
Intermedis	45,90%	26,30%	27,80%
Suficiència	61,70%	21,50%	16,80%
Perfeccionament	89,80%	7,80%	2,50%
Complementaris i específics	51,70%	22,60%	25,70%

Modalitats d'aprenentatge

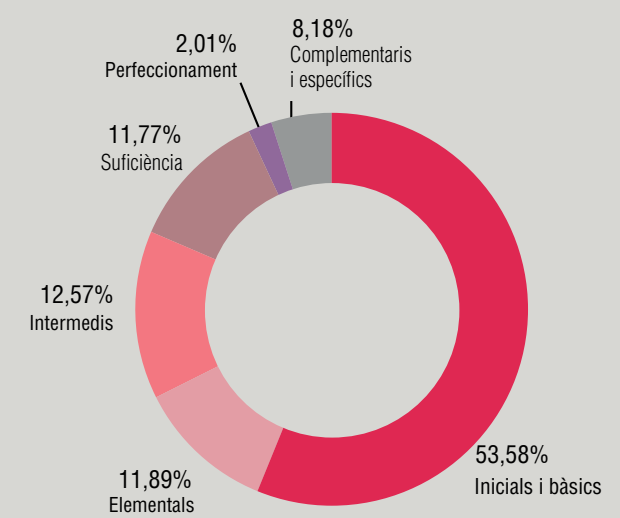
Les inscripcions a cursos presencials representen un 95% de les inscripcions i la resta de modalitats, un 5%. Tot i ser un percentatge quantitativament petit, la inscripció a modalitats a distància és qualitativament molt important, ja que per a moltes persones és l'única possibilitat de fer un curs de català.

Cursos presencials

Els cursos presencials són els cursos que requereixen la presència i la pràctica dels alumnes a l'aula, on troben el suport de professorat expert que els acompanya en l'aprenentatge i troben també la relació amb els companys del curs.

Enguany, els percentatges de cursos presencials de cada agrupació de nivell és similar als percentatges d'inscripcions general.

Gràfic 4. Cursos presencials per agrupació de nivell. Percentatges. Any 2014



Taula 4. Cursos presencials per agrupació de nivell. Any 2014

	Any 2014
Inicials i bàsics	1.730
Elementals	384
Intermedis	406
Suficiència	380
Perfeccionament	65
Complementaris i específics	264
TOTAL	3.229

Taula 3. Inscripcions per modalitat. Any 2014

	Any 2014
Presencials	64.292
Distància	3.173
TOTAL	67.465



Cursos a distància

Els cursos a distància faciliten l'aprenentatge de la llengua a aquelles persones que volen seguir un aprenentatge no presencial. Són una oportunitat per poder accedir a l'aprenentatge de la llengua i al coneixement de la cultura catalana, i una manera eficaç d'accedir a la formació quan hi ha motius personals o de feina que els impedeixen seguir un curs presencial en un horari establert.

Els cursos de llengua general a distància s'imparteixen a través de l'entorn virtual d'aprenentatge Parla.cat.

L'any 2014 hi ha hagut 1.476 inscripcions a cursos de Parla.cat

El CPNL ofereix tres modalitats:

✓ **En línia:** És 100% virtual. L'alumne aprèn amb el suport d'un tutor que guia el seu aprenentatge i amb qui ha d'estar connectat simultàniament. A més, l'alumne té l'oportunitat de formar part d'una comunitat virtual on pot compartir experiències amb altres aprenents a través de les eines de comunicació que li ofereix l'entorn. Per mitjà de Parla.cat s'ofereixen els nivells bàsic, elemental, intermedi i suficiència.

✓ **Semipresencial:** Afegeix a l'aprenentatge en línia, a través de l'entorn Parla.cat, unes sessions presencials per treballar les tasques orals. Aquesta modalitat s'ofereix des dels centres de normalització lingüística, que ofereixen cursos de nivell intermedi i suficiència. Darrerament també es va ampliant l'oferta combinada a cursos de nivell bàsic i elemental.

✓ **Aula mestra:** És un entorn d'aprenentatge, dins de Parla.cat, a través del qual s'ofereixen a la població cursos complementaris, que donen resposta a necessitats concretes dels aprenents, com el curs de Comunicacions administratives, i cursos generals, com el nivell superior (C2). No requereix necessàriament estar connectat a Internet simultàniament al professor per seguir els cursos.

594 persones, el 2014, s'han inscrit als cursos a distància del nivell superior C2



Aprofitament i impacte

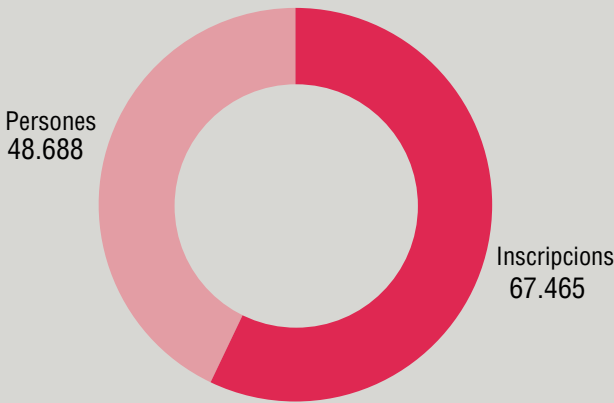
Persones inscrites

L'estructura de l'oferta de cursos permet que una persona es pugui inscriure a més d'un curs durant un mateix any natural, per la qual cosa el nombre d'inscripcions és diferent del nombre de persones que han fet cursos de català. En el gràfic 5 es pot veure el nombre de persones inscrites el 2014. Lògicament, el nombre de persones inscrites és inferior al de les inscripcions, ja que cada persona s'inscriu de mitjana 1,4 vegades.

Taula 5. Inscrits que acaben el curs sobre el total d'inscrits. Percentatges. Anys 2013 i 2014

	Any 2013	Any 2014
Bàsic 1	65%	74%
Bàsic 2 i Bàsic 3	67%	76%
Elementals	85%	85%
Intermedis	87%	87%
Suficiència	92%	93%
Perfeccionament	84%	87%
TOTAL	75%	80%

Gràfic 5. Inscripcions i persones inscrites. Any 2014



Seguiment i assoliment

Una part dels cursos iniciats el 2014 acaben durant l'any 2015, per la qual cosa no hi ha dades de seguiment i assoliment dels cursos. Per aquesta raó s'analitzen les dades de persones inscrites a cursos acabats durant l'any 2014.

El nombre d'inscrits que no abandonen el curs és d'un 80%, molt alt si es té en compte que es tracta d'ensenyament no obligatori. Entre el 2013 i el 2014 s'ha incrementat en nou punts el percentatge d'inscrits al curs Bàsic 1 que acaben el curs.

L'assoliment de l'aprenentatge dels alumnes és satisfactori, un 84% dels alumnes avaluats superen amb èxit el curs. Per agrupació de nivell, en tots els nivells l'índex d'assoliment és molt alt.

El CPNL expedeix certificats homologats i no homologats. Els certificats homologats tenen una correspondència amb els nivells del *Marc europeu comú de referència* i una equivalència amb els certificats de la Direcció General de Política Lingüística i s'expedeixen al final dels cursos que tanquen cada nivell d'aprenentatge: B3, E3, I3, S3 i C2.



Taula 6. Inscrits que assoleixen, sobre el total de presentats a la prova. Percentatges. Any 2014

	Any 2014
Bàsic 1	80,5%
Bàsic 2 i Bàsic 3	84,5%
Elementals	89,9%
Intermedis	85,3%
Suficiència	87,8%
Perfeccionament	63,0%
TOTAL	83,6%

Conclusions

El CPNL possibilita que un nombre molt alt de persones (gairebé unes 50.000, el 2014) accedeixi a l'aprenentatge de la llengua gràcies a la diversitat de nivells, horaris i modalitats que ofereix. Cal destacar que una part important de l'alumnat són persones nascudes a l'estranger, que principalment es troben en els nivells inicials i bàsics, tot i que cada cop hi ha més estrangers inscrits en els nivells més alts, la qual cosa indica que avancen en el seu procés d'aprenentatge de la llengua.

Els cursos d'altres nivells permeten que aquests alumnes segueixin l'aprenentatge i que alumnes que ja tenen alguns coneixements de la llengua puguin perfeccionar-los fins assolir el domini de la llengua catalana. Els cursos complementaris faciliten que els alumnes perfeccionin aspectes concrets o que adquireixin coneixements específics (professionals, orals i escrits o culturals) que els permetin participar en català en qualsevol context.

Complementàriament als cursos, el CPNL ofereix un seguit d'activitats de coneixement de l'entorn, en general, i del teixit associatiu de pobles i ciutats, en particular. Així, es posen en contacte persones estrangeres amb la població autòctona, la qual cosa facilita l'arrelament dels nouvinguts.

Amb totes aquestes actuacions, el CPNL contribueix a afavorir la igualtat d'oportunitats i la cohesió social a través de la llengua.

Taula 7. Certificats homologats. Any 2014

	Any 2014
Bàsic	3.509
Elemental	1.845
Intermedi	2.483
Suficiència	2.390
Superior	1.140
TOTAL	11.367



Bones pràctiques

més a cpnl.cat/dinamitzacio



CNL de Barcelona
Mira i parla

Aquesta activitat té com a objectiu fomentar l'ús social del català i millorar-ne l'expressió oral. És un mètode interactiu de reflexió a través de l'art. Es tracta de mantenir un diàleg, tenint com a excusa la imatge artística. Es planteja treballar per aprendre a mirar i tractar de comunicar-ho mitjançant la paraula. En cada sessió es passen un màxim de quatre imatges i es pretén que hi hagi una observació acurada de la imatge, una argumentació del pensament extret de l'observació i una contraargumentació-discussió dels punts de vista de la resta de participants.

El resultat és una activitat enriquidora, que motiva l'alumne a utilitzar el català perquè, a través de l'art, sent les emocions, sensacions i sentiments que, en definitiva, tots experimentem quan aprenem la primera llengua, i sovint es fa difícil amb les activitats més pautades de les classes de llengua. És estimulante i atractiu per a l'alumnat que en una societat on predomina la imatge, aquesta sigui el fil conductor a partir del qual es genera el discurs en una classe.

El mètode fomenta la formació integral de les persones perquè, indirectament, entren en el coneixement del llenguatge artístic, aprenen a concentrar-se, augmenten l'autonomia personal, milloren la comunicació i, per tant, la capacitat de relacionar-se i de viure en societat. Tots aquests aprenentatges els ajudaran a incrementar l'ús de la llengua catalana i a integrar-se en el país d'acollida. Seguint el mateix mètode, es pot fer l'activitat a fora de l'aula i fer la sessió en qualsevol museu a fi de fomentar l'ús del català fora de l'àmbit acadèmic i posar el patrimoni artístic del país a l'abast de tothom.



CNL de Badalona i Sant Adrià
Activitats entorn de la transmissió de la llengua i l'origen de les paraules

Durant els mesos de març i abril, el CNL de Badalona i Sant Adrià ha dut a terme diverses activitats, dins i fora de l'aula, per mostrar la diversitat que contenen les paraules, en aquest cas els mots de la llengua catalana.

Primerament, van organitzar trobades amb diferents professionals de la música, la literatura i la cultura per als alumnes dels cursos de català. Els alumnes dels nivells bàsic i elemental, a partir d'un taller musical, dirigit per Patrícia Persky, van poder reflexionar sobre la llengua i la música actual. També l'escriptora Nadia Ghulam va narrar diverses històries tradicionals afganeses, que estan recollides en el llibre *Contes que em van curar*. D'altra banda, el pedagog i escriptor badaloní Joan Soler Amigó va presentar la ponència *Paraula per paraula*, una conferència per als alumnes de Suficiència 3 en què va parlar sobre l'origen d'algunes paraules catalanes.

Arran de la col·laboració que el CNL té amb les associacions de comerciants i amb els comerços de Badalona i Sant Adrià, van organitzar una activitat per mostrar a la ciutadania la diversitat que contenen les paraules. En aquest cas es penjaven als aparadors de les botigues uns cartells amb una paraula relacionada amb el sector de l'establiment comercial. Posteriorment, es va organitzar una gimcana, que consistia a cercar algunes paraules concretes dels cartells exposats als establiments i completar informacions relacionades amb les paraules.



CNL Vallès Occidental 3 Ruta per Catalunya

En aquesta tasca els alumnes del nivell B3 havien d'organitzar una sortida de cap de setmana a un indret de Catalunya. Es tractava d'aprendre a descriure llocs i activitats i de consolidar l'ús del pronom HI, a banda de practicar els verbs en passat.

D'aquesta manera, s'aconsegueix que l'alumnat conegui la seva terra d'acollida: la geografia, la cultura, les seves gents i la gastronomia; aprengui i consolidi el vocabulari i les expressions relacionades amb el transport públic (horaris, destinacions, preus...); aprengui a reservar un allotjament i un restaurant; aprengui a descriure llocs i situacions, i, principalment, que treballi col·laborativament utilitzant una eina TIC: el wiki

L'activitat comprèn la tria de la destinació, informar-se sobre el lloc, com anar-hi, on allotjar-se, el temps que hi fa i quin equipatge portar. Després, tota la informació es va pujar a un wiki dels alumnes del CNL Vallès Occidental 3 i també es va fer una exposició oral a classe.

Va ser una tasca en grup. Cada grup va triar una destinació, amb l'ajut de materials en línia (dins del mateix wiki) i revistes especialitzades. Un cop decidida la destinació, van dissenyar la ruta: etapes, llocs per visitar, allotjament, mitjà de transport, previsió meteorològica, roba i material necessari, etc. Finalment es va pujar al wiki tota la informació elaborada en format text i acompanyada de fotografies o vídeos il·lustratius.

La valoració va ser molt positiva perquè, tot i la feina que els va suposar de recerca i coordinació, van aprendre a treballar de manera col·laborativa, van conèixer indrets de Catalunya que d'una altra manera no haurien conegut i van aprendre les estructures necessàries per demanar informació sobre serveis i per descriure llocs i situacions, a banda de tot el lèxic relacionat.



CNL de Terrassa i Rubí Catexpres

El Catexpres és una secció del magazín *Rubí al Dia*, de Ràdio Rubí (99.7 FM), en què el Servei Local de Català de Rubí col·labora els dijous, quinzenalment, de 10.30 a 10.50 h, aproximadament.

La secció del Catexpres comença amb un tema lingüístic controvertit o alguna curiositat, després es fa una entrevista a alguna persona relacionada amb el món de la llengua, i s'acaba amb el parany lingüístic, una pregunta que es pot respondre per mitjà del Facebook i Twitter. Les persones que encerten la paraula entren en el sorteig d'una entrada doble per anar a veure un espectacle en català de la programació cultural de la ciutat de Rubí.

Al Catexpres s'han entrevistat persones que, pel seu ofici o el lloc públic que ocupen, tenen perspectives de la llengua molt diferents. Heus aquí alguns dels entrevistats: Màrius Serra, escriptor i enigmista; Ester Franquesa, directora general de Política Lingüística i presidenta del CPNL; M. Carme Junyent, doctora en lingüística; Joan Manuel Tresserras, exconseller de Cultura i de Mitjans de Comunicació; Carles Duarte, director de l'editorial Barcino i de la Fundació Lluís Carulla; Ramon Folch i Camarasa, escriptor i traductor; Ramon Hernández, actor i director de doblatge; Marina Bornas, traductora; Víctor Pallars, escriptor, poeta i editor; Isabel Martí, editora de la Campana; Àlex Hinojo, d'Amical Wikipèdia, etc.



CNL del Maresme Curs de Reagrupament i treball a l'Escola Salesians Sant Jordi

El Servei Local de Català de Mataró va col·laborar amb l'Escola dels Salesians impartint un curs de 65 hores dins un programa de qualificació professional inicial (PQPI) de cambrers de pis. Aquests programes PQPI s'adrecen a joves que han acabat l'ESO i no n'han obtingut la titulació. Al curs de PQPI hi havia 16 alumnes matriculats d'origen africà i marroquí, nascuts a Catalunya, que havien fet l'escolarització primària en català, i d'altres que van arribar a Catalunya fa pocs anys.

Pel que fa a la llengua catalana, el que es va treballar principalment van ser les estructures bàsiques, com ara les presentacions, la numeració, les hores i accions quotidianes en present, la descripció física, el vocabulari habitual i el relacionat amb la feina, i aspectes morfosintàctics bàsics.

Per poder fomentar la pràctica oral en situacions reals, els alumnes i la professora van fer una sortida per la ciutat amb un guia especialitzat: Ruta 1714 a Mataró. Aquesta sortida incloïa l'exposició temporal "1714, Mataró, entre dues corones" al Museu de Mataró i la visita a diversos edificis emblemàtics de la ciutat, relacionats amb el moment històric.

Un altra activitat, en aquest cas dins l'aula, va consistir a visionar dos capítols del programa divulgatiu del 33, *Quèquicom*. En un es parlava del valor de l'esforç, el compromís i la superació: l'aventura d'un jove que es preparava per passar nedant l'estret de Gibraltar. Després, tots junts, professora i alumnes, van comentar aquests valors a classe. A petició dels alumnes, l'altre capítol triat tractava de l'epidèmia de l'ebola, quan el tema estava d'actualitat en el nostre país i, molt especialment, en els seus països d'origen.



4.741

activitats de
llengua
i cultura



154.814
participants

2.030

activitats de
foment de la
lectura

- **395** clubs de lectura

- **1.635** activitats de
foment de la lectura

59.853
pàgines
revisades



2.560

activitats
culturals
diverses

- **350** visites a exposicions

- **467** sortides culturals

- **237** actes i activitats de Sant Jordi

- **1.506** altres activitats culturals

Eixos estratègics: el que ens defineix

Donar valor a la llengua i la cultura

El programa **Llengua, cultura i cohesió** pretén cohesionar la comunitat de ciutadans que conviu a Catalunya i fomentar la participació en actes culturals. Donant a conèixer els escriptors catalans, promovent-ne la lectura, recorrent el patrimoni cultural i artístic català, el Consorci per a la Normalització Lingüística facilita el coneixement de la cultura catalana i el reconeixement en la cultura catalana. Alhora, genera sentiments de pertinença i vincles entre persones de procedències diverses. Vincular aprenentatge i ús de la llengua amb la cultura és una bona manera d'establir ponts entre la població nouvinguda i l'autòctona. Així, doncs, el Consorci per a la Normalització Lingüística posa a l'abast dels ciutadans esdeveniments sobre les arts, el cinema, el teatre, la música i la cultura popular; els apropa els escriptors de la cultura pròpia i d'altres cultures traduïdes al català, i els facilita la participació en les activitats de la societat en què viuen.

Les diverses activitats que es duen a terme amb els alumnes dels cursos i amb les parelles de Voluntariat per la llengua (VxL) tenen per objectiu:

✓ **Fomentar la lectura en català.** Els clubs de lectura, la col·laboració amb els actes que organitza l'àmplia xarxa

de biblioteques amb què compta el país, les activitats relacionades amb l'escriptor o els escriptors de l'any o amb la diada de Sant Jordi, són alguns exemples que, a més de potenciar la lectura en català, creen llaços afectius.

✓ **Difondre les estrenes de la cartellera en català,** facilitar-ne el coneixement, i participar en l'organització de cicles de cinema, especialment de cinema infantil.

✓ **Fer xarxa** amb altres entitats i institucions i organitzar conjuntament activitats de foment de l'ús del català.

✓ **Donar a conèixer el patrimoni cultural** de les localitats, mitjançant sortides i col·laboracions amb els organismes que promouen activitats patrimonials.

El prestigi d'una llengua ve determinat per diferents factors: la difusió de la cultura que s'expressa en aquesta llengua, com s'ha indicat ara, però també el nivell de qualitat i de correcció lingüística amb què el conjunt de la societat la utilitza. Així doncs, és també tasca del CPNL difondre els recursos lingüístics necessaris perquè els ciutadans, les organitzacions i les empreses siguin capaços de comunicar-se correctament en català.



Activitats de llengua i cultura

El 2014 és l'any de l'assentament d'aquest programa als projectes dels CNL i del CPNL. El programa de Llengua, cultura i cohesió agrupa activitats que es duen a terme des dels programes d'Ensenyament o del Voluntariat per la llengua amb una clara intenció d'aprofitar el vincle entre la cultura i la llengua per cohesionar els ciutadans de diverses procedències amb la terra d'acollida. Destaquem que, durant el 2014, el Consorci per a la Normalització Lingüística ha organitzat **4.741** activitats relacionades amb el món de la cultura, en les quals han participat un total de **154.814** persones, unes vint mil més que l'any anterior. Aquest increment indica la bona acollida del programa Llengua i Cultura.

Foment de la lectura

Fomentar la lectura té una relació directa amb el fet de gaudir de la lectura, i gaudir de la lectura té relació directa amb la bona competència lectora. Així doncs, des de les diverses activitats de foment de la lectura, el Consorci per a la Normalització Lingüística pretén aportar els recursos perquè els aprenents i participants en les activitats adquireixin la competència lectora necessària que porti la comprensió i la satisfacció personal de llegir i, per tant, l'interès i el desig de llegir més.

✓ Clubs de lectura

Amb la finalitat de promoure la lectura en català i de millorar l'expressió oral i també la comprensió oral i escrita del català, tant dels alumnes dels cursos com dels aprenents que participen en el programa Voluntariat per la llengua, s'han creat a tot el territori diversos clubs de lectura, uns espais de trobada per intercanviar o expressar opinions sobre el que ha suggerit la lectura d'un llibre.

Aquest projecte s'ha dut a terme en col·laboració amb les diverses xarxes de biblioteques públiques de Catalunya (Xarxa de Biblioteques de la Diputació de Barcelona, Xarxa de Biblioteques de la Diputació de Girona, altres biblioteques municipals), l'Associació Lectura Fàcil i El Grup 62 (Català fàcil). També hi han participat diversos escriptors com Sergi Pàmies, Carme Cabús, Sílvia Soler, Roc Casagran, Najat El Hachmi, Laila Karrouch entre d'altres.

En el cas dels clubs de lectura fàcil, la idea bàsica és facilitar les eines i les orientacions adequades per tal que els aprenents s'iniciïn en la lectura en llengua catalana i consolidin l'aprenentatge d'aquesta llengua. D'aquesta manera, també, milloraran la fluïdesa i l'expressió oral.

Els altres clubs de lectura fan un recorregut per la literatura catalana a partir de les tertúlies dels mateixos clubs o en altres activitats derivades d'aquestes trobades, com les rutes literàries, les lectures dramatitzades o les representacions teatrals protagonitzades pels alumnes.

En el context dels clubs de lectura i també en el de les aules, s'ha fomentat la lectura entre iguals. Alumnes o membres del Voluntariat per la llengua, que volen aprendre junts, llegeixen els textos breus de la carpeta *Llegir per*

parlar, llegir per aprendre, de la DGPL i el CPNL. Després de la lectura es genera una conversa per parelles o amb el grup complet que permet, també, la millora de fluïdesa oral dels participants en la lectura. Enguany hi han participat 421 parelles.

✓ Dia Mundial de la Poesia

El Dia Mundial de la Poesia, el CPNL organitza en el territori lectures de poemes en català i en altres llengües, lectures públiques, lectures d'aula, tallers poètics, cafès de lletres, lectures enregistrades en vídeo, recitals, vermutos poètics, etc. Moltes de les activitats es fan en col·laboració amb la Institució de les Lletres Catalanes, i la majoria es fan el mateix dia 21 de març o durant els dies propers al Dia Mundial de la Poesia. L'objectiu que es proposa el CPNL és l'aprenentatge de la llengua des del descobriment de la poesia, conèixer poetes catalans o poemes traduïts al català. Per tal de difondre la poesia, el CPNL té el blog **Emociona't amb la poesia!** i una pàgina al Facebook des de l'any 2011, en la qual alumnes i altres persones vinculades al CPNL participen aportant poemes en català.

✓ Escriptor de l'any

El CPNL també duu a terme activitats relacionades amb la celebració de l'escriptor de l'any. Conjuntament amb la resta d'institucions del país, se suma a les

activitats de les efemèrides relacionades amb escriptors i així es divulga la seva obra i la seva persona.

Aquest any 2014 el CPNL ha celebrat especialment l'**Any Vinyoli** (cpnl.cat/difusio/anyvinyoli.html), en conjunt s'han organitzat 344 activitats amb 11.688 participants. Les activitats que s'han fet a les aules, a més de lectures, són videolits, videopoemes o narratives digitals.

✓ Altres commemoracions

El Consorci per a la Normalització Lingüística ha estat un dels ens impulsors del programa **Paco Candel. Catalunya, un sol poble**, conjuntament amb els departaments de Benestar Social i Família, Ensenyament, Cultura i la Fundació Paco Candel. Aquest programa recorda la figura de Paco Candel, coincidint amb el 50è aniversari de la publicació de la seva obra més coneguda, *Els altres catalans*.

En el marc d'aquesta commemoració s'han fet 172 activitats amb 6.570 participants. El tipus d'activitats que s'han fet són conferències divulgatives, una breu adaptació teatral, etc.

Taula 8. Participants i activitats de llengua i cultura.
Anys 2013 i 2014

	Any 2013	Any 2014
Activitats	4.775	4.741
Participants	131.202	154.814

Taula 9. Participants i activitats de llengua i cultura.
Any 2014

	Activitats	Participants
Clubs de lectura	395	4.478
Altres activitats de foment de la lectura (Any Vinyoli, 50 anys d'Els altres catalans, Dia Mundial de la Poesia...)	1.635	38.022
Activitats conduïdes per voluntaris	151	1.751
Altres activitats culturals	2.560	110.563
TOTAL	4.741	154.814



blogs.cpnl.cat/emocionatamlapoesia

Altres activitats

Un dels objectius del programa Llengua i cultura és **fomentar el coneixement cultural de l'entorn immediat** i apropar la cultura i la llengua als alumnes i participants de VxL. Els CNL organitzen visites a exposicions, sortides culturals i també activitats al voltant de la diada de Sant Jordi.

Una altra activitat del 2014 ha estat la participació en el joc de la DGPL **"300 fets de llengua"**. Aquest joc combina el coneixement de la història de la llengua catalana amb reptes lingüístics, de manera que s'aprèn jugant. S'han organitzat 184 activitats al voltant d'aquest joc i hi han participat 779 persones.

Difusió del cinema en català

Els centres de normalització lingüística divulguen la informació de les pel·lícules doblades o subtitulades en català a través de les xarxes socials i també entre el seu alumnat, participants dels clubs de lectura, voluntaris i aprenents.

Diverses poblacions dels nostres centres participen en els **cicles de cinema infantil en català (CINC)**, amb el suport de difusió de la DGPL. Altres poblacions organitzen altres cicles de cinema i altres activitats per fomentar el consum de cinema en català.



Activitats culturals

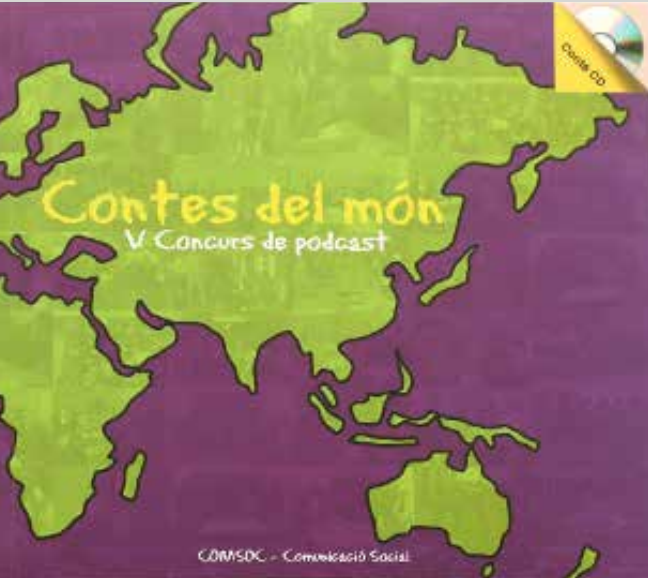
Altres activitats culturals que s'han portat a terme.
Any 2014



Contes del món

Enguany, hem participat en el concurs **Contes del Món** que organitza l'entitat COMSOC, amb el suport de la DGPL. Contes del Món és un concurs que té per objectius divulgar la cultura popular, recuperar la tradició dels contes populars, estimular la tradició oral i la força de la paraula per narrar fets culturals i incentivar l'ús de les TIC, per tant, ens permet ensenyar i aprendre llengua en una situació d'aprenentatge significatiu i amb el rerefons de la cultura. El concurs proposa als participants el repte d'explicar un conte oralment, amb l'acompanyament de la música, que s'enregistra en format podcast, i també per escrit, amb l'acompanyament d'una il·lustració. La modalitat d'adults té tres categories, la primera adreçada a alumnes de nivells inicials i bàsics, la segona als alumnes de nivells elementals i intermedis i la tercera als alumnes de nivells de suficiència i superior.

L'any 2014 el CPNL hi ha participat amb 23 contes de 9 centres diferents i amb la implicació de 157 alumnes. Per votació popular, de tots els contes presentats, 10 van quedar semifinalistes i 9 finalistes, es poden escoltar des de la pàgina de COMSOC (<http://www.contesdelmon.org/ca/vota/cinque/index.html>)



CNL	Títol	Categoria	Resultat
CNL de Barcelona	Un nen curiós	1a	
	El cocodril i el mico	2a	
	Comptant estels	2a	
CNL de Terrassa i Rubí	Les tres coques i el carquinyoli	1a	
CNL de Lleida	La finestra	1a	
CNL de l'Hospitalet	Per què el mosquit canta amb tristesa	1a	Finalista
	El Tuiticocha misteriós	1a	
	L'últim monjo	1a	Finalista
	L'aventura d'en Tfal	1a	
CNL de Badalona i Sant Adrià	Karim i el riu	2a	Finalista
CNL del Vallès Oriental	No tinguis por	2a	Semifinalista
	Les tres capsetes	2a	Finalista
	Les quatre branquetes	2a	
	Un conte sense conte	2a	
	El plat d'or	2a	
	El panxacontent i la poció màgica	2a	
	El mico i la tortuga	2a	Finalista
	El pescador i el peix	2a	
CNL Vallès Occidental 3	Els caganers valents	2a	Finalista
CNL de Tarragona	L'estrella màgica	2a	
CNL del Maresme	L'albatros	2a	Finalista
	De quin fang estem fets	3a	Finalista
	La llavor	3a	Finalista

Assessorament lingüístic

El Consorci, a través del servei d'assessorament, posa els recursos lingüístics necessaris a disposició dels ciutadans i les organitzacions que volen vetllar per la qualitat lingüística de les seves comunicacions.

El servei d'assessorament lingüístic s'orienta a afavorir l'autonomia lingüística de l'usuari, amb un objectiu final adequat a les oportunitats que ofereix la tecnologia: que tothom sigui capaç de trobar els recursos en línia que l'ajudin a resoldre els seus dubtes de llengua. Per aconseguir més usuaris amb autonomia lingüística es fan diferents activitats expressament dissenyades per assolir aquest objectiu, les quals afavoreixen el coneixement i l'ús del català amb garantia de qualitat: sessions de **recursos a Internet per treballar en català**, ús de l'**Optimot**, **plans d'autonomia lingüística personals**, etc. De forma complementària a la difusió de recursos lingüístics, el CPNL ofereix el servei de **revisió de textos breus**.

Foment de l'autonomia lingüística a través de les eines 2.0

Els avenços tecnològics es desenvolupen a una velocitat vertiginosa, s'introdueixen en les nostres vides i ens canvien la forma de relacionar-nos i d'interactuar amb els nostres usuaris.

Aquesta realitat crea un escenari on hi ha una constant evolució en els hàbits dels usuaris, amb un protagonisme creixent dels nous mitjans.

Els avenços tecnològics ens ajuden a arribar a més públics i ens faciliten el treball i els bons resultats. És en aquest context que els diferents centres de normalització lingüística focalitzen part de la seva feina d'assessorament lingüístic a través de blogs, butlletins electrònics, Facebook, Twitter, etc.

De les accions que es duen a terme a través de les noves tecnologies, en destaquem alguns exemples:

CNL d'Osona
Blog **Ets i uts** (blogs.cpnl.cat/etsiuts): té quatre seccions. Una està dedicada al lèxic del joc i les joguines, una altra va adreçada a l'empresa i el comerç, la tercera secció, «Bocins de llengua», està dedicada al lèxic en general i a altres aspectes de la llengua. I finalment hi ha una secció que presenta les frases fetes catalanes, n'explica el significat i també ofereix sinònims i la traducció d'aquestes frases a altres llengües.

CNL de l'Alt Penedès i el Garraf
Butlletí electrònic **Portes obertes**: aquest butlletí tracta d'aspectes generals de la llengua. Ofereix idees i recursos comunicatius (escrits i orals) per millorar l'atenció al públic a empreses de serveis.

CNL Vallès Occidental 3
Twitter. Les seves intervencions parteixen de dubtes lingüístics: cada piulada presenta un dubte i acaba donant-ne la solució.

Taula 10. Pàgines revisades per sectors. Any 2014

Administració local	37.224
Empreses i establiments comercials	6.760
Associacions	7.066
Altres sectors	8.803
TOTAL	59.853



CNL Montserrat I Fira d'intercanvi de llibres en català

El CNL Montserrat va creure oportú dur a terme una iniciativa lúdica i festiva que fomentés la lectura, en el marc de la diada de Sant Jordi. Tenint en compte que les circumstàncies econòmiques actuals no sempre afavoreixen la despesa cap a un bon llibre de lectura i que l'entorn audiovisual deixa en un segon pla poder gaudir de la literatura, es va preveure una actuació de foment de la lectura que consistís en l'intercanvi de llibres en català.

La resposta a aquesta activitat va ser excel·lent, ja que es van recollir 168 llibres i d'aquests 117 van ser intercanviats. Fins i tot, algunes persones que s'aturaven a la parada no sabien que es tractava d'una fira d'intercanvi i tornaven amb algun llibre per poder canviar.

L'activitat va comptar amb diverses col·laboracions: Diesa restauració, que ens va cedir l'espai i la infraestructura per poder tenir instal·lada una parada i va anunciar l'activitat en els seus establiments; Òmnium Bages, que en va fer la difusió al seu web i entre els seus associats, i diverses editorials, que van obsequiar el CNL Montserrat amb exemplars de llibres en català, a fi de poder tenir un fons per a aquelles persones que no tenen llibres en català ni recursos econòmics per comprar-ne i que, per tant, no en podien intercanviar.

Quatre parelles lingüístiques van venir a la parada i van triar un llibre per llegir. En general, el voluntari recomanava lectures a l'aprenent. També, vint-i-tres alumnes de diversos nivells van llegir poemes de Vinyoli i textos de Paco Candel a la parada del CNL Montserrat. A cada un se'ls va obsequiar amb un val d'intercanvi perquè pogués triar un llibre en català de la parada.



CNL de Tarragona Coneguem Vinyoli i Barral i fem-ne pòsters digitals

El 2014 se celebra l'Any Vinyoli (a tot el país) i l'Any Barral (en l'àmbit de Calafell). A l'Oficina de Català de Calafell es va decidir de promoure el coneixement i l'obra d'aquests dos personatges entre els alumnes de nivell Elemental 3 i Suficiència 3 mitjançant l'elaboració d'uns pòsters digitals. Aquesta activitat pretén fer conèixer la vida i l'obra d'aquests escriptors; aprofundir en el coneixement de la llengua literària; potenciar el treball col·laboratiu; practicar els patrons descriptiu, explicatiu, expressiu i argumentatiu, i practicar totes les habilitats comunicatives (expressió i comprensió oral i escrita i interrelació).

Els alumnes del nivell Elemental 3 van llegir poemes de Vinyoli, que es van comentar per interpretar el missatge que volia transmetre l'autor. D'altra banda, els alumnes del nivell 3 de Suficiència van fer una activitat de recerca sobre la vida i l'obra de Vinyoli i Barral. Després d'un treball de síntesi, cada grup va fer-ne una exposició oral i finalment es van elaborar pòsters digitals amb la síntesi de la informació recollida amb l'eina digital Padlet, que és una excel·lent opció per guardar i compartir diferents continguts multimèdia i que es pot utilitzar com un arxiu personal o com una pissarra col·laborativa.



CNL de Girona Projecte Activa la llengua

Aquest projecte és fruit de la l'acord de col·laboració entre el Centre de Normalització Lingüística de Girona i el Servei de Biblioteques de la Diputació de Girona. Gràcies a aquesta iniciativa, les biblioteques esdevenen un punt de treball de Parla.cat, un espai facilitador de clubs de lectura per a l'alumnat i les parelles lingüístiques i un punt de trobada per al Voluntariat per la llengua.

Mitjançant aquest acord, les biblioteques posen a disposició de les persones que volen seguir cursos de català en línia Parla.cat els seus espais multimèdia. Els ordinadors incorporen a l'escriptori un distintiu gràfic d'*Activa la llengua*, que facilita l'accés a les tres línies del projecte.

D'altra banda, el CPNL organitza un gran nombre d'activitats culturals perquè els alumnes puguin posar en pràctica els seus aprenentatges, millorar les seves habilitats comunicatives, compartir experiències i ampliar els seus coneixements de cultura catalana, però també com a activitats dinamitzadores del Voluntariat per la llengua. Una d'aquestes són els clubs de lectura, que es tracta d'una activitat que comparteixen un grup de persones que han mostrat interès per llegir i conversar sobre una lectura amb el suport d'un guia, dinamitzador o expert.

Així mateix, per mitjà del projecte Activa la llengua, totes les biblioteques esdevenen un nou punt de trobada per als participants al Voluntariat per la llengua i es comprometen a cedir un espai on conversar i promoure la participació dels participants al VxL en les activitats que s'hi organitzin i facilitar-los el seu material bibliogràfic



CNL de l'Hospitalet Paco Candel. Catalunya, un sol poble

La figura de Candel és molt important per la ciutat de l'Hospitalet de Llobregat, atès que hi va ser regidor de l'Ajuntament al capdavant de la Regidoria de Cultura. Candel va mantenir-se sempre vinculat a la ciutat de l'Hospitalet. Així, durant l'any 2014 a l'Hospitalet s'han dut a terme un seguit d'actes commemoratius del 50è aniversari de l'edició del llibre *Els altres catalans*, de Paco Candel.

El CNL ha organitzat diferents activitats per aprofundir en la figura de l'escriptor, amb la finalitat de mostrar que la llengua catalana és un dels elements clau en la integració al país de les persones nouvingudes.

Una de les activitats destacades va ser la representació teatral d'una adaptació de l'obra *Els altres catalans*, que es va dur a terme en col·laboració amb l'Escola Municipal de Música-Centre de les Arts. Aquesta entitat, a través de Pentateatre Atòmic, s'ha encarregat de l'adaptació del llibre i de la direcció artística de l'obra. Finalment es van representar quatre obres de petit format. Els actors eren alumnes i participants del Voluntariat per la llengua del CNL de l'Hospitalet que, gràcies a la preparació de les representacions, a més de conèixer l'autor i l'obra, van millorar notablement la fluïdesa i la pronunciació en l'expressió oral en català i van guanyar una confiança molt important a l'hora de decidir-se a parlar català fora de l'aula. D'altra banda, el CNL, conjuntament amb el Centre d'Estudis de l'Hospitalet (CEL'H), va organitzar la ruta Candel, amb l'objectiu de rememorar els escenaris de l'Hospitalet que Candel recull al llibre *Els altres catalans*. El CEL'H es va encarregar de posar-hi el context històric, el CNL de seleccionar els textos que descrivien la ruta que s'anava seguint i els alumnes van ser els encarregats de llegir els textos.



CNL Eramprunyà Taller de teatre en català Pocavergonya (Castelldefels)

El taller de teatre en català Pocavergonya neix de la necessitat de crear un espai on els aprenents de català puguin practicar la llengua sense vergonyes ni inhibicions en un ambient relaxat i divertit i va adreçada a persones adultes que volen practicar el català independentment del seu nivell.

La dramatització potencia i optimitza el procés d'aprenentatge de la llengua de tots els participants. És un espai d'intercanvi entre aprenent i expert, tot acceptant i assumint les múltiples diferències en l'aprenentatge de cadascú, en què utilitzem la llengua com a eina per resoldre situacions concretes de la quotidianitat. A més a més, promou l'obertura als altres, la tolerància a les diferències i propicia l'empatia entre els participants.

El taller consta de vint sessions d'una hora i mitja de durada. Cada sessió comença amb la presentació del material nou, per passar després a les pràctiques i reforç de memòria, que inclouen repeticions, jocs de rol, poemes, representacions dramàtiques... Aquestes activitats aspiren a donar confiança als participants en la seva producció oral i, al mateix temps, l'oportunitat d'utilitzar el que han après en context. Per tant, l'aprenentatge esdevé significatiu.

A partir d'un tema vehiculador s'estructuren les unitats en els següents apartats: jocs inicials de motivació, història de l'espectacle teatral, activitats d'expressió, creativitat i vocalització i finalment la posada en pràctica del que s'ha treballat.

L'aspecte positiu que cal destacar d'aquesta activitat és l'adquisició de recursos expressius i la seva utilització en contextos nous, a més de la integració grupal i la satisfacció experimentada pels participants en el treball fet.

Els participants han destacat la satisfacció que senten en veure que han estat capaços de pujar a un escenari i, a més, actuar en català.



CNL de l'Alt Penedès i el Garraf Com millorar la lectura en veu alta i la comprensió lectora (Una adaptació de *Llegim en parella*)

Els objectius d'aquesta activitat són aconseguir que els alumnes treballin col·laborativament, donar l'oportunitat de gaudir de temps per llegir en veu alta i de ser escoltats de manera activa i fomentar la lectura en català.

Llegim en parella és un programa educatiu impulsat pel Grup de Recerca sobre Aprenentatge entre Iguals (GRAI) de la Universitat Autònoma de Barcelona (UAB). Tot i que aquest programa està adreçat a l'ensenyament reglat (escoles i instituts), se n'ha fet una adaptació per als cursos de català per a adults del Consorci per a la Normalització Lingüística. Aquesta metodologia ens ajuda a veure la diversitat de l'alumnat com un valor positiu: és gràcies a la diferència de coneixements que aprenem.

El CNL va elaborar quatre activitats de lectura en veu alta i de comprensió lectora per grau. Per treballar-les a l'aula, cal distribuir els alumnes en parelles asimètriques: un membre de la parella fa de tutor de la lectura i l'altre és tutor de la comprensió lectora, de manera que ambdós exerceixen d'experts en una part de l'activitat i, alhora, fan de tutors de l'altra part.

Els alumnes consideren que han millorat en la lectura, però independentment d'aquest progrés, la pràctica cooperativa ha funcionat, ja que valoren molt positivament el fet de treballar en parella i d'ajudar-se mútuament. Els ha permès conèixer-se, perdre la vergonya de llegir en veu alta i millorar la lectura, la comprensió lectora i l'expressió oral.

Aquesta pràctica col·laborativa estimula l'esforç per millorar, potencia la capacitat de correcció/autocorrecció dels errors que té l'alumnat i fomenta la relació entre llengua i cultura, ja que la majoria de les lectures estaven relacionades amb personatges de renom per a la cultura catalana, escriptors, etapes històriques o fets culturals del país.

Eixos estratègics: el que ens defineix

Potenciar la llengua com a eina de cohesió social

La cohesió social és un dels eixos que vertebrava l'activitat del CPNL en els diferents àmbits en què treballa i un dels objectius que marquen les accions que es planifiquen, especialment a l'entorn de l'acolliment lingüístic (que s'ofereix a les persones nouvingudes), del treball en xarxa amb entitats i organismes i del programa de parelles lingüístiques.

El Voluntariat per la llengua continua el 2014 fent que les converses entre voluntaris i aprenents siguin no només una eina de foment de l'ús del català, sinó també de les relacions socials i de l'intercanvi d'experiències i coneixement. D'aquesta manera, el programa es converteix en reflex de la riquesa que genera la relació entre persones de diferents procedències, cultures, generacions, capacitats físiques o intel·lectuals, inquietuds o opcions religioses.

D'altra banda, la possibilitat que tots els participants tenen de gaudir del nombre creixent d'activitats complementàries que el programa els ofereix (sovint en col·laboració amb establiments i entitats ben diversos i cada vegada més nombrosos), els obre una porta al coneixement de la cultura, del territori i de l'activitat social del país al costat de la possibilitat d'aprendre la llengua tot vivint en català. Aquests objectius, que es persegueixen també per a l'alumnat dels cursos del CPNL, fan que els dos col·lectius comparteixin sovint propostes culturals i lúdiques conduïdes conjuntament pels dinamitzadors del VxL i el professorat. La implicació de tots els agents que participen en el programa també creix amb l'organització d'activitats que ofereixen voluntaris i, cada cop més, aprenents a la resta del col·lectiu o la incorporació de la xarxa d'establiments col·laboradors del VxL com a espais de pràctica lingüística també per a l'alumnat del CPNL. De tot aquest treball en xarxa també destaca la complicitat de les **més de 100 biblioteques** de tot Catalunya, que promouen el VxL, cedeixen espais per a actes de presentació o de cloenda, actuen com a punt d'inscripció del programa, es posen a disposició de les parelles lingüístiques com a punt de trobada, acullen clubs de lectura o tallers de conversa, de lectura en veu alta o de teatre, ofereixen visites guiades de l'equipament al col·lectiu i obren les seves activitats als participants.

El 2014 ha estat també un any en què el programa ha intensificat la seva relació amb entitats i organismes d'arreu a fi d'atendre les necessitats de col·lectius específics. En aquest sentit, ha estès la seva presència a l'àmbit de la **diversitat funcional** (amb la participació tant de persones aprenents com de voluntàries amb malalties

o discapacitats mentals lleus, i els valors que això ha aportat a aquestes parelles lingüístiques) i ha augmentat la participació de persones dels **àmbits de l'esport, de l'educació i la cultura, de la justícia** (amb persones internes a centres penitenciaris o centres educatius de justícia juvenil) o de **la sanitat**. Les converses per practicar el català, que sempre han estat considerades pel programa com una font d'enriquiment personal i cultural, esdevenen d'aquesta manera una eina també vàlida per al trencament de tòpics i barreres, la reinserció i la integració i, en definitiva, la gestió de la diversitat per mitjà del respecte, la mútua coneixença i la desconstrucció dels prejudicis. D'aquí la col·laboració també iniciada amb la **Direcció General d'Afers Religiosos** per tal de formar parelles lingüístiques entre persones de diferents confessions. El resultat de la prova pilot duta a terme a Lloret de Mar, amb el Pla local de ciutadania (PLAC) de l'ajuntament de la població, en què s'han format cinc parelles entre persones de religió catòlica, evangelista, hindú, musulmà i sikh, ha estat tan positiu que durant el 2015 l'experiència es reproduirà en altres indrets de Catalunya.

A finals d'any, la **Direcció General de Joventut** s'ha sumat a la difusió del VxL per tal d'animar els joves a participar en el programa publicant informacions a través dels seus canals i fent-les arribar, a través de la Xarxa Catalana de Serveis d'Informació Juvenil, a les oficines joves i punts d'informació juvenil del territori.

Pel que fa a l'acolliment lingüístic, cal destacar la col·laboració institucional del CPNL amb alguns organismes de la Generalitat, com ara la Direcció General per a la Immigració (DGI) o el Servei d'Ocupació de Catalunya (SOC). Aquesta col·laboració és clau per reforçar les accions de cohesió social a través de la llengua. Amb el SOC, es pretén millorar les oportunitats de trobar feina de les persones que es troben en situació d'atur i no tenen coneixements bàsics de català. Amb la DGI s'incentiva que les associacions d'immigrants puguin oferir formació de català als seus associats, i alhora entrin en contacte amb el teixit associatiu del país.

Finalment, el treball en xarxa és una característica del CPNL, que col·labora amb entitats, administracions i empreses per buscar complicitats en el foment de la llengua. En aquest sentit, són molts els pobles i ciutats que han establert taules d'acollida perquè els diferents organismes que ofereixen serveis als nouvinguts es coordinin per no duplicar tasques, aprofitar recursos i compartir estratègies. I en molts d'aquests organismes de coordinació el Consorci hi és present.

10.189
parelles
lingüístiques

3.867
establiments
col·laboradors

242 cursos
amb la DGI i
5.607 inscrits

820
entitats
col·laboradores

61 cursos amb
el SOC i
1.064 inscrits

402 parelles
als instituts,
els *voluntaris*
del futur

151
activitats
conduïdes per
voluntaris

1.771
activitats
61.994
participants

- grups de conversa
- teatre
- música
- conferències
- tallers
- concursos

32.309
inscrits
estrangers als
cursos inicials
i bàsics

604
parelles a
àmbits

- justícia
- esports
- sanitat
- empresa

VOLUNTARIAT PER LA LLENGUA



El Voluntariat per la llengua (VxL) és una iniciativa promoguda des de la Direcció General de Política Lingüística del Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya i gestionada pel Consorci per a la Normalització Lingüística, que es va iniciar el 2003 al Centre de Normalització Lingüística de Cornellà de Llobregat. El VxL és un programa que facilita que totes les persones majors d'edat que tenen coneixements bàsics de català oral (aprenents) i es volen llançar a parlar-lo el puguin practicar, en un context real i distès, i amb una persona que habitualment parla en català (voluntaris). També promou que les persones que el parlen habitualment no canviïn de llengua innecessàriament. Aquest programa va ser concebut en un principi com un recurs més per facilitar l'aprenentatge i la pràctica oral de la llengua catalana als alumnes dels cursos de català per a persones adultes del CPNL i, a partir de 2007, es va obrir a tota la ciutadania.

Parelles lingüístiques

L'any 2014 s'han fet 10.189 parelles lingüístiques

El nombre de parelles lingüístiques es manté per sobre de les 10.000 anuals des dels últims sis anys, i s'ha arribat, des de l'inici del programa, a les 91.878.

Continua també la **conversió de persones aprenentes en voluntàries** (més de 300 només des de 2007, any que es va poder començar a recollir aquesta dada aproximada gràcies a l'aplicació informàtica de VxL), és a dir, persones de procedència geogràfica ben diversa que es van apuntar al programa com a aprenentes i que van assolir prou nivell de català oral com per passar a ajudar altres persones. L'any 2014 han estat **37**, xifra que continua demostrant tant la validesa del programa com a eina per a l'aprenentatge oral del català com l'agraïment i la generositat dels seus participants.

Quant a l'extensió territorial del programa, el 2014 ha arribat a **195 poblacions** d'arreu de Catalunya (13 més que l'any anterior).

El VxL en diferents àmbits

El VxL prioritza, entre els seus objectius, desenvolupar-se en diferents àmbits ja que, tot i que no comporta un augment significatiu del nombre de parelles lingüístiques, el valor que aporta al programa fa que les persones que hi participen hi trobin un motiu per conèixer-se i per trobar-se més enllà de parlar en català i que la satisfacció resultant d'aquestes converses sobrepassi el fet de fomentar l'ús o aprendre la llengua.

En aquest sentit, s'ha augmentat el nombre d'àmbits en què es treballa, amb la incorporació del de la **diversitat religiosa**, la qual cosa ha obtingut com a resultat **5 parelles lingüístiques**, formades a Lloret de Mar, que van ser presentades en un acte públic a la sala d'actes de l'Ajuntament, al qual van assistir el **director general d'Afers Religiosos**, la **directora general de Política Lingüística i presidenta del CPNL**, les persones del **CPNL** i del **PLAC** de Lloret responsables de la gestió del projecte i les parelles que s'havien constituït.

En la **diversitat funcional**, àmbit en què es va començar a treballar l'any 2013 fent parelles lingüístiques amb persones amb discapacitat intel·lectual o algun tipus de malaltia mental lleu, s'hi afegeixen al **Club Xamba de Sabadell**, la **Fundació Elna de Girona**, el **Club Social Suport Castellar**, **Intress** i la **Fundació Catalana Síndrome de Down**, amb un total de **63 parelles lingüístiques** formades el 2014 i amb resultats molt positius per a tots els participants i les entitats implicades.

En l'àmbit de l'**esport**, a per mitjà de la campanya **Mou-te en català!**, creix en nombre de **parelles lingüístiques** (que han arribat a **38**), en **centres esportius** adherits (**10** durant el 2014) i en activitats complementàries que relacionen pràctiques esportives i saludables amb l'aprenentatge del català oral (com ara el "Parla i fes camí. Mou-te en català," de Badalona, el "Pas a pas, a peu per Sant Adrià" o les caminades de Gavà).

Un altre àmbit que ha experimentat un gran impuls ha estat aquell en què es treballa amb entitats i organitzacions relacionades amb el **món educatiu i cultural**, com ara **AMPA** (fent parelles lingüístiques entre pares i mares d'escoles i instituts), **centres de formació d'adults**, **col·les castelleres** (que en ocasions acullen aprenents actuant totes elles com a voluntàries), associacions (de veïns,

de dones, solidàries), **centres de formació diversos**, **fundacions o universitats**. El nombre de parelles lingüístiques constituïdes en aquest àmbit ha estat de **229**.

Continua la col·laboració (iniciada el 2010) amb el **Projecte Rossinyol**, que té el suport de la **Universitat de Girona** i altres instàncies polítiques de la ciutat i del país. Des del VxL es promou la participació dels mentors (estudiants universitaris que acompanyen periòdicament un nen o una nena per tal que conegui l'entorn i l'oferta cultural i d'oci) i els mentorats (infants d'origen estranger) en les activitats que s'organitzen per als participants en el programa, es difon el projecte i s'assessora els voluntaris (que no formen part del VxL) en matèria lingüística.

Pel que fa a l'àmbit de la **Justícia**, s'hi ha incrementat el nombre de parelles lingüístiques (que han arribat a les **187**), fetes en **cinc centres penitenciaris**, **dos centres educatius de justícia juvenil** (amb la incorporació de Montilivi, i en els quals es treballa sempre amb els joves majors d'edat que poden participar en el programa) i **tres departaments de Justícia**.

En aquest cas, els objectius que es treballen (a més de millorar l'ús del català entre els interns que segueixen cursos a les escoles d'adults integrades en els centres penitenciaris —amb els responsables docents de les quals es treballa de manera coordinada— i de potenciar la consolidació de l'ús normal de la llengua a través de la conversa) són l'enriquiment cultural i personal o la reinserció social i la integració, gràcies al vincle que aquestes persones estableixen amb l'exterior, a través del programa.

En l'àmbit de la **Sanitat**, el programa s'ha desenvolupat el 2014 en **sis centres o organismes** (com ara residències, hospitals o col·legis professionals) i s'hi han format **38 parelles lingüístiques** (11 més que l'any anterior), amb la participació de professionals que volen poder atendre en català els usuaris o de residents que s'ofereixen com a voluntaris o com a aprenents.

Malgrat que l'**empresa** continua sent un sector en què el VxL hi és present (s'ha treballat amb **quatre** durant el 2014 i s'hi han format **nou parelles lingüístiques**), aquest és un àmbit en què es continua fent palesa la dificultat d'integrar el model de parelles lingüístiques entre treballadors o usuaris en l'actual context socioeconòmic.

Taula 11. Nombre de parelles per àmbits.

Anys 2013 i 2014

Àmbits	Any 2013	Any 2014
Diversitat religiosa	---	5
Diversitat funcional	---	63
Esport	28	73
Educació i cultura	130	229
Justícia	116	187
Sanitat	27	38
Empresa	14	9



Els voluntaris del futur

L'any 2014 s'han fet 402 parelles lingüístiques a 18 instituts i 8 escoles

El VxL continua donant suport a instituts i escoles per tal d'aplicar el model de parelles lingüístiques entre l'alumnat menor d'edat (sovint per mitjà dels responsables de les aules d'acollida). L'**augment d'un 30%** de les parelles formades constata l'èxit de la proposta.

En aquest cas, la funció del CPNL és informar, orientar i proporcionar material de suport al professorat. Els participants menors d'edat no poden formar part del programa i, en conseqüència, les parelles no són recomptades en el còmput general. No obstant això, el CPNL continua apostant per aquest acompanyament, que reproduceix els valors que el programa transmet entre els adults i que es fa també com una bona inversió pel que fa a la implicació futura d'aquests joves en el VxL i com una bona manera de fer visible el VxL entre el professorat i les famílies de l'alumnat.

Com a mostra qualitativa dels resultats de la implementació del model, reproduïm un fragment d'una de les entrades al blog que han fet persones vinculades a aquest àmbit:

Un terratrèmol, una adolescent desconsolada i un institut que va apostar per les parelles lingüístiques (24/03/2014)

Judit Núñez

(professora i orientadora educativa a l'institut El Castell d'Esparreguera, on ha estat responsable de l'Aula d'Acollida i cap del Departament d'Orientació): *La Bizza, com d'altres alumnes de l'Aula d'Acollida, reclamava explícitament fer amigues d'aquí, no només les noies marroquines que la van acollir des d'un inici. El programa Compartim Converses (adaptació del VxL entre l'alumnat menor d'edat que no pot participar en el programa encara) li va donar la possibilitat de poder fer amics i amigues, tenir més ganes d'aprendre el català i trobar un espai acollidor i protector que la fes sentir més arrelada al seu nou país.*



“

Jo, com a alumna i participant d'aquest projecte des de fa tres anys, trobo que m'ha ajudat a relacionar-me (que ja em costava) amb gent, que mai no m'hauria imaginat per tenir una amistat, recordo molt bé un aprenent, amb la qual fins i tot parlem i estem juntes fora d'aquest projecte. Jo, sincerament, no em penedeixo pas d'haver-me apuntat des de el meu primer any d'institut.

Taula 12. Nombre de parelles. Anys 2013 i 2014

Any 2013	Any 2014
10.208	10.189

Entitats col·laboradores

L'any 2014 hi ha hagut **820** entitats col·laboradores

Un dels objectius del programa (més enllà de facilitar que les persones aprenents puguin utilitzar el català amb normalitat) és la cohesió social per mitjà del treball en xarxa amb entitats culturals, que faciliten als participants en el VxL el coneixement de l'entorn, la cultura, la història o l'activitat social del país.

Les entitats i associacions poden col·laborar-hi aportant-hi persones voluntàries i aprenents, oferint les seves activitats o fent parelles lingüístiques. Sovint ofereixen també descomptes (que s'incorporen al carnet de VxL i també normalment al d'alumne del CPNL) per tal de facilitar l'apropament a l'oferta cultural en català o a altres serveis.

Taula 13. Nombre d'entitats col·laboradores.

Anys 2013 i 2014

Any 2013	Any 2014
798	820

El nombre d'entitats que col·laboren en el Voluntariat per la llengua fent difusió del programa, promovent la formació de parelles lingüístiques entre els seus usuaris, oferint les seves activitats als participants o organitzant-ne d'específiques, s'ha incrementat el 2014 en 22, i ha arribat a les **820**.

A banda d'aquestes entitats, amb les quals s'ha signat un acord de col·laboració específic de VxL, n'hi ha unes **492** (prop d'un **18% més** que el 2013) amb qui s'ha col·laborat en temes de VxL **a través d'acords generals** (de CNL o de CPNL) i que incorporen altres pactes relacionats amb qüestions d'ensenyament o altres.



Establiments col·laboradors

L'any 2014 s'han fet **3.867** establiments col·laboradors

Els establiments que signen un acord de col·laboració amb el VxL es comprometen a vetllar per l'ús del català en l'atenció al públic i facilitar que les persones que participen en el programa puguin practicar-lo. Cada cop més, s'incorporen també a l'organització d'activitats complementàries per al col·lectiu de voluntaris i aprenents (i l'alumnat del CPNL) i els ofereixen descomptes a través del carnet de VxL.

Taula 14. Nombre d'establiments col·laboradors.

Anys 2013 i 2014

Any 2013	Any 2014
3.275	3.867

Els **3.867** establiments amb acord de col·laboració vigent amb el programa VxL comporten un **augment del 18%** respecte a l'any anterior, una dada molt positiva si tenim en compte la delicada situació del teixit socioeconòmic.

Cal destacar també, en aquest cas, la feina feta durant el 2014, per tal que els establiments se sentin participants del programa i que les parelles lingüístiques els visitin: s'hi han organitzat diversos **jocs lingüístics, gimcanes, concursos** i d'altres **activitats lúdiques i participatives**, com ara xerrades dels botiguers sobre l'especialització de la seva botiga.

Aquesta xarxa també es continua utilitzant per complementar les classes de català de l'alumnat del CPNL, tot oferint-los **pràctiques lingüístiques** als comerços com a reforç de l'aprenentatge. Aquesta és una de les línies de treball que es continuarà potenciant de cara als propers anys, atès l'important paper que el sector comercial té en el foment de l'ús del català.

La llista d'establiments que col·laboren amb el programa es pot consultar, per població o activitat, a <http://vxl.cat/establiments>

Activitats de Voluntariat per la llengua

L'any 2014 s'han fet **1.771** activitats complementàries

Amb la finalitat de fomentar la participació i la cohesió social, els CNL organitzen juntament amb entitats i establiments o per iniciativa pròpia activitats lúdiques i culturals adreçades als participants del programa.



Taula 15. Activitats vinculades a Voluntariat per la llengua. Anys 2013 i 2014

Any 2013	Any 2014
1.406	1.771

Les activitats que s'ofereixen com a complement de les trobades als participants en el VxL (algunes de les quals coorganitzades per entitats i establiments) han arribat a les **1.771** el 2014 (un **26% més** que l'any anterior), tot incrementant-se el nombre d'inicis, presentacions, formació i cloendes de parelles lingüístiques i també les activitats emmarcades en el projecte Llengua i cultura del CPNL, que s'organitzen des del programa. El treball en col·laboració amb l'Àmbit de Formació i Foment del CPNL (amb l'objectiu d'obrir les activitats a tots els usuaris i rendibilitzar les tasques organitzatives) s'ha mantingut en les xifres de 2013.

Les **activitats culturals conduïdes per participants en el VxL** han estat **151** durant el 2014, amb la col·laboració de **86 persones voluntàries** i **44 d'aprenents** (gairebé el triple que el 2013). Aquesta última xifra té un component qualitatiu ben important, sobretot pel que fa a la reafirmació i el reconeixement social en el procés d'aprenentatge de la llengua.



Hi han participat 61.994 persones

Cal destacar, també, l'elevat nombre de persones que han participat en activitats vinculades al VxL: **61.994**, és a dir, una mitjana de 37 participants per activitat.

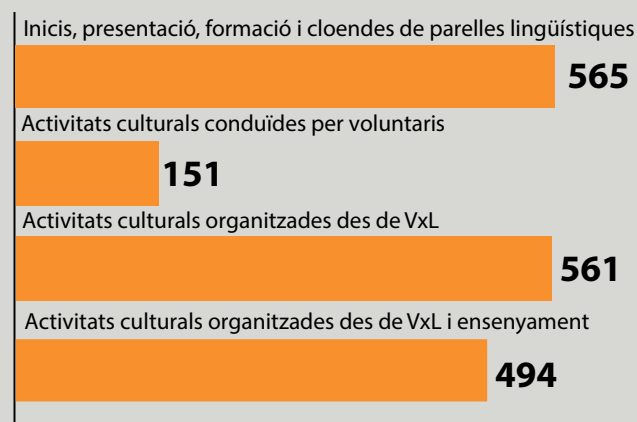
A més de les activitats que els CNL organitzen ells sols o bé juntament amb entitats i associacions culturals del territori, també es fa difusió de programes com ara: *Quedem?*, *Xerrem*, *clubs de lectura* a biblioteques, actes culturals organitzats pels ajuntaments, entitats i associacions culturals del seu territori, utilització del carnet d'avantatges del VxL per anar al cinema, al teatre, museus, etc.

El carnet de VxL (que ha renovat la seva imatge) dona accés a recintes i establiments, amb avantatges com ara descomptes i promocions:

- ✓ Específics de cada CNL, 143
- ✓ Generals, 80 (per a tots els participants en el VxL de tot Catalunya).

Tots els avantatges del carnet de VxL es poden consultar, per territori o activitat, a <http://vxl.cat/el-carnet-de-vxl>

Tipus d'activitats



Entre les activitats lúdiques, culturals o d'altres tipus que s'han dut a terme, hi ha hagut (en col·laboració amb biblioteques i, en ocasions, conduïts per voluntaris per la llengua) **una seixantena** de clubs o grups de lectura, trobades de lectura fàcil, tallers o grups de conversa o de lectura en veu alta i tertúlies. També hi ha hagut sortides culturals de tot tipus, tallers d'Scrabble, de cançons, de poesia, d'escriptura creativa, de Twitter en català, de jocs de taula, de nusos, de ceràmica, de galetes, sobre el saüc, de castells, de diables o de ball de gitanes, observació d'ocells, assistència a concerts, a recitals de poemes, a obres de teatre, a xerrades (a càrrec tant de voluntaris com d'aprenents, entitats o establiments col·laboradors del VxL) o a presentacions de llibres o lèxics, visites a fires, a exposicions o biblioteques, itineraris per ciutats, caminades per la muntanya, cineclubs, vetllades literàries amb autors, trobades de valoració del VxL, berenars, trobades gastronòmiques interculturals, cant coral, participació en programes de ràdio o de televisió, en obres de teatre, en tasts de parelles lingüístiques, en dictats populars, taules rodones o tertúlies, concursos, jocs de pistes, gimcanes lingüístiques, activitats vinculades a l'Any Vinyoli i Calders o d'altres commemoracions (com ara els

aniversaris de les publicacions del *Mecanoscrit del segon origen* o d'*Els altres catalans*, el naixement de Martí i Pol o el Tricentenari), la diada de Sant Jordi, el Dia Mundial de la Poesia, al Dia de la Llengua Materna, el Dia de la Dona, el Dia del Voluntariat, el Corpus, Nadal, el Correllengua, la Setmana del Llibre en Català, la campanya *Mou-te en català* o activitats de caire solidari (a favor de Càritas de Montmeló, l'Associació Compartir Grup Social Marista de Rubí o la Fundació La Marató de TV3), entre d'altres.

D'aquestes activitats, **151** han estat conduïdes o organitzades per voluntaris o aprenents.

Altres accions de dinamització del VxL

Des del Voluntariat per la llengua s'ha participat, en col·laboració amb la **Direcció General de Política Lingüística**, en els següents esdeveniments:



✓ **Setmana del Llibre en Català.** Durant la tarda del 10 de setembre es va informar sobre el VxL i les activitats de Llengua i cultura, es va fer un *tast de parelles lingüístiques*, la presentació d'una recepta d'arròs africà (que havia elaborat una parella lingüística dins del cicle "Cuinem, parlem, mengem" de Teià) i del llibre *Històries de Barcelona*, a càrrec de l'autora (aprenenta del VxL de Barcelona i alumna del CPNL). Per acabar, els assistents van poder participar en el joc "300 fets de llengua".



✓ **Doblem en català.** Emmarcada en la Jornada de Portes Obertes que la DGPL va organitzar per la diada de Sant Jordi, aquesta activitat (conduïda per Francesc Fenollosa, professor de l'Institut de Ciències de l'Educació de la Universitat de València i traductor-adaptador professional per al sector audiovisual valencià) va consistir en un taller de doblatge a què van assistir 21 participants en el VxL. Voluntaris i aprenents de diferents centres de normalització lingüística van poder experimentar l'ofici de doblador posant veu a pel·lícules clàssiques, d'animació infantil i documentals. Tots els assistents (de nacionalitats diverses) van anar guanyant seguretat i fluïdesa al llarg de les dues hores en què el taller va transcórrer al Centre de Documentació de la DGPL.



✓ **Mòdul "Bona pràctica: el model català" per a estudiants de dinamització lingüística de Bolzano (Itàlia).** Els dies 27 i 28 de juny es va impartir un mòdul de formació de 12 hores a un grup d'estudiants del curs "Bilingüismo dinamico" de la província autònoma de Bolzano. D'entre les pràctiques que es van presentar a la seu de la Direcció General de Política Lingüística, el Voluntariat per la llengua va ocupar la tarda de la primera jornada i el matí de la segona (en què els estudiants van poder participar en una activitat complementària de VxL que consistia en una visita guiada a la Sagrada Família). El programa va ser explicat als alumnes italians mitjançant l'experiència dels dinamitzadors de VxL i els testimonis de voluntaris, aprenents i representants d'entitats i establiments col·laboradors.



✓ Difusió i organització de l'activitat **Mou-te en català!** de la DGPL del Departament de Cultura, amb la col·laboració de la Secretaria General de l'Esport i la Unió de Federacions Esportives de Catalunya (UFE).



✓ **Exposició 10 anys de VxL: un tast!** Aquesta mostra, que es va crear amb motiu de la celebració dels 10 anys d'existència del programa, el 2013, ha recorregut **16 poblacions** de tot Catalunya durant el 2014, sent present a seus de diversos centres de normalització lingüística i altres punts d'atenció del CPNL, ateneus, consells comarcals, centres cívics i culturals, casals, biblioteques, escoles o mercats. Els diferents emplaçaments han estat difosos a través dels webs del CPNL, CNL i VxL i de les seves xarxes socials. Quant al nombre de persones que l'han vista, tot i que és difícil de quantificar, sobrepassa amb escreix les 3.000.

A l'entorn de la mostra s'han fet, a més, diverses activitats (com ara presentacions de parelles lingüístiques, visites guiades amb alumnes o amb persones dels diferents àmbits en què treballa el VxL) que han permès fer tasques de sensibilització lingüística i formatives.

Juntament a l'exposició, es van instal·lar Punts d'inscripció del VxL, espais de conversa per a les parelles lingüístiques o plafons amb informació territorial del VxL.

En general, l'exposició ha estat una bona manera de fer balanç, de mostrar els resultats dels 10 anys del programa, de donar-lo a conèixer a la població en general i de permetre que els participants s'hi reconeguin.

Nous materials i canals de difusió del VxL

L'any 2014 s'han actualitzat la imatge i els continguts dels **materials de difusió del VxL** per tal que resultin més atractius i continguin una informació més completa, adequada a la diversificació que el programa ha experimentat al llarg dels anys. En aquest sentit, s'hi han incorporat els eslògans "Practica el català, comparteix emocions, participa en el VxL" i els adjectius *fàcil*, *divertit* i *enriquidor*, que es vol que identifiquin el programa. El nou **tríptic del VxL** afegeix informació sobre els àmbits en què es desenvolupa i presenta un programa flexible, còmode, obert i gratificant amb un munt d'avantatges per als participants. El **díptic adreçat a les entitats** destaca el paper decisiu que tenen com a col·laboradores i el nou **adhesiu per als establiments col·laboradors**, a més dels eslògans, incorpora la frase "Vols practicar el català?" per tal de visualitzar el compromís que els comerços adherits adquireixen amb les persones que estan aprenent la llengua.

Els nous materials es poden veure i descarregar a l'apartat "Materials" de www.vxl.cat

Arran de la col·laboració amb la **Direcció General de Joventut** per tal difondre el VxL entre persones de **18 a 30 anys**, es va crear una imatge que acompanyés el missatge fresc i engrescador que es volia transmetre. Es tractava d'una conversa de *whatsapp* sobre una parella lingüística de Barcelona i que formen la voluntària de 23 anys Sara Miró i l'aprenenta Tanzilya Faizullaeva, de 26 anys i arribada des del Kirguizistan a Catalunya el 2009. La imatge ha acompanyat les notícies publicades en el portal Jove.cat i OficinaJove.cat, ha estat tramesa com a postal electrònica i s'ha publicat a l'apartat Material/Fullets informatius de [vxl.cat](http://www.vxl.cat) per poder-la imprimir en format de punt de llibre (http://vxl.cat/sites/default/files/materials/punt_jovesvxl.pdf)



La difusió del programa, que el novembre de 2013 es va veure reforçada amb l'actualització del portal [vxl.cat](http://www.vxl.cat) i la posada en marxa d'un blog, una pàgina de Facebook i un compte de Twitter, té en les **xarxes socials** un nou canal que durant el 2014 s'ha dinamitzat per tal d'arribar a més públic. D'aquesta manera, la pàgina www.facebook.com/vxlcat va acabar el 2014 amb gairebé **800 admiradors** i el compte www.twitter.com/vxlcat, amb **més de 300 seguidors**. Pel que fa al **blog** (<http://vxl.cat/blog>), que ha rebut **més de mil visites** durant el 2014, s'hi van publicar **25 entrades** amb testimonis diversos dels participants i s'hi van rebre **43 comentaris**.

A banda d'aquests comptes generals, el VxL compta amb 15 comptes de Facebook, 5 de Twitter, 2 d'Instagram i 3 blogs territorials, que cobreixen l'abast dels centres de normalització lingüística des d'on es gestionen.

També l'apartat **Voluntariat TV** s'ha actualitzat al llarg de 2014 amb la incorporació de **17 nous vídeos** en què es poden veure notícies sobre el programa que han emès els mitjans de comunicació, actes institucionals en què han participat voluntaris o aprenents, activitats complementàries del VxL, jornades o testimonis dels participants.

El portal [vxl.cat](http://www.vxl.cat) ha rebut **més de 60.000 visites** durant el 2014 i s'hi han recollit **102 consultes** a través de la seva bústia de contacte. Els 10 anys de VxL, que es van commemorar l'any 2013,

també han estat recollits el 2014 a l'article **Voluntariat per la llengua: una història que va començar fa deu anys** (<http://goo.gl/kSv3qf>), que es va publicar en el número 54 de la revista tècnica de Política Lingüística *Llengua i ús*.

La presència del VxL també s'ha vist incrementada en els **mitjans de comunicació (211 notícies)** publicades en la premsa escrita general i local, més del doble que el 2013) i en les **pàgines web dels CNL (999 notícies)** publicades). En el portal vxl.cat s'hi van publicar **381 notícies**.

Nous materials de suport per a les parelles lingüístiques



Parlem tu i jo

Les parelles lingüístiques han rebut durant el 2014 el quart exemplar de la col·lecció *Parlem tu i jo*, que edita la Direcció General de Política Lingüística en col·laboració amb el CPNL, i que té per objectiu facilitar-los el diàleg i proporcionar-los nous temes per parlar. Aquest material també s'ha fet servir com a recurs per a grups de conversa conduïts per voluntaris.

L'**Anem a casa?**, que tracta sobre l'habitatge, incorpora (seguint l'estructura habitual) el text *Les cases perdudes* de **Rafael Vallbona**, el còmic *La recerca* de **Mercè Godas (Maru)**, un seguit de propostes per llegir, mirar, escoltar i conversar sobre diferents aspectes relacionats amb el tema que es tracta, un recull de fragments de llibres, un vocabulari i una selecció d'expressions que els poden ajudar en la comprensió dels textos.

Tots els exemplars es poden consultar en línia a l'apartat

Materials/Parlem tu i jo de www.vxl.cat.

Llegir per parlar, llegir per aprendre

El material *Llegir per parlar, llegir per aprendre* que edita la Direcció General de Política Lingüística (amb la col·laboració del CPNL) en el marc del programa «Llegiu i parreu», presentat l'octubre de 2013, ha estat també difós entre les parelles lingüístiques. A més d'explicar-los com el poden fer servir en les seves trobades, durant el 2014 s'han fet diverses activitats al voltant del nou recurs: s'han dut a terme pràctiques conjuntes, tallers a biblioteques, grups de conversa, s'ha incorporat com a suport per a tertúlies amb l'objectiu de facilitar als participants un espai addicional a les trobades setmanals en parella per tal que es relacionin mentre parlen a partir de les lectures o s'ha ofert als voluntaris del projecte Rossinyol de la Universitat de Girona perquè el facin servir amb els seus mentorats. El material, que consisteix en un seguit de fulls d'activitats que contenen textos breus de diferents temàtiques i preguntes que conviden a la conversa, a més d'una guia d'ús amb orientacions didàctiques, es pot descarregar de l'apartat Materials/Llegir per parlar, llegir per aprendre (http://vxl.cat/materials/documents?field_material_tipus_tid=678) del portal vxl.cat.

El reconeixement al programa

El Voluntariat per la llengua i els seus participants han estat objecte durant el 2014 de diversos reconeixements, com ara un dels **Premis Ciutat de Sant Cugat**, en què el VxL de Sant Cugat del Vallès va ser distingit per promoure l'ús del català en l'àmbit local; el **Premi Pompeu Fabra** a la incorporació a la comunitat lingüística catalana, per a la voluntària italiana del VxL Ileana Belfiore (que va començar en el programa com a aprenenta); un diploma de reconeixement en la XI edició del **Premi CCC** als establiments col·laboradors del VxL de Canovelles, que havien participat en la campanya Endevina-la (joc de llengua i enginy) o la distinció que els voluntaris implicats en el projecte «VxL amb Xamba» (Mont Fruitós, Teresa Guitart, Conxita Frasnó i Joan Antoni Ricart, que condueixen un grup de conversa setmanal en català per als usuaris de Xamba Salut Mental de Sabadell) van rebre dins de l'acte del Dia Internacional del Voluntariat que l'**Ajuntament de Sabadell** organitza anualment.

A banda d'aquests reconeixements públics, els voluntaris també han vist lloada la seva labor en **homenatges**

diversos: a la voluntària de Canovelles que ha tingut més aprenents (36 des dels inicis del programa), en el marc de la presentació de la 22a edició del VxL a la població; als voluntaris que conversen en català amb persones de Xamba Salut Mental de Sabadell en un acte nadalenc de l'entitat o als voluntaris del Prat de Llobregat en un acte de reconeixement als voluntaris de diferents àmbits de la ciutat.

En tots els casos, s'ha destacat tant l'aportació del programa a l'ús social de la llengua arreu de Catalunya (donant l'oportunitat d'apropar-se a l'aprenentatge del català oral a persones que, per diferents circumstàncies no hi tenen fàcil accés) com la cohesió social que promou i la implicació i predisposició de tots els participants.



Premi Pompeu Fabra

Què diuen al blog del VxL?

Com va néixer el VxL? (24/11/2014)

Albert Roig (voluntari del CNL de Cornellà de Llobregat i membre de l'Orfeó Catalònia, **entitat col·laboradora del VxL**): *L'últim any hem fet una altra modalitat de VxL, que ha consistit que tots els membres de l'Orfeó Catalònia, del qual jo sóc cantaire, hem fet un voluntariat comunitari amb una noia que acaba d'arribar de Santander i que té poc contacte amb gent d'aquí. Això ha fet que en poc temps s'hagi creat una complicitat i un lligam que fa que se senti molt integrada al grup.*



El que no s'aprèn a la universitat (21/10/2014)

Aida Suñer (voluntària del CNL de Lleida): *Amb aquesta experiència puc dir que se m'han trencat*



tots els esquemes del que he après al màster, perquè tota part teòrica necessita una pràctica per a la vida real. Participar en aquestes tertúlies m'ha permès aproximar-me a un col·lectiu desconegut i l'he trobat apassionant. Tot i semblar distants, són molt agraïdes, afectuoses i generoses!

Crec que un voluntari ha de saber transmetre el gust per la llengua i motivar-los perquè l'aprenguin. La meua experiència ha estat fantàstica i per això animo a tota la gent jove que s'apunti al Voluntariat per la llengua!

“La Riera”
en versió txeca
(26/09/2014)

Lucie Hermanová (aprenenta del CNL del Marresme): *Quan em diuen: “Parles bé català”, contesto amb molt d'orgull i un gran somriure: “Clar, perquè tinc la meua parella lingüística, la Glòria!” (...) Vull donar les gràcies a la Glòria i agrair el seu temps que em va dedicar. I desitjo a tots els nous participants en el programa que gaudeixin tant com jo ho he fet i que guanyin noves amistats.*



Una botiga amb història, de les primeres a col·laborar amb el VxL
(28/05/2014)

Lluís Gou Sol, de la botiga Tot de Punt Gou (un dels primers **establiments col·laboradors del VxL** de Santa Coloma de Gramenet, del **CNL L'Heura**): *Els meus pares eren voluntaris lingüístics des dels inicis del programa i quan vaig agafar el relleu del negoci vaig voler continuar amb tots els compromisos que ells havien adquirit. Vinc d'una família defensora de la cultura i la llengua catalana i som establiment col·laborador des de l'any 2003.(...) Aquí ve força gent, molts*



d'ells sud-americans, de la resta de l'Estat espanyol i algun xinès. Nosaltres els diem que el que més importa és la intenció i les ganes d'aprendre i que amb el temps ja el perfeccionaran. La nostra dependent, que porta més de 15 anys treballant amb nosaltres, era castellanoparlant i ara parla català millor que nosaltres.

Una bona i entranyable experiència (23/05/2014)

Beatriz González (aprenenta del CNL de Girona, té com a parella lingüística una persona de la **Fundació Elna**, que atén usuaris amb discapacitat intel·lectual lleu i moderada): *No he notat cap diferència pel fet de treballar amb una persona amb diversitat funcional. Mai ho havia fet. Ha estat impressionant! M'agrada molt comentar aquesta experiència amb les persones que conec, perquè m'adono que no sóc jo sola la que coneixia poc el món de les persones amb les característiques de l'Ester i no és tal com ens imaginem. Si les coneguéssim més, les coses serien diferents per a ells i per a nosaltres.*



Ester Iglesias (voluntària del CNL de Girona, usuària de la **Fundació Elna**): *En un altre moment m'agradaria tornar a fer de parella lingüística perquè el fet de poder ensenyar a una altra persona em fa sentir bé a mi. M'he sentit útil.*

Tocant el cel a cada trobada (03/06/2014)

Rosa Maria Sánchez (voluntària del CNL Montserrat, conversa en català una hora a la setmana amb persones internes al **Centre Penitenciari Lledoners**): (...) *No només hi vaig perquè practiquin el català, sinó que els ajudo que aquella estona puguin ser una mica més feliços o, si més no, que no pensin en el que tenen allà dia a dia on, malgrat que estan en bones condicions, estan privats de llibertat.(...) Ha estat poc temps però he aconseguit que entre ells s'hagin intercanviat un somriure i unes paraules potser sobre el Barça o potser del que els agrada llegir i jo em faig pesada di-*



ent-los que han de practicar el català entre ells, em miren i somriuen. Les cares d'agraïment no tenen preu, cada vegada que surto d'allà em sento com si hagués tocat el cel i sé que després d'aquesta experiència mai seré la mateixa persona, seré algú que dia a dia s'enriqueix sense monedes.

Acolliment lingüístic

Per garantir la cohesió social és molt important que les persones es puguin comunicar amb fluïdesa i que tothom pugui conèixer la llengua del país. Durant els darrers deu anys han arribat a Catalunya més d'un milió i mig de persones, majoritàriament amb un coneixement molt baix o nul de la nostra llengua. Afavorir que aquests nous ciutadans de Catalunya puguin entendre i parlar el català és també una manera de fomentar la cohesió social a Catalunya.

L'any 2014 s'han inscrit 32.309 alumnes estrangers als cursos inicials i bàsics

El CPNL, a través de la llengua, facilita la integració de les persones immigrades, facilita la igualtat d'oportunitats, evita situacions d'exclusió i, per tant, facilita la cohesió social d'una societat cada vegada més multilingüe.

A continuació, es poden veure les dades dels cursos d'acolliment lingüístic, que comprenen els nivells inicial i bàsic.

Taula 16. Procedència dels alumnes estrangers dels cursos inicials i bàsics. Any 2014

Amèrica del Sud	10.155
Nord d'Àfrica	5.516
Àsia	4.528
Amèrica central, Mèxic i el Carib	4.722
Unió Europea	3.218
Rest a d'Àfrica	2.396
Europa extracomunitària	1.541
Rest a del món	233
TOTAL	32.309

Els alumnes provinents d'Amèrica del Sud, central, Mèxic i el Carib són els més nombrosos i representen gairebé la meitat dels alumnes nascuts a l'estranger dels cursos inicials i bàsics (46%).

Els alumnes nascuts al nord d'Àfrica representen un 17% del total i segueixen sent el segon grup més nombrós d'alumnes nascuts a l'estranger dels cursos inicials i bàsics. Els alumnes provinents d'Àsia són els tercers i representen un 14% del total.

Després, i amb grups d'un 10% o menys del total dels inscrits als cursos inicials i bàsics nascuts a l'estranger, hi ha els alumnes provinents de la Unió Europea (10%), de la resta d'Àfrica (7,4%) i de l'Europa extracomunitària (4,8%).

✓ Activitats de coneixement de l'entorn, de la cultura catalana i del teixit associatiu

Complementàriament als cursos, el CPNL ofereix un seguit d'activitats de coneixement de l'entorn en general, de la cultura catalana i del teixit associatiu de pobles i ciutats en particular. Així, es posen en contacte persones estrangeres amb la població autòctona, de manera que es facilita l'arrelament dels nousvinguts.

Amb totes aquestes actuacions, el CPNL contribueix a afavorir la igualtat d'oportunitats i la cohesió social a través de la llengua. A continuació s'exposa un exemple d'aquestes activitats complementàries.

Alumnes del nivell bàsic assisteixen a la ruta dramatitzada "Santa Coloma com mai l'has vist"

Els alumnes es van endinsar en la història de Santa Coloma de Gramenet, amb el guiatge de personatges coneguts a la ciutat, com en Pascali o en Galobardes. El recorregut es va iniciar a l'església Major, on van poder descobrir les peculiaritats arquitectòniques de l'edifici i la història de Santa Coloma. El recorregut va continuar pel passeig Mossèn Jaume Gordi, per poder admirar les cases de principis del segle XX que hi ha a banda i banda del carrer.

El següent punt de la ruta va ser l'Escola Municipal de Música Can Roig i Torres: durant la guerra civil la torre va ser requisada i destinada a hospital i anys més tard va ser seu de la Falange. A continuació, es van recórrer els carrers Sant Carles i Doctor Ferran, fins arribar als safarejos de la

plaça Montserrat Roig, on es va fer una representació —a càrrec d'unes bugaderes— de l'ús que tenien antigament.

Finalment, la ruta va finalitzar a les sales de Plens i de Govern de l'Ajuntament, on es van explicar les funcions que tenen i alguns fets històrics que hi han passat.

Aquesta activitat va ajudar a difondre la història de la ciutat als alumnes del CNL L'Heura d'una manera amena i divertida.

Cursos per a col·lectius d'immigrants

L'any 2014 hi ha hagut 5.607 alumnes als cursos organitzats amb la Direcció General per a la Immigració

Des de 2005, la Direcció General per a la Immigració encarrega al CPNL l'organització de cursos de català adreçats als nousvinguts.

Taula 17. Inscripcions i cursos en col·laboració amb la DGI. Any 2014

Cursos	Inscripcions
242	5.607

L'any 2014, aquest organisme del Departament de Benestar Social i Família de la Generalitat de Catalunya ha tornat a confiar al CPNL la tasca d'oferir formació en llengua catalana a immigrants i persones amb un nivell de coneixement de la llengua baix, amb una aportació de 656.607 euros. S'han organitzat 242 cursos de nivells Inicial i Bàsic 1, amb 5.607 inscrits. Els cursos s'han organitzat d'acord amb la demanda detectada pel CPNL i els ens locals.

En aquests 242 cursos, hi ha inclosos els 22 cursos del Programa de reincorporació al treball, que dota els alumnes dels coneixements laborals necessaris per poder integrar-se al món laboral, entre els quals hi ha el coneixement de l'entorn i l'aprenentatge de la llengua catalana. L'any 2014, 362 inscrits han millorat les capacitats d'inserció laboral a través d'aquests cursos.



Cursos per a la millora de la formació ocupacional

L'any 2014 s'han fet **61** cursos amb el SOC i hi ha hagut **1.064** inscrits

Servei d'Ocupació de Catalunya

Amb una aportació econòmica de **250.410,40 €**, el Servei d'Ocupació de Catalunya (SOC) ha encomanat al CPNL la gestió del programa Aprèn.cat, amb l'encàrrec de coordinar i fer cursos de català adreçats a persones no ocupades i inscrites al SOC, amb l'objectiu de facilitar-los la integració social i augmentar les seves possibilitats d'ocupar-se. Els nivells que s'han ofert han estat: Inicial, Bàsic 1, Bàsic 2, Bàsic 3 i Elemental 1.

Taula 18. Inscripcions i cursos en col·laboració amb el SOC. Any 2014

Cursos	Inscripcions
61	1.064



El projecte de 2014 ha arribat a 37 municipis, donant abast a tot Catalunya, amb la implicació i la coordinació de 19 CNL i 49 Oficines de Treball de la Generalitat.

La cooperació entre el Servei d'Ocupació de Catalunya i el CPNL i la bona entesa entre els CNL i les oficines han fet que l'experiència hagi estat molt positiva.



Treball en xarxa

La llengua com a factor de cohesió social

Durant l'any 2014 per fomentar la integració i la cohesió social per mitjà del coneixement de la llengua el CPNL ha participat activament en xarxes de foment de l'ús del català i d'acolliment lingüístic en col·laboració amb organismes públics i d'altres entitats cíviques i socials que presten serveis d'acolliment lingüístic.

Participació en xarxes de foment lingüístic i taules d'acollida municipals

L'aprenentatge de la llengua és un element important en les polítiques d'acollida i, per tant, és imprescindible una bona coordinació entre els centres de normalització lingüística, els ens locals i les entitats que presten serveis a les persones nouvingudes.

El Consorci, mitjançant els diversos CNL es coordina amb els departaments municipals relacionats amb l'acolliment perquè les persones que han arribat a Catalunya coneguin, millorin i aprofundeixin el seu coneixement del català.

Les xarxes de foment lingüístic en què participen els diversos centres organitzen activitats per fomentar i difondre la llengua i la cultura catalanes en l'àmbit municipal, especialment adreçades a la població nouvinguda. Durant aquest darrer any els centres de normalització lingüística han estat col·laborant estretament amb els ens locals i altres entitats.

Aquest tipus de xarxes d'acollida i de foment del català duen a terme les següents accions:

- ✓ Coordinació del teixit institucional i privat que ofereix accions formatives de caràcter formal i informal a la població adulta.
- ✓ Creació d'una xarxa permanent d'intercanvi d'informació i formació informal permanent, entre els seus membres.
- ✓ Anàlisi, detecció de necessitats i cerca de recursos per tirar endavant els plans de treball i projectes.
- ✓ Elaboració, execució i seguiment de plans de treball i programes conjunts.
- ✓ Planificació de sessions d'acollida, de sensibilització i de coneixement de l'entorn.

Experiències en xarxa

Participació del CNL de l'Alt Penedès i el Garraf en la Xarxa d'espais per la llengua



L'any 2006 l'Ajuntament de Vilanova i la Geltrú, amb la col·laboració del Servei de Català del Garraf i Vilanova i la Geltrú, va promoure la creació de la **Xarxa d'espais per la llengua (XELL)** amb la finalitat de:

- ✓ Afavorir el coneixement de la llengua catalana i de l'entorn a totes les persones, especialment les nouvingudes.
- ✓ Impulsar la llengua catalana com a llengua d'ús habitual entre la ciutadania.

Aquest espai de coordinació està integrat per diferents entitats i serveis de la ciutat, que ofereixen formació de català: l'Associació de Dones La Frontissa, Càritas Interparroquial, la xarxa de centres cívics municipals, Creu Roja, l'Escola d'Adults Teresa Mañé, el Servei de Català del Garraf i Vilanova i la Geltrú i els Serveis educatius.

Des del seu inici, la XELL coordina i difon l'oferta de formació de llengua catalana existent a Vilanova i la Geltrú perquè arribi a tota la ciutadania i organitza campanyes anuals de sensibilització perquè l'ús del català sigui present en les relacions socials.

Durant l'any 2014 s'han dut a terme diverses accions:

- ✓ Celebració de la diada de Sant Jordi: acció poètica per la llengua.

✓ Pràctiques de compra als establiments col·laboradors (participació d'alumnes dels cursos de les entitats que formen la XELL en una pràctica de compra en català fora de l'aula, gràcies a la complicitat de la xarxa d'establiments col·laboradors).

✓ Tallers a la Fira de Novembre (organització de dos tallers lúdics per donar a conèixer l'oferta de joguines en català als visitants de la Fira).

Consell Municipal d'Interculturalitat i Migracions de Manresa. CNL Montserrat



Aquest consell promou el treball transversal i en xarxa tant internament, des de les diferents àrees municipals, com externament amb totes les institucions, entitats i agents socials presents al territori, i treballa per la integració, la convivència i la interculturalitat davant del fet migratori. Hi participen el Departament d'Educació, el Servei Català de la Salut, la Federació d'Associacions de Veïns, CCOO, UGT, Mossos d'Esquadra, el Pla Territorial de Ciutadania i Immigració del Bages, Creu Roja, Caritas Arxiprestal, el Centre de Formació d'Adults, i diverses associacions de persones immigrades i nouvingudes del territori, grups polítics i el CNL Montserrat.

Els principals objectius d'aquest consell són aprofundir en el fet migratori per tal de fonamentar millor les polítiques actives, facilitar i apropar als nouvinguts el coneixement de la societat d'acollida, les seves especificitats, recursos i serveis, normes de convivència i civisme i la realitat nacional de Catalunya, afavorir la participació, la interacció

i l'autoorganització dels immigrants en la nova societat en igualtat de drets i deures que la població autòctona i aconseguir l'obtenció de nivells de lectoescriptura òptims i de competències lingüístiques bàsiques.

El CNL treballa sobretot en la comissió anomenada **Grup de llengua** en què intervenen representants de Creu Roja; Centre de Formació d'Adults; Pla de Desenvolupament Comunitari del barri del Xup, la Balconada, les Escodines, la Font dels Capellans; AMPA Renaixença; Caritas Arxiprestal; Òmnium Cultural del Bages, Pla de Ciutadania i Immigració del Consell Comarcal del Bages; Programa d'Immigració i Ciutadania i CNL.

L'objectiu és una coordinació òptima dels cursos català i d'alfabetització que s'ofereixen a la ciutat adreçats a la nova ciutadania. Es fan tres reunions anuals per tal de conèixer i coordinar l'oferta que hi ha a la ciutat, avaluar les places disponibles o necessitats, intercanviar material, punts de vista i necessitats, etc.

Una de les actuacions que deriven del **Grup de Treball de Llengua** és la **Matinal Formativa i d'Intercanvi d'Experiències de Català per a Nouvinguts**, matinal adreçada a professorat, tècnics diversos i voluntariat, que treballen en l'aprenentatge del català adreçat a la població nouvinguda.

Bones pràctiques

més a cpnl.cat/dinamitzacio



CNL de Cornellà de Llobregat 6è any de "VxL encomana poesia"

Les diades i commemoracions emmarquen moltes de les activitats que s'organitzen per als participants en el VxL i l'alumnat del CPNL i Sant Jordi és, especialment, una de les dates en què ben diverses propostes es multipliquen arreu del territori.

Una d'elles, que el 2014 ja ha arribat a la sisena edició, és a Cornellà de Llobregat i consisteix a fer que voluntaris i aprenents participin en una lectura de poemes, coincidint amb la celebració de la Jordiada (Festa de Cultura Popular de Tradició Catalana), que se celebra cada any en col·laboració amb la Xarxa de Biblioteques de la ciutat.

El 23 d'abril de 2014, l'acte es va celebrar davant de 80 persones, a la Biblioteca Central de Cornellà de Llobregat. Els lectors i lectores, 35 participants en el programa VxL (20 aprenents i 15 voluntaris), van llegir una selecció de poemes tot recordant la figura de Joan Vinyoli, entre d'altres, l'any de commemoració del centenari del seu naixement. L'activitat va ser presentada pel president del Consell de Centre del CNL de Cornellà de Llobregat, Jordi Garcia, que també va llegir un poema.

L'activitat "VxL encomana poesia" es va iniciar el 23 d'abril de 2009 a la Biblioteca Marta Mata, on també es va fer el 2010. El 2011 i 2012 l'acte es va traslladar a la Biblioteca Central i el 2013 es va celebrar a la nova biblioteca de Sant Ildefons. Aquesta activitat es consolida per al VxL de Cornellà com una tradició a l'entorn del Dia de Sant Jordi, tant per la bona resposta de participants i assistents com per la bona acollida que tenen els poemes llegits, tot creant un bon ambient que dona protagonisme als voluntaris i permet als aprenents posar en pràctica i demostrar en públic els coneixements que van assolint amb la llengua.

Espai
DIN

Activitats de
foment del català



CNL d'Osona Xerrades als establiments col·laboradors del VxL d'Osona

La xarxa d'establiments col·laboradors del VxL, que supera els 3.800 adherits a tot Catalunya, permet als participants en el programa que puguin practicar el català a través de propostes ben diverses relacionades amb l'activitat comercial.

En aquest sentit, l'Oficina de Català de Manlleu (del CNL d'Osona), ha organitzat sortides als establiments de la població que donen suport al VxL, en les quals els participants han pogut ampliar els seus coneixements sobre diferents temes i fer pràctiques reals de compra en català, demanant preus o comparant entre diferents opcions.

La primera d'elles va ser el febrer, a la fruiteria Musachs, en què els assistents van rebre explicacions sobre les fruites i verdures que l'establiment ofereix als seus clients, fent especial esment als productes de temporada i de proximitat. En acabar, se'ls va donar receptes fàcils d'elaborar amb alguns dels productes de temporada. Al març, les parelles lingüístiques van visitar la drogueria Can Padrós, on se'ls va explicar els productes de bellesa, de neteja i pintures que la botiga ofereix i remeis per treure taques difícils de la roba. A l'abril, es va visitar l'Herbolària Encarna, i allà es van explicar els productes dietètics, les plantes medicinals, la cosmètica natural o els olis essencials, fent un esment especial a les herbes remeieres i a la utilitat de diverses plantes medicinals. Al maig, 25 voluntàries i aprenents van visitar la floristeria Molist, on se'ls va mostrar diferents tipus de flors de jardí, les característiques de cadascuna, quines són del territori, quines han vingut de fora i com tenir-ne cura.

Aquesta pràctica és molt ben rebuda tant per part dels aprenents com dels voluntaris del VxL, ja que els permet conèixer de prop el teixit comercial del seu entorn i ampliar vocabulari en català i coneixements sobre diversos àmbits d'interès.



CNL de les Terres de l'Ebre

“Voluntariat en conversa”, un espai de trobada, lectura i activitats en català a Tortosa

Com a complement de les trobades de les parelles lingüístiques per parlar en català a l'hora i el lloc que els convé, també s'organitzen activitats grupals dirigides que permeïten la pràctica de la llengua a través de diferents dinàmiques.

En aquest sentit, el CNL de les Terres de l'Ebre proposa un espai de trobada, conversa, lectura i activitats diverses a voluntaris, aprenents (i també alumnat) per tal d'afavorir els usos interpersonals del català entre persones que el parlen i persones que estan en procés d'aprenentatge de la llengua.

En aquestes trobades setmanals, que es fan en una de les aules del CNL, es proposen temes de conversa o es fa lectura en veu alta per tal d'augmentar el vocabulari i les habilitats orals dels aprenents i generar nous temes de conversa per a les parelles, alhora que es facilita l'acollida de nous voluntaris i aprenents que s'inscriuen en el VxL i es creen noves parelles lingüístiques.

A l'abril es va fer una edició especial del Voluntariat en conversa, oberta als amics i familiars dels voluntaris i aprenents que hi participen, a l'octubre es va fer una activitat sobre la Castanyada, una recepta de panells i un conte mandinga i al desembre es va celebrar una festa de Nadal. Hi van participar persones de França, Rússia, el Pakistan, la República Dominicana, l'Índia, el Marroc, Andalusia, el Senegal i Mali, entre d'altres.

Al novembre, el Voluntariat en conversa es va posar en marxa també a l'Escola Raval de Cristo (Roquetes), amb dos monitores de menjador del centre com a voluntàries. Hi va assistir un grup de mares nouvingudes (majoritàriament marroquines, el col·lectiu més nombrós en aquest centre) que volien practicar la conversa en català durant l'horari escolar, en què els seus fills són a les aules.



CNL L'Heura

Tallers sobre estereotips, tòpics i convivència en diversitat, al CNL L'Heura

La finalitat d'aquest taller és ubicar i situar els rumors que es presenten o es generen a la societat colomenca vinculats a la diversitat (gènere, edat, origen, territori...), així com també cercar eines i estratègies per poder abordar-los. La proposta es basa en l'anàlisi de situacions concretes i quotidianes que es donen en el si de la convivència veïnal. El taller ha estat conduït per Rafa Crespo, tècnic de la Xarxa de Transmissió de Valors i Missatges Positius del Servei de Convivència de l'Ajuntament de Santa Coloma de Gramenet, amb la col·laboració de Jordi Rovira, professor del Grup Conversa del CNL L'Heura.

La Xarxa de Transmissió de Valors i Missatges Positius té com a objectiu establir un marc de convivència entre persones d'origens ètnics diversos i difondre les actituds cíviques i el respecte pels espais compartits. Una de les maneres com treballen aquests aspectes és amb la realització de tallers i píndoles antirumors, amb els quals volen aportar dades i arguments per parlar amb fonament sobre temes, com ara la relació entre immigració i delinqüència o els ajuts socials que reben els nouvinguts.

Voluntaris i aprenents i alumnes dels nivells bàsics i elementals van participar en la sessió de formació “Rumors, el virus que contamina la societat” que tenia per objectiu adquirir eines per reflexionar sobre els rumors i els estereotips que tant de mal fan a la convivència en societat. Algunes de les dades que s'hi destaquen és que el 87% de les persones nascudes a l'estranger menors de 30 anys comprenen el català, o que els estudiants estrangers representen el 67% de l'alumnat del CNL L'Heura.

El CNL L'Heura i la Xarxa de Transmissió de Valors fa temps que cooperen per difondre aquest marc de convivència entre la ciutadania de Santa Coloma.



CNL El Prat de Llobregat

Projecte *Mira què t'he portat!*

El projecte *Mira què t'he portat!* és un treball en xarxa entre les tres institucions que fan formació de català per a adults a la ciutat i el Departament de Ciutadania de l'Ajuntament del Prat i és un treball a favor de la diversitat i de la cohesió social mitjançant la llengua. Pretén, no només evitar l'exclusió i permetre l'arrelament de les persones al territori, sinó també reforçar actituds i valors cíviqs que coresponsabilitzin la ciutadania i la facin conscient del seu potencial socialitzador en la transmissió i construcció de valors i referents de pertinença i catalanitat.

L'objectiu del projecte va ser elaborar un vídeo que mostres, a partir de l'aprenentatge de la llengua, la diversitat cultural mitjançant els records de diferents països del món. L'alumnat de les tres institucions que fan formació d'adults al Prat van proposar els aspectes que identifiquen millor l'expressió cultural del seu lloc d'origen.

El vídeo *Mira què t'he portat* conté cinc històries que ens han explicat els alumnes dels cursos de les tres institucions que fan formació de català per a adults al Prat: el Centre de Formació d'Adults (CFA) Terra Baixa, el Centre de Promoció Social (CPS) Francesc Palau i el CNL.

El fil conductor de cada vídeo és el record que un alumne porta del seu país d'origen. La història de cada record s'enllaça amb la història personal de l'alumne que l'ha portat, que explica què ha representat per a ell o ella el fet de venir a viure al Prat (i a Catalunya) i com s'ha sentit tractat per la gent autòctona.

Amb aquest projecte el CNL ha volgut destacar la diversitat com un fet positiu i la importància del reconeixement mutu dels orígens i de la llengua i la cultura de les persones, per afavorir-ne la integració i aconseguir la cohesió social.



CNL Roses

Xarxa Sant Feliu de Llobregat, ciutat acollidora

Es tracta d'un espai de coordinació i de treball, format per entitats i organismes oficials (sobretot pel Departament de Nova Ciutadania), que treballen directament amb població nouvinguda al nostre municipi. Neix fruit de la Llei 10/2010, d'acollida, que regula els serveis d'acollida i la seva gestió.

Les entitats que en formen part són: Creu Roja, Càritas, Escola d'Adults, Associació d'Amics de l'Escola d'Adults, Voluntariat de Sant Feliu, Dones 21 (destinada a dones marroquines), Fent Amics (col·lectiu majoritari de Colòmbia), Associació Cultural Musulmana Al-Rahma, AFAP, Diversitat Lúdica i el Servei Local de Català (SLC) de Sant Feliu.

Els objectius són facilitar l'acollida dels nous ciutadans, fomentar la coordinació entre entitats i l'Administració per cobrir les necessitats de formació, potenciar l'oferta formativa per a adults (competències lingüístiques, coneixement laboral, coneixement de la societat catalana i del seu marc jurídic), pautar la certificació de les formacions d'acollida, tenir eines per combatre la rumorologia, entre d'altres.

S'han fet reunions periòdiques per tenir informació sobre la documentació necessària per a l'arrelament i per marcar les línies d'actuació i fer-ne el seguiment, i es treballa transversalment per aconseguir una convivència millor entre tots els ciutadans. El CNL ha participat en les sessions d'acollida, organitzades per l'Ajuntament, en l'apartat d'introducció a la llengua i la cultura catalanes.

A Esplugues, l'SLC també col·labora en les sessions d'acollida informant dels serveis que ofereix el CNL i detectant les necessitats de formació dels assistents. A partir d'aquí es planifica l'oferta de cursos inicials i bàsics, que es van organitzant periòdicament, segons la demanda.

43
cursos al sector
socioeconòmic

1.465
inscripcions
del sector de la
restauració

75
sessions
formatives a
l'Administració

8.784 comerços han rebut la
campanya *Català i empresa.*
Ja estàs al dia?

34
cicles
de cinema

499 establiments
adherits a la campanya
I tu, jugues en català?

27.607
espectadors
als cicles de
cinema

180.700
cartes als Reis



Eixos estratègics: el que ens defineix

FER PRESENT EL CATALÀ EN TOTS ELS ÀMBITS

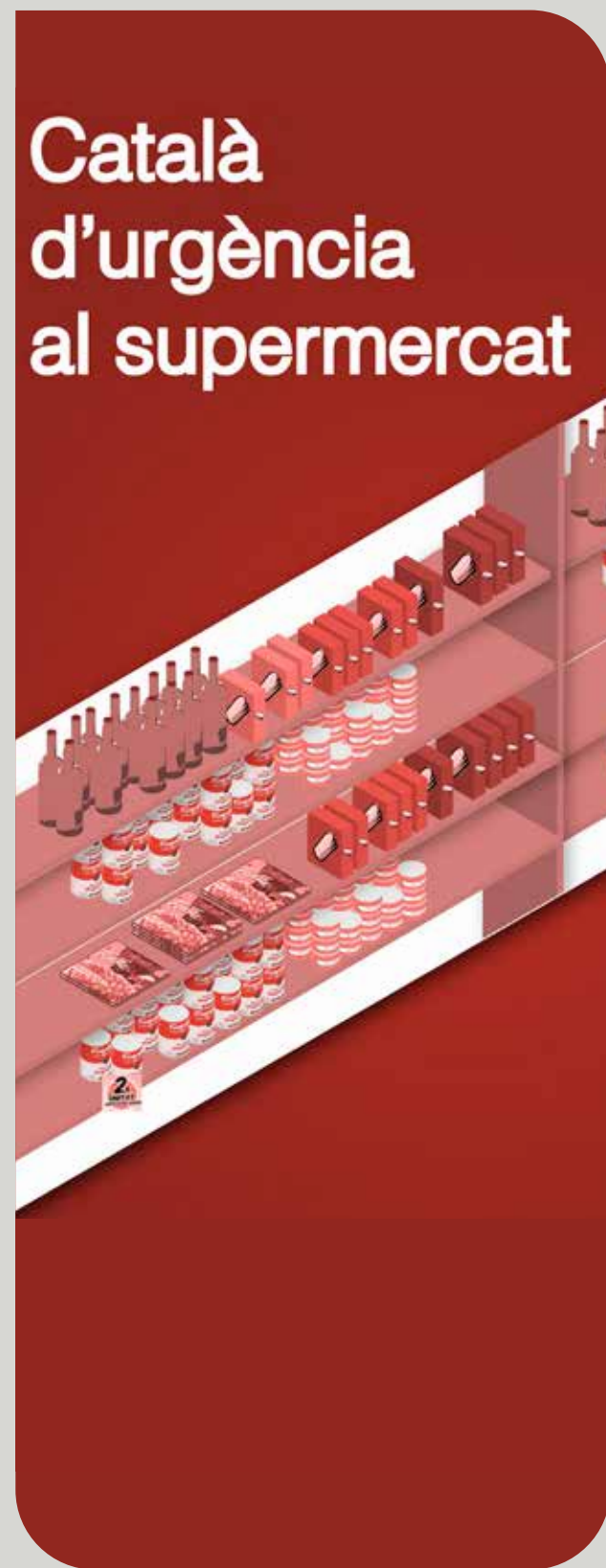
El català és una llengua de comunicació amb l'Administració, la llengua vehicular en l'ensenyament. Una llengua per gaudir de la cultura, emprada en els mitjans de comunicació i en les relacions personals. És útil per al comerç i per als negocis i també per a la integració en l'entorn i per a la cohesió social.

La missió del Consorci per a la Normalització Lingüística és actuar, a través de la dinamització, per crear unes condicions favorables envers l'ús social de la llengua catalana com a llengua de proximitat, de prestigi, d'acollida i de cohesió social.

A l'**Administració pública** el català és un referent d'ús normal i habitual en les comunicacions institucionals. El CPNL assessora els ens locals i els ofereix eines per fer un bon ús del català, i manté l'organització i la coordinació de la formació del personal de les administracions públiques. En el **món de l'empresa i del comerç** és important la incorporació del català en totes les seves pràctiques i comunicacions com un acte de responsabilitat social corporativa, però també per raons purament comercials, ja que afavoreix la màxima qualitat en l'atenció al client i respecta els drets lingüístics del consumidor. La responsabilitat social es fonamenta en l'atenció als usuaris i consumidors i en la relació amb tothom que estigui vinculat a l'activitat empresarial. És important, doncs, perquè impulsa la relació de l'empresa amb el seu entorn i reforça la imatge de proximitat.

El CPNL posa a l'abast de les empreses i de les organitzacions en general els serveis i els recursos necessaris que contribueixen a adequar les seves comunicacions i el coneixement de la llengua catalana de les persones que hi treballen o que hi col·laboren.

El CPNL, amb la col·laboració d'altres organitzacions, afavoreix el coneixement de **la cultura** catalana i posa èmfasi en el foment i en la promoció del **consum** en català de la lectura, el teatre, el cinema, els jocs, les joguines, etc.



Administració pública

Administració local

Des de la seva creació, el Consorci per a la Normalització Lingüística ha estat vinculat estretament a l'Administració local, que és part integrant de la institució i alhora usuària potencial dels seus serveis. La tasca comuna entre ajuntaments, consells comarcals, diputacions i el CPNL, amb una estreta vinculació amb l'entorn, afavoreix la cohesió social mitjançant el foment efectiu de la llengua catalana, a través, tant de la relació entre la ciutadania, com entre la ciutadania i els ens locals. Una de les tasques que s'han dut a terme en col·laboració amb els ens locals ha estat l'organització d'activitats d'acolliment lingüístic, aspecte que ja hem comentat anteriorment.

D'altra banda, el CPNL vetlla perquè les administracions públiques consolidin la seva autonomia lingüística i per garantir la qualitat comunicativa dels ens locals. Per això organitza **cursos de català** per als treballadors dels ens locals, participa en els processos de selecció per avaluar l'acreditació del coneixement de la llengua catalana de les persones candidates a ocupar llocs de treball, imparteix sessions sobre recursos lingüístics a la xarxa, revisa textos breus i assessora sobre models de documents i duu a terme actuacions per millorar l'**autonomia lingüística** i la **qualitat** de les comunicacions dels diversos ens locals.

Cursos adreçats al personal de l'Administració local

El CPNL ha organitzat **17 cursos** per a personal de l'Administració local, el 2014, amb **249 inscrits**. Els CNL que han organitzat aquests cursos han estat: el CNL de Barcelona, el CNL de Badalona i Sant Adrià, el CNL de Terrassa i Rubí, el CNL Vallès Occidental 3, el CNL de Lleida, el CNL de Girona i el CNL de l'Àrea de Reus Miquel Ventura.

Foment de l'autonomia lingüística

El CPNL dóna suport i presta serveis a l'Administració local perquè les persones que hi treballen siguin autònomes en matèria lingüística.

Els professionals del Consorci informen, aconsellen, ajuden, ensenyen i acompanyen el personal dels ajuntaments i altres ens locals perquè puguin resoldre els seus dubtes mitjançant els diversos recursos i materials que tenen al seu abast. Per això es fa difusió a través dels webs municipals d'eines i recursos lingüístics, s'organitzen sessions formatives sobre l'Optimot i altres recursos a la xarxa, es revisen puntualment textos breus i es fa una formació personalitzada mitjançant plans d'autonomia personal.

Per contribuir a l'augment de personal amb autonomia lingüística durant aquest any 2014, s'han fet 75 sessions de recursos a la xarxa, juntament amb l'ús molt generalitzat de l'Optimot i els plans d'autonomia personals. La finalitat d'aquestes actuacions és reduir la demanda de revisions de textos procedents de l'Administració local.

Taula 19. Sessions formatives sobre recursos lingüístics i pàgines revisades a l'Administració local. Any 2014

	Any 2014
Sessions formatives	75
Participants a les sessions formatives	654
Pàgines revisades	37.224



Sessió sobre recursos lingüístics a l'Ajuntament de Montblanc

El Servei Comarcal de Català de la Conca de Barberà ha organitzat i impartit una sessió de recursos a la xarxa per resoldre dubtes lingüístics mitjançant Internet. La finalitat d'aquestes sessions és donar a conèixer i ensenyar a utilitzar els principals recursos de suport lingüístic que es poden trobar a la xarxa per tal de facilitar la feina als treballadors de l'Ajuntament. Per aquesta raó, aquestes sessions són eminentment pràctiques i, a part de donar a conèixer les eines, s'hi treballa amb textos reals que aporta el mateix personal de l'Ajuntament per comprovar-ne l'efectivitat. Durant la sessió, s'analitzen diccionaris, el web del TERMCAT, s'aprèn a utilitzar l'Optimot i es presenten webs amb recursos lingüístics i altres eines, com ara traductors.



Sessions de presentació de la Guia d'estil per a l'Ajuntament de Roses

Des de l'Oficina de Català de Roses, s'ha treballat en la preparació de la *Guia d'estil per a l'Ajuntament de Roses*, un material per dotar aquest consistori d'una eina de consulta que permeti homogeneïtzar els documents pel que fa a convencions gràfiques, criteris lingüístics i usos administratius, i poder millorar els textos que es generen (impresos o digitals).

En aquestes sessions s'explica com funciona la *Guia d'estil* i quins criteris s'hi treballen, es fan exercicis a fi que es resolguin amb l'ajuda d'aquest nou material i amb d'altres recursos lingüístics de la xarxa, que també s'han mostrat, i es resolen dubtes lingüístics en general.

El que pretenen aquestes sessions és millorar la competència lingüística del personal de l'Administració local, així com també la qualitat lingüística dels textos que produeixen. El personal de l'Ajuntament pot trobar la *Guia d'estil* a la seva intranet.

Altres administracions públiques

El Consorci per a la Normalització Lingüística, a través del Servei de Català en Línia, ha ofert, en col·laboració i coordinació amb la Direcció General de Política Lingüística i la Delegació del Govern a Catalunya, formació en llengua catalana per al seu personal destinat a Catalunya. Els cursos d'aquesta oferta formativa anaven destinats als funcionaris de l'Administració de l'Estat i de l'Agència Tributària.

Els cursos oferts al personal de l'Administració de l'Estat s'han impartit en dues modalitats: en línia i semipresencials, a través de la plataforma Parla.cat. S'han fet, en total, 18 cursos amb 193 inscrits de les demarcacions de Barcelona, Lleida, Tarragona i Girona, del nivell B1 fins a l'S3.

També s'ha coordinat, a través dels Serveis Centrals del CPNL i del CNL de l'Hospitalet, un curs de català per al personal del Sistema d'Emergències Mèdiques (SEM). El SEM és l'empresa pública encarregada de gestionar i donar resposta a les demandes d'assistència d'urgència i emergència sanitària extrahospitalària a Catalunya.



Empreses i establiments comercials

L'ús del català a les empreses i als comerços de Catalunya és una decisió que aporta força avantatges, ja que augmenta la qualitat del servei al client.

8.784 comerços i empreses han rebut, durant l'any 2014, informació de la campanya *Català i empresa, ja estàs al dia?*

Català i empresa. Ja estàs al dia?

El programa *Català i empresa. Ja estàs al dia?* engloba les actuacions de foment de l'ús de la llengua en l'àmbit empresarial. Les principals activitats que s'han fet durant l'any 2014, en el marc d'aquest programa, s'agrupen en dos eixos:

1. La difusió de les disposicions lingüístiques del Codi de consum de Catalunya.
2. La promoció de serveis, principalment de formació de llengua catalana, a les empreses.

Difusió de les disposicions lingüístiques del Codi de consum de Catalunya

El Consorci ha posat a disposició de les empreses i comerços l'assessorament necessari perquè puguin complir amb les disposicions lingüístiques.

S'han fet visites personalitzades a empreses i comerços per difondre el material editat per la Direcció General de Política Lingüística (tríptics *Català i empresa. Ja estàs al dia?*). També s'ha difós el programa a través dels mitjans escrits d'associacions empresarials i comercials i en altres mitjans locals: webs, publicacions, etc. En el marc d'aquesta actuació, s'ha continuat fent promoció del **Llenguatèst consum**, eina d'autodiagnosi, a la qual les empreses i comerços poden accedir lliurement. És un instrument fàcil, ràpid i pràctic que, amb vuit preguntes, els permet saber si compleixen amb les obligacions lingüístiques que recull el Codi de consum. Al final del test es genera un informe amb les mancances detectades i amb informació d'on poden adreçar-se per solucionar-les.

Durant el 2014, d'acord amb la demanda, s'han organitzat i coordinat cursos per a les empreses i s'han fet sessions de sensibilització per al personal d'atenció al públic.

Taula 20. Difusió de la campanya *Català i empresa*.

Ja estàs al dia? Nombre d'establiments i empreses informades.

Any 2014

	Any 2014
Organitzacions de comerciants	215
Establiments d'hoteleria i restauració	593
Establiments col·laboradors de VxL	336
Altres establiments comercials	5.049
Altres empreses	2.591
TOTAL	8.784



Promoció de serveis, principalment de formació de llengua catalana, a les empreses

Per promocionar els serveis a les empreses es desenvolupa un projecte pilot, que duen a terme cinc dels 22 centres de normalització lingüística. L'objectiu principal és facilitar l'oferta de formació i d'assessorament lingüístic en el món empresarial, en el marc del programa *Català i empresa. Ja estàs al dia?*.

Durant el 2014 s'han fet les actuacions següents:

✓ Creació d'un grup d'assessors tècnics per dur a terme aquest projecte.

✓ Establiment d'un conjunt d'estratègies que facilitaran la incidència en el món empresarial.

✓ Definició del catàleg de cursos específics.

✓ Formació d'un equip de persones seleccionades per dur a terme aquest projecte, en habilitats i tècniques de venda per fomentar els serveis del CPNL.

Formació a les empreses

L'oferta formativa del CPNL per a les empreses s'adapta a les seves necessitats i objectius i té la finalitat de capacitar les persones perquè puguin usar la llengua catalana en totes les situacions comunicatives orals i escrites. Així doncs, per promoure l'ús i millorar la qualitat lingüística de la llengua catalana en l'àmbit empresarial ofereix a les organitzacions dels diversos sectors assessorament i recursos.

Taula 21. Nombre de cursos i inscrits del sector econòmic. Any 2014

	Cursos	Inscrits
Organitzacions sindicals i empresarials	17	349
Sanitat	16	120
Altres empreses	10	163
TOTAL	43	632

El CPNL ofereix formació a les empreses i a les organitzacions de diversos sectors i els facilita l'assessorament i els recursos perquè puguin treballar en català. Perquè per fomentar l'ús i la qualitat de la llengua catalana en aquests àmbits, la formació del personal és clau. El CPNL organitza i coordina cursos adaptats a les necessitats i als objectius de cada organització.

Les dades següents mostren l'activitat formativa a les empreses durant el 2014.

Cursos presencials i a distància

✓ **Organitzacions sindicals i empresarials:** s'ha treballat en la coordinació de cursos de català organitzats per CCOO i per FSP-UGT Catalunya.

✓ **Sanitat.** S'han fet cursos a Mutual Midat Cyclops, Fundació Puigvert, al Parc Sanitari Pere Virgili i al Sindicat d'Infermeria de Barcelona, a l'Hospital Universitari Sant Joan de Reus, a CATLAB, Centre d'Analítiques de Terrassa i l'Hospital Sant Joan de Déu d'Esplugues de Llobregat.

✓ **Altres empreses.** S'han organitzat cursos a empreses de Barcelona, de Terrassa i de Vilanova i la Geltrú (Club Lleuresport, Reial Automòbil Club de Catalunya, Fundació Mina d'Aigües de Terrassa, Fundació Redós, etc.).

✓ **Restauració.** S'han fet 1.465 inscripcions a cursos generals del CPNL de persones que treballen en aquest sector.



Convenis i acords signats del sector econòmic

Les actuacions que el CPNL duu a terme per fomentar l'ús del català a les empreses, comerços i organitzacions en general es formalitzen mitjançant acords i convenis de col·laboració. Els compromisos que s'han concretat es recullen en plans de treball adequats a les necessitats de cada organització.



La següent taula ens mostra les dades dels documents signats, per àmbits.

Taula 22. Convenis i acords al sector d'economia. Any 2014

	2014
Establiments col·laboradors VxL	1.136
Establiments de jocs i joguines	247
Altres empreses i organitzacions empresarials	92
TOTAL	1.475

Promoció del consum en català

Jocs en català

499 establiments de venda de jocs i joguines de Catalunya participen, durant l'any 2014, a la campanya *I tu, jugues en català?*

Durant l'any 2014 s'ha continuat desenvolupant la campanya “I tu, jugues en català?”. Aquesta campanya té com a objectiu donar a conèixer i facilitar l'accés a l'oferta de jocs i joguines en català i fomentar-ne el consum entre

els ciutadans. Actualment es comercialitzen prop de 1.500 joguines en català, xifra que representa al voltant d'un 10% del total de joguines que hi ha al mercat. “I tu, jugues en català?” vol fer créixer el nombre de jocs i joguines en català presents als comerços i fer-los ben visibles per donar-los a conèixer. Aquesta iniciativa està adreçada als fabricants de jocs i joguines, als establiments comercials que en venen, als venedors, als compradors i als usuaris en general: infants, famílies, escoles, biblioteques, ludoteques, esplais i diversos tipus d'entitats, entre d'altres.

Aquesta campanya és una oportunitat per dinamitzar l'activitat econòmica del sector comercial de botigues de joguines. Ampliar l'oferta de jocs en català i fer-la visible és el compromís que pren el comerciant. EL CPNL fa la tasca de difondre la informació dels establiments que les ofereixen, de manera que aquesta informació es fa més accessible als consumidors. Els comerços adherits tenen a l'aparador una capsa vermella envoltada de jocs i joguines en català. A més, els jocs i joguines tenen un adhesiu específic de la campanya que els fa visibles.

Després de l'èxit aconseguit, aquesta 3a edició de “I tu, jugues en català?” s'ha impulsat de nou des dels 22 centres de normalització lingüística. A la pàgina **Jocs en català** del web del Consorci per a la Normalització Lingüística (cpnl.cat/jocs) es pot consultar l'oferta de jocs i joguines en català, al catàleg digital o a través del cercador, així com també la llista d'establiments adherits a la campanya.

Per potenciar el programa, els diversos centres de normalització lingüística han organitzat diferents **activitats**. Majoritàriament, les accions que s'han dut a terme han tingut la finalitat de sensibilitzar els pares i mares, ludoteques i esplais sobre la importància de promoure l'ús del català en els moments de lleure. També s'ha volgut implicar els fabricants i venedors de jocs i joguines per incrementar l'oferta de jocs en català, ja que el fet de d'oferir als clients més jocs i joguines en català seria ben acollit per molts consumidors.

També s'han editat **180.700 cartes als reis** que els centres de normalització lingüística han incorporat al material promocional de la campanya “I tu jugues en català?” i han distribuït a escoles, associacions de pares i mares, centres cívics, biblioteques, etc.

✓ El Club del joc, en el marc de la campanya “I tu, jugues en català?” (CNL de Barcelona)



El Centre de Normalització Lingüística de Barcelona, amb la col·laboració de diversos establiments de la ciutat, ha posat en marxa el Club de jocs de taula, per tal de difondre l'oferta de jocs i joguines en català i fomentar-ne l'ús.

El Club té dos objectius principals transversals: d'una banda, potenciar l'ús de la llengua catalana en els usos vinculats als ambients de lleure i, de l'altra, contribuir a la campanya “I tu, jugues en català?” amb la promoció de jocs de taula editats en català.

En el Club del joc es fan sessions periòdiques en què es juga a un joc de taula editat en català. D'aquesta manera, es creen espais de trobada on els participants assisteixen amb ganes de passar-ho bé i on troben l'oportunitat de parlar un català col·loquial allunyat d'àmbits i obligacions acadèmiques: practiquen la llengua jugant.

✓ Concurs en línia “Juga-hi!” (CNL de l'Alt Penedès i el Garraf)

Durant les festes nadalenques un total de **71 persones** han respost les preguntes d'un qüestionari elaborat especialment per al concurs. D'aquestes, 17 han encertat totes les respostes i, per sorteig, s'ha escollit la persona guanyadora.

Aquest concurs posava a prova les habilitats lèxiques dels aficionats als jocs. Els participants havien de respondre en línia un qüestionari al voltant dels jocs, disponible al web del CNL, i difós també a través de Facebook i del compte de Twitter.

✓ Concurs “I tu, jugues en català?” (CNL de Girona)



En el marc de la campanya “I tu, jugues en català?” des del CNL de Girona es va impulsar, amb la col·laboració de l'Ajuntament, la Diputació de Girona i el Patronat de Turisme, un **concurs de fotografia** a les xarxes socials d'Instagram, Facebook i Twitter.

Amb l'etiqueta **#jugoencatalà** s'hi concursava amb tantes fotografies com es volgués sempre que el motiu estigués relacionat amb el fet de jugar en català. Les persones guardonades van rebre premis relacionats amb l'oci i el lleure, com ara entrades per a espectacles teatrals i musicals o lots de jocs en català.

✓ Concurs “Jocs i joguines en català” a les xarxes socials (CNL Ca n'Ametller)

L'activitat, en què van participar **80 persones**, va consistir a penjar informació a les xarxes de 30 jocs i joguines existents al mercat en català, entre el dia 1 i el 21 desembre. Els concursants havien d'interactuar a la xarxa, és a dir, piular, repiular, esmentar o compartir, clicar “M'agrada” o fer comentaris relacionats amb el món del joc.

El joc de l'Scrabble: una estratègia d'aprenentatge i ús de la llengua catalana



En el marc del conveni entre el CPNL i la Federació Internacional de Scrabble en Català (FISC) durant l'any 2014 s'han organitzat diverses activitats per estimular i afavorir l'ús de la llengua catalana a través d'aquest joc de taula.

D'entre les diverses accions destaquem els tallers de Scrabble, que permeten als participants trobar una manera lúdica d'**aprendre, consolidar i enriquir els coneixements de llengua**. D'altra banda, i per als jugadors més experts, els CNL també organitzen concursos en què, a banda dels alumnes dels centres també hi participen les escoles d'adults, usuaris dels centres cívics i biblioteques i qualsevol entusiasta del català i dels jocs de paraules. Aquestes activitats s'han dut a terme en les següents localitats: Sant Andreu de la Barca, Figueres, Teià, Sant Cugat, el Prat de Llobregat, Montcada i Reixac, Igualada, el Masnou, Vilanova i la Geltrú, Granollers, Barcelona i l'Hospitalet de Llobregat.

Cinema en català

De les activitats organitzades per promoure el cinema en llengua catalana, destaquem els diversos cicles de cinema que els centres de normalització lingüística organitzen arreu del territori: són els cicles de cinema del CPNL i els cicles CINC.

27.607 persones han assistit als diversos cicles de cinema impulsats pel Consorci

Els CNL també han difós les estrenes de pel·lícules doblades o subtitulades en català a través de les seves pàgines web i de les xarxes socials.

9 cicles de cinema del CPNL amb un total de **3.143** espectadors

Els CNL organitzen diversos cicles de cinema, conjuntament amb ajuntaments, institucions, entitats i cinemes del territori, amb l'objectiu de promoure el cinema en català.

Durant el primer semestre de 2014 s'han clos dos cicles de cinema, organitzats pel CNL Roses i el CNL de Sabadell, que s'havien iniciat l'any 2013:

✓ **XVI Cicle de Cinema Infantil a Sant Feliu de Llobregat**
Va ser organitzat pel Servei Local de Català de Sant Feliu de Llobregat i l'Associació CineBaix, del mateix municipi. Va comptar amb **1.003** espectadors entre gener i juny de 2014.

✓ **Cicle de cinema / film / cinéma**
El Cicle de cinema/film/cinéma és una iniciativa de la regidoria d'Educació de l'Ajuntament de Sabadell, amb la col·laboració del CNL de Sabadell. Entre gener i març de 2014 van assistir-hi **447** persones.



Durant el 2014 s'han organitzat els cicles de cinema següents:

✓ **'Cinema en català, i més a prop!'** (CNL de Tarragona)
(febrer-maig de 2014) **82** espectadors
(octubre-desembre de 2014) **37** espectadors

✓ **XVII i XVIII Cicle de Cinema Infantil en Català de Castelldefels** (CNL Eramprunyà)
(maig i juny de 2014) **90** espectadors
(novembre-desembre de 2014) **206** espectadors

✓ **Cinema / film / cinéma** (CNL de Sabadell)
(octubre i desembre 2014, continua fins al mes de maig de 2015) **468** espectadors

✓ **Mòstra Cinèma Occitan** (CNL de Tarragona)
(octubre de 2014) **45** espectadors

✓ **XVII Cicle de Cinema Infantil a Sant Feliu de Llobregat** (CNL Roses)
(novembre-desembre de 2014) **765** espectadors

25 cicles de cinema infantil en català (CINC), amb un total de **24.464** espectadors

L'any 2001 s'inicia el cicle de cinema infantil en català impulsat per la Direcció General de Política Lingüística per formar nous espectadors i potenciar l'hàbit de consumir pel·lícules en català. El CPNL col·labora amb la DGPL en la coorganització d'aquest cicle en els municipis següents:

✓ **CINC Badalona**
(febrer-març) **1.182** espectadors
(octubre-desembre) **1.575** espectadors

✓ **CINC Cerdanyola**
(octubre-novembre) **424** espectadors

✓ **CINC Blanes**
(octubre-novembre) **377** espectadors

✓ **CINC Figueres**
(gener-abril) **523** espectadors
(octubre-novembre, finalitza el 2015) **315** espectadors



✓ **CINC Girona**
(gener-febrer) **2.883** espectadors
(octubre-novembre) **2.176** espectadors

✓ **CINC Igualada**
(febrer-abril) **367** espectadors

✓ **CINC L'Hospitalet de Llobregat**
(febrer-març) **771** espectadors
(octubre-desembre) **734** espectadors

✓ **CINC La Bisbal d'Empordà**
(febrer-maig) **471** espectadors

✓ **CINC Olot**

(gener-febrer) **2.329 espectadors**

(octubre-novembre) **2.275 espectadors**

✓ **CINC Platja d'Aro**

(gener-febrer) **997 espectadors**

(octubre-novembre) **843 espectadors**

✓ **CINC Reus**

(gener-febrer) **1.322 espectadors**

✓ **CINC Ripoll**

(gener-febrer) **426 espectadors**

(octubre-novembre) **699 espectadors**

✓ **CINC Rubí**

(gener-juny) **695 espectadors**

(octubre-desembre) **370 espectadors**

✓ **CINC Sant Andreu de la Barca**

(gener-març) **340 espectadors**

(octubre-desembre) **218 espectadors**

✓ **CINC Solsona**

(gener-març) **854 espectadors**

(novembre-desembre) **1.298 espectadors**

Altres actuacions del CPNL en cinema

A banda de l'organització de diversos cicles de cinema i de la col·laboració en el CINC, els CNL també impulsen altres actuacions de suport i difusió del cinema en català conjuntament amb les entitats i institucions del territori.

✓ **Llanterna Digital** (CNL de Lleida)

Els premis Llanterna Digital volen contribuir al **foment de l'ús del català i de l'occità** per mitjà de curtsmetratges que promoguin una reflexió sobre les llengües, i s'adrecen especialment a tots els membres de les dues comunitats lingüístiques d'arreu del món. Aquests premis són una iniciativa de la Coordinadora de Serveis Lingüístics de Lleida, de la qual formen part la Direcció General de Política Lingüística, el Consorci per a la Normalització Lingüística – CNL de Lleida, els serveis territorials de Salut, Justícia i Ensenyament, l'Institut de Llengües de la Universitat de Lleida, l'Escola Oficial d'Idiomes de Lleida i el Servei Lingüístic de Comissions Obreres.

✓ **Cineclub Xiscnèfils de Cerdanyola del Vallès**

(CNL Vallès Occidental 3)

Es tracta d'un acord de col·laboració per a la incorporació de **pel·lícules en català o doblades o subtitulades en català** a la seva programació mensual, i descomptes per als alumnes dels cursos de català per a adults i els participants del VxL del CNL Vallès Occidental 3.

✓ **Projecte de cinema educatiu organitzat per l'Associació Educativa Itaca-els Vents de l'Hospitalet de Llobregat** (CNL de l'Hospitalet)

Projeccions de pel·lícules en català adreçades als joves del barri. Aquesta iniciativa és fruit de la col·laboració entre l'Associació Educativa Itaca-els Vents i el CNL de l'Hospitalet per **promoure el cinema en català i l'ús del català en els espais de lleure**.

Bones pràctiques

més a cpnl.cat/dinamitzacio



CNL Ca n'Ametller

Escriure bé per transmetre adequadament

En el marc d'una jornada de formació organitzada per l'Ajuntament i adreçada a totes les entitats del municipi, l'SLC de de Sant Vicenç dels Horts va dur a terme una sessió per a les persones que habitualment produeixen textos escrits o que desenvolupen tasques de comunicació. En el taller *Escriure bé per transmetre adequadament* es treballen els elements que intervenen en l'elaboració d'un text i s'aprenen les estratègies bàsiques de la planificació del discurs per fer que la comunicació sigui més eficaç, amb l'objectiu de conèixer les pautes de producció, elaboració i redacció de textos escrits.

La part teòrica d'aquesta sessió es va centrar en la presentació dels elements que intervenen en l'elaboració d'un text escrit (destinatari, objectiu tàctic i missatge) i a aprendre les estratègies bàsiques de planificació del discurs per fer que la comunicació sigui més eficaç.

A continuació, per a la pràctica amb textos reals, l'SLC va animar els assistents a intervenir en la sessió per plantejar dubtes de llengua concrets que els sorgeixen habitualment a l'hora d'elaborar textos propis de l'entitat. I aquesta va ser la part més didàctica i pràctica de la sessió. La resolució de cadascun dels aspectes exposats va servir perquè les persones presents prenguessin consciència de com és d'important expressar-nos correctament per comunicar eficaçment.

L'objectiu amb què es va plantejar la sessió era precisament aquest, i com que el poc temps de què es disposava no va permetre tractar molts aspectes a tenir en compte en la creació de textos amb la millor qualitat lingüística possible, l'SLC va convidar els interlocutors a assistir a una segona sessió per aprofundir en aquests criteris.



CNL de Sabadell

Va de mots

És una iniciativa de l'SLC de Castellar del Vallès per difondre, entre la població, el Servei d'Assessorament en un moment en què es va detectar poca diversificació dels usuaris i la majoria de revisions sol·licitades provenien de l'Administració local.

Consisteix en una sèrie d'articles breus (amb un màxim de 10 línies) per resoldre dubtes lèxics i que sota el títol de "Vademots" es publiquen a la secció "Penúltima" del setmanari municipal *L'Actual*. Per a aquesta col·laboració es va triar un títol descriptiu del contingut i amb els colors corporatius del CPNL.

La col·laboració, que es va iniciar el dia 13 de juny de 2014, és mensual, tot i que està subjecta a la disponibilitat d'espai de la publicació. Es va acordar que tingués caràcter temporal, i fins a final d'any, n'han aparegut quatre lliuraments. Com a exemple, en una de les col·laboracions es va tractar de la confusió entre els mots *taquilla*, *armari* i *guixeta*. En aquest cas es va fer una reflexió sobre l'origen de cadascuna de les paraules, per evitar errors i es va presentar quin mot és el correcte.

A banda, en cada col·laboració es fa difusió dels diversos serveis del CPNL, incidint especialment en el Servei d'Assessorament Lingüístic, que té per objectiu aconseguir l'autonomia lingüística de les persones usuàries d'aquest servei i recomanar diversos recursos per resoldre dubtes lingüístics, per això els articles acaben amb la falca: "El Servei d'Assessorament Lingüístic del CPNL ofereix la revisió gratuïta de textos breus de difusió pública per a entitats, empreses i particulars".





CNL del Vallès Oriental

Lèxic de futbol sala *Cinc contra cinc*

La V Nit de l'Esport de Caldes de Montbui, promoguda per l'Ajuntament, va ser l'escenari de la presentació del quadríptic *Cinc contra cinc. Lèxic de futbol sala. Juguem-hi en català*, un reconeixement públic de persones, equips i activitats que han fet una aportació important a l'esport calderí.

Fa temps que l'Oficina de Català de Caldes i la regidoria d'Esports treballen conjuntament per dinamitzar la llengua catalana en l'àmbit de l'esport. Una de les propostes que volien portar a terme era fer vocabularis de diferents esports, ja que molts entrenadors i esportistes els havien exposat la dificultat que tenen de vegades per saber com es diu alguna jugada, algun pas, algun moviment...

El lèxic ha estat elaborat per tècniques de diferents oficines de català del Centre de Normalització Lingüística del Vallès Oriental (Caldes, Granollers i Sant Celoni), juntament amb el TERMCAT, i també ha comptat amb la col·laboració de tècnics, entrenadors i jugadors de futbol sala de la comarca. *Cinc contra cinc* inclou el relat d'un infant que juga la final d'un torneig, i serveix per anar introduint els termes més bàsics i coneguts d'un partit de futbol sala. A més, inclou un glossari que aplega terminologia més específica de jugades, moviments, accions..., i una il·lustració d'un camp de futbol amb les diferents àrees, línies i punts de joc que tanca el quadríptic.

Amb l'elaboració i edició d'aquest lèxic, adreçat sobretot als entrenadors d'aquest esport, que són qui transmeten aquesta terminologia, i als jugadors, que són qui la utilitzen, es vol contribuir a la normalització de la terminologia esportiva i donar a conèixer el lèxic català que cal utilitzar en el futbol sala.



CNL de Lleida

El joc i la joguina en català a les ludoteques i al Club Banyetes

Amb l'objectiu de fer visible la campanya del CPNL per al foment del joc i la joguina en català, des del Servei Local de Català de Lleida es va dissenyar una campanya local amb la col·laboració de les ludoteques municipals i el Club Banyetes. El Club Banyetes és un referent a la ciutat de Lleida en l'àmbit infantil i familiar. Un projecte ja de 10 anys i que compta amb més d'11.000 socis i amics. El Banyetes té voluntat de ser el motor de difusió de valors per als més petits de la nostra ciutat.

El projecte de col·laboració consta de diverses actuacions, entre les quals destaquem la participació a la Festa de Tornada a l'Escola, organitzada pel Club, en què el CNL de Lleida va posar un estand i va organitzar diferents tallers de jocs tradicionals.

També es va participar a la Festa de la Solidaritat, organitzada per la Federació d'AMPA de Catalunya (FAPAC), i va tenir per objectiu donar visibilitat i reconeixement als valors de la solidaritat i el voluntariat a les entitats i a les AMPA que treballen amb les famílies.

En aquesta festa, el CNL de Lleida va muntar un estand per fer difusió de la campanya "I tu, jugues en català?" i fomentar l'ús de la llengua catalana en espais lúdics. Les ludoteques de la ciutat de Lleida van organitzar diversos tallers on els infants van poder gaudir tot jugant amb jocs i joguines en català facilitats per diferents cases comercials i que prèviament el CNL havia distribuït.

10è Premi d'Idees per Promoure l'Ús del Català

CNL de l'Àrea de Reus Miquel Ventura

10è Premi d'Idees per Promoure l'Ús del Català

La regidoria d'Ensenyament i Política Lingüística de l'Ajuntament de Reus i el Centre de Normalització Lingüística de l'Àrea de Reus Miquel Ventura van convocar el 10è Premi d'Idees per Promoure l'Ús del Català. El premi està dotat amb 2.000 euros i té com a objectiu promoure idees i projectes encaminats a potenciar l'ús de la llengua catalana en qualsevol àmbit, per tal d'estimular un canvi lingüístic en persones o organitzacions que normalment no fan servir aquesta llengua.

Per optar a aquest premi s'havia de presentar un projecte que incidís en tota la població o en un col·lectiu determinat (joves, associacions, comerç, empresa, immigració, etc.) per aconseguir que el català hi sigui més present com a llengua de comunicació i de treball i per estimular un canvi lingüístic en persones o organitzacions que normalment no fan servir aquesta llengua.

En aquesta ocasió el jurat va atorgar dos primers premis, un per al projecte *Qui sóc? D'on vinc?*, de Núria Valls Fonayet, de Reus, un treball audiovisual sobre immigració, i, l'altre, a *La Muna*, de Sònia Rodríguez Reche, de Reus, per un treball consistent a explicar contes al carrer per transmetre la llengua i la cultura catalanes.

El jurat també va acordar atorgar una menció honorífica a la proposta *Tombalà*, de Marta Nus Casanova, també de Reus, per un treball consistent a fer ús del català entre comerciants i consumidors.

En l'edició anterior del premi va resultar premiat el treball «1, 2, 3... provant», una proposta de confecció i representació d'una obra de teatre a càrrec del professorat, voluntariat i alumnat dels cursos de català per a adults. Aquest treball s'ha portat a la pràctica enguany amb la posada en marxa del projecte Desdezero.



22 espais radiofònics
501 notícies a la premsa escrita
2.163 notícies al web
999 notícies al web de VxL



2.834.703 visites al web
4.895.573 pàgines descarregades

32.094 seguidors a Facebook
12.068 seguidors a Twitter
20 butlletins digitals
187 blogs oberts



49 actes del Dia Mundial de la Poesia
19 actes del Dia Internacional de la Llengua Materna
237 actes i activitats de Sant Jordi
172 actes del programa Paco Candel
344 actes de l'Any Vinyoli

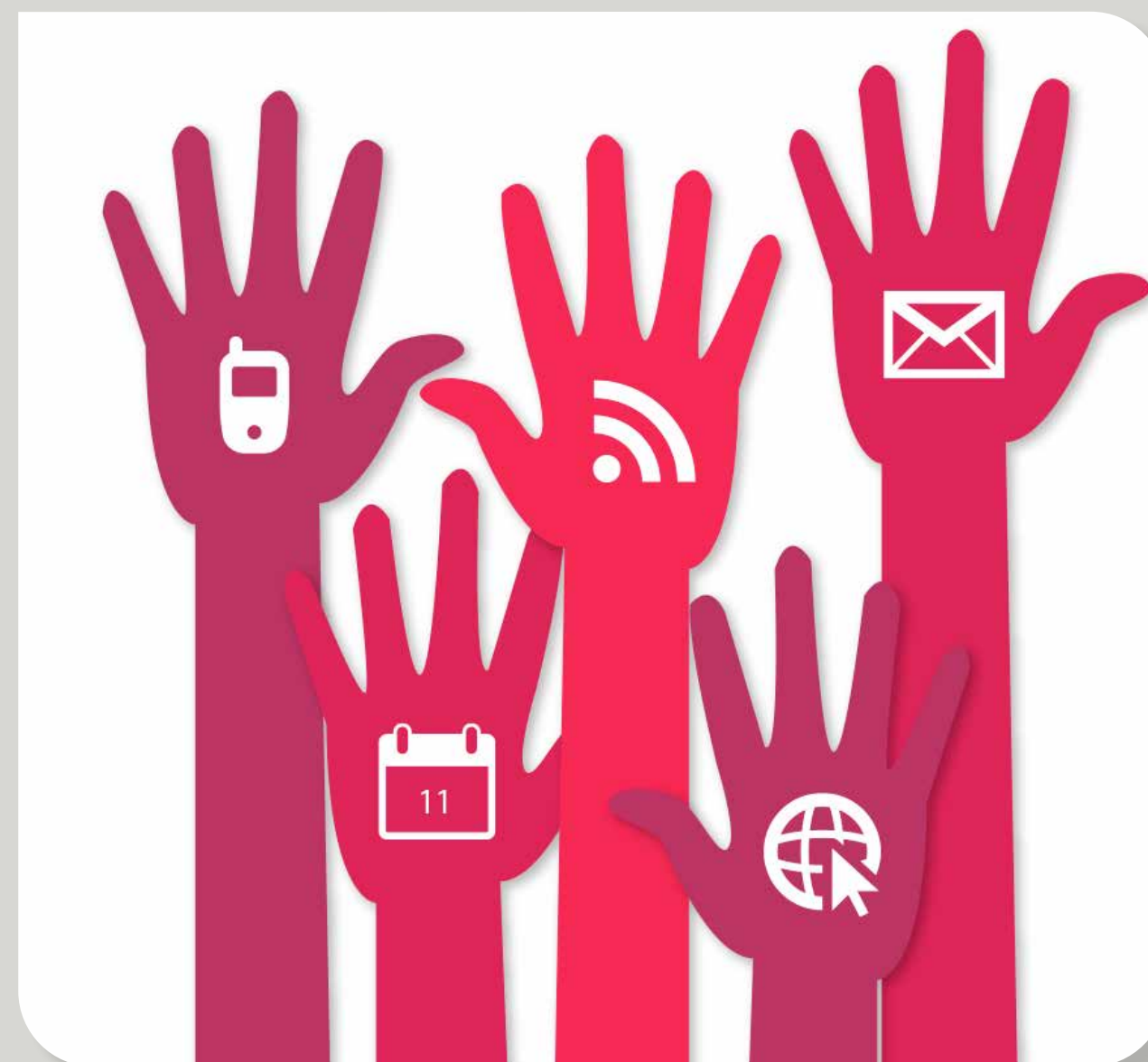
LA PROJECCIÓ AL CPNL

La projecció del CPNL, el 2014, ha volgut potenciar especialment la **difusió dels cursos de català** en totes les seves modalitats, tant els cursos generals com la nova oferta de cursos específics. Per fer-ho, al costat de la difusió habitual als mitjans de comunicació, hem estat treballant **a les xarxes socials** per aconseguir poder donar una informació molt més personalitzada. Al marge d'això, aquest any hem aprofitat la celebració del nostre **25è aniversari per potenciar la presència i l'activitat del CPNL arreu del territori**.

Col·laborem en la creació de continguts relacionats amb la llengua catalana en ràdios i premsa escrita i digital, i **la nostra activitat ha estat present àmpliament tant als**

mitjans generals com a la premsa comarcal, tant escrita, a la ràdio, a la televisió i en línia. Per la nostra banda, als diversos espais web corporatius hi hem publicat les notícies detallades sobre l'activitat que duem a terme, a raó de **gairebé sis notícies de mitjana cada dia de l'any**.

Finalment, hem seguit potenciant la nostra **presència a les xarxes socials**. Cada cop aquesta presència hi és més intensa, i el nombre de persones que segueixen els nostres comptes no para de créixer. Aquest fet, al costat del **creixement de blogs i wikis**, fa que les formes de comunicació bidireccional amb la ciutadania ens aproximïn i ens situïn molt més a prop dels nostres usuaris.



Presència als mitjans de comunicació

Una de les estratègies de foment de l'ús social de la llengua catalana i dels serveis i activitats del CPNL al territori és la **col·laboració i participació activa** en els mitjans de comunicació. La relació entre el CPNL i els mitjans es concreta en col·laboracions en espais periòdics, participació de l'alumnat i del VxL en programes i publicacions, difusió de l'activitat i la campanya de difusió dels cursos de català.

Ràdio



22 col·laboracions en espais radiofònics

Les col·laboracions en espais radiofònics acosten el CPNL i la seva activitat a la **ciutadania** i alhora impulsen l'ús social del català. Enguany, els CNL han participat en 22 espais radiofònics a diverses ràdios d'arreu de Catalunya.

- ✓ *Tot un poble*, a Ràdio Trinitat Vella
- ✓ *Espai de català*, a Ràdio Cornellà
- ✓ *El català en dos minuts*, a Ràdio Sant Boi
- ✓ *El català a la butxaca*, Ràdio la Mina
- ✓ *Lanell al dit*, a Cugat.cat
- ✓ *Catexpres*, a Ràdio Rubí
- ✓ *L'espai de català*, a RAP 107 (Parets del Vallès)
- ✓ *Tastets de llengua*, a Ràdio Mollet
- ✓ *El català és útil*, a Ràdio Igualada
- ✓ *Un quart de català*, a Tarragona Ràdio
- ✓ *Correctament*, a Calafell Ràdio
- ✓ *Noms de carrer*, a Calafell Ràdio
- ✓ *Què dius?*, a Ràdio Montblanc i a L'Espluga FM Ràdio
- ✓ *Voltem pel món*, a Ràdio Bisbal
- ✓ *Pim Pam Cat*, a Ràdio 4 (Girona)
- ✓ *Llengua.cat*, a Ràdio Tortosa
- ✓ *Cinc minuts de llengua*, a Ràdio Falset

- ✓ *El català al carrer*, a Ràdio Vilafranca
- ✓ Ràdio Sant Sadurní
- ✓ *Temps de català*, a Ràdio Maricel (Sitges)
- ✓ *Parlem bé en català*, a Ràdio Cubelles
- ✓ Canal Blau Ràdio (Vilanova i la Geltrú)

Difusió des del CPNL

En els espais radiofònics i programes en què participa el CPNL es difonen els **cursos de català**, el **programa VxL** i les diverses **activitats** que duen a terme els CNL.

Pel que fa als cursos de català, durant els mesos gener-febrer, setembre i desembre de 2014 el CPNL va dur a terme una **campanya als mitjans de comunicació** per difondre i donar a conèixer els cursos de català a la població.

- ✓ Emissió de la falca *Connecta't al català* a diverses ràdios locals associades a La Xarxa.

- ✓ Emissió d'una falca sobre el Parla.cat a Ràdio 4, Catalunya Ràdio, Catalunya Música, Catalunya Informació, ICatFM, Rac1 i Rac 105.

- ✓ Emissió de l'àudio de l'espot *012: cursos de català i Parla.cat* a diverses ràdios locals associades a La Xarxa.

Participació dels alumnes i el VxL

L'alumnat del CPNL i els participants en el VxL han visitat diverses ràdios i han participat en alguns programes per poder practicar el català fora de l'aula. En aquests programes s'han fet entrevistes, lectures de poemes i contes, tertúlies i activitats d'homenatge a Paco Candel i Joan Vinyoli.

Prensa

23 col·laboracions en espais en premsa escrita o digital

La col·laboració a la premsa escrita o digital ha estat força activa. Diversos CNL han mantingut una col·laboració periòdica en premsa escrita i digital i en diverses publicacions locals a través d'**articles** o d'**espais lingüístics**.

- ✓ Articles sobre llengua catalana, a la revista *Viu l'Hospitalet* (CNL de l'Hospitalet)

- ✓ *Viu Cornellà*, (CNL de Cornellà de Llobregat)

- ✓ *Revista Tres Tombs*,
(Castellbisbal, CNL Ca n'Ametller)

- ✓ *Butlletí municipal de Castellbisbal*,
(CNL Ca n'Ametller)

- ✓ Revista *El Llaç*, (Molins de Rei, CNL Ca n'Ametller)

- ✓ Revista municipal de Sant Vicenç dels Horts, (CNL Ca n'Ametller)

- ✓ *Viure Vallirana*, (CNL Ca n'Ametller)

- ✓ *El Castell*, butlletí de l'Ajuntament de Castelldefels (CNL Eramprunyà)

- ✓ Revista *4ratlles*, (Sant Boi de Llobregat, CNL Eramprunyà)

- ✓ Revista digital *Ajuntagent 2.0*, (Sant Boi de Llobregat, CNL Eramprunyà)

- ✓ *Va de mots*, al butlletí municipal *L'actual* de Castellar del Vallès (CNL de Sabadell)

- ✓ *Batecs de català*, al TOT Sant Cugat (CNL Vallès Occidental 3)

- ✓ *La piulada del català*, a la revista Cerdanyola al dia (CNL Vallès Occidental 3)

- ✓ *Sobre el VxL*, a la revista *Comerç i Ciutat* (Cerdanyola del Vallès, CNL Vallès Occidental 3)

- ✓ *Hoja informativa* de Montcada (CNL Vallès Occidental 3)

- ✓ *Tot Cerdanyola* (CNL Vallès Occidental 3)

- ✓ *Ets i uts del comerç*, al setmanari *El 9 Nou* (Vic, CNL d'Osona)

- ✓ *Ets i uts del joc*, al setmanari *El 9 Nou* (Vic, CNL d'Osona)

- ✓ *L'espai de la llengua*, a la revista *La Borrufa* (Sort, CNL de Lleida)

- ✓ *Apunts de llengua*, Territoris.cat (Mollerussa, CNL de Lleida)

- ✓ *Parlem de...*, a la revista *L'Hostaler* (Lleida, CNL de Lleida)

- ✓ Butlletí *Corriol* del Centre Excursionista del Solsonès (CNL de Lleida)

- ✓ *Assegurem-nos-en*, al butlletí del Col·legi de Mediadors d'Assegurances de Girona, (CNL de Girona)

- ✓ *Català i empresa*, a l'*Empresarial* de Girona (CNL de Girona)

- ✓ *Flaix Emprendre* (Vilanova i la Geltrú, CNL de l'Alt Penedès i el Garraf)

Difusió des del CPNL

A l'hora de difondre de l'activitat del CPNL, la **premsa escrita o digital** ha estat un dels mitjans més importants. Molts CNL han difós també la seva activitat als **butlletins**, **pàgines web** i **xarxes socials d'ajuntaments, consells comarcals i d'entitats** del territori.

501 notícies publicades sobre el CPNL

En el marc de la **campanya publicitària de difusió dels cursos de català** (gener-febrer, setembre i desembre de 2014) s'han fet diverses actuacions en premsa escrita o digital:

- ✓ Inserció del bàner *Aprendre català és útil* a la premsa comarcal i local en paper, a mitjans digitals locals i a la premsa generalista digital com ara: *Singulardigital.com*, *E-notícies*, *Nació digital*, *Ara.cat*, *La Vanguardia* i *Vilaweb*.

- ✓ Inserció del bàner *Connecta't al català* a la premsa comarcal i local en paper, a mitjans digitals locals i a la premsa generalista digital com: *Singulardigital.com*, *E-notícies*, *Nació digital*, *Ara.cat*, *La Vanguardia*, *El Periódico* i *Vilaweb*. També es va publicar a *El Punt Avui* en paper (especial Formació, 31 d'agost de 2014).



Entre les notícies del CPNL publicades als mitjans de comunicació, destaquen la publicació de les notes de premsa de difusió dels cursos de català dels períodes 2013-2014 i 2014-2015, de l'exposició *1714. Et prenc la paraula. El català ahir, avui i demà* (gener de 2014), els Premis Pompeu Fabra (abril de 2014), la Setmana del Llibre en Català (setembre de 2014) i de la campanya "I tu, jugues en català?" (desembre de 2014).

Presència a la xarxa

El web és el referent corporatiu del CPNL a la xarxa. Al costat de la informació general, cada CNL hi té el seu espai, a través del qual pot adreçar-se al seu públic específic. Durant el 2014 s'han publicat **2.163 notícies al web del CPNL** (cpnl.cat/noticies) i **999 notícies a la pàgina de VxL del web** del CPNL (cpnl.cat/voluntaris).

Entre les notícies dels CNL publicades al web del CPNL també es poden destacar les relacionades amb el 25è aniversari del CPNL al territori, els clubs de lectura, la campanya “I tu, jugues en català?” i els “300 fets de llengua”, la difusió dels actes del CPNL per Sant Jordi, els actes organitzats pels CNL amb motiu de l'Any Vinyoli i el programa Paco Candel i la difusió dels cicles de cinema propis i del CINC.

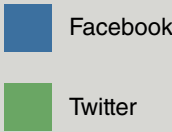
Pel que fa al programa VxL destaquen les entrades relacionades amb les activitats organitzades en el marc del programa, l'exposició “10 anys de VxL: un tast!”, el VxL als centres penitenciaris i als instituts, les entitats i els establiments col·laboradors, les activitats de difusió del programa Paco Candel, l'Any Vinyoli i la participació del VxL als actes de Sant Jordi.



Web	2013	2014	Increment
visites	1.267.710	2.834.703	123,6%
visitants únics	660.814	750.516	13,6%
pàgines vistes	4.425.243	4.895.573	10,6%
pàgines per visita	3,49	4,10	17,5%
duració mitjana de la visita	3.21	3.32	5,5%
% de visites des de dispositius mòbils	10,07	18,76	86,3%
Twitter			
seguidors	7.859	12.068	53,6%
comptes corporatius actius	27	40	48,1%
Facebook			
seguidors	25.398	32.094	26,4%
pàgines/comptes corporatius actius	64	75	17,2%
Youtube			
vídeos en total	498	683	37,1%
visualitzacions	20.083	23.010	14,6%
minuts visualitzats	30.763	41.046	33,4%
nous subscriptors	52	58	11,5%
Blogs			
blogs	160	187	16,9%
pàgines vistes	13.568	21.964	61,9%
pàgines úniques vistes	13.220	20.541	55,4%
Wikis			
wikis	24	30	25,0%
LinkedIn			
seguidors	447	674	50,8%
Goear			
àudios en total	186	224	20,4%

Seguidors del CPNL a la xarxa

El nombre de visites al web del CPNL ha continuat augmentant. Durant l'any 2014 s'han enregistrat més de dos milions i mig de **visites úniques** i ens hem acostat als cinc milions de **pàgines descarregades**, amb una mitjana de més de 13.500 pàgines diàries.



Taula 23. Seguidors del CPNL a la xarxa. Anys 2011 a 2014



Projectes fets el 2014

La millora i el creixement dels espais web són una necessitat constant. En aquest sentit, el CPNL ha apostat tant per obrir nous espais per poder encabir tota l'activitat que es duu a terme, com per millorar els existents, per fer-los més atractius i funcionals i perquè donin resposta a les nostres necessitats.

Millores en les campanyes de difusió de cursos

✓ **Pàgina web dels cursos complementaris i específics**

cpnl.cat/cursos-catala/complementaris/
Pàgina web que inclou la nova oferta de cursos complementaris i específics, amb informació sobre aquests cursos: objectius, destinataris, continguts i programa.

✓ **Campanya a Facebook**

Davant la importància creixent de les xarxes socials, ens

vam plantejar la possibilitat de portar la campanya de cursos també a aquest context. Facebook, específicament, ens dóna una oportunitat molt interessant de segmentar els destinataris de la campanya. A la campanya de febrer hem utilitzat els anuncis de Facebook (*Facebook adds*), amb resultats positius, ja que hem obtingut una bona relació cost/clic. A la campanya de desembre, a més, hem provat les entrades patrocinades, que sembla que ens donen un resultat encara millor, tot i que la campanya continua el gener de 2015 i, per tant, encara no en tenim els resultats definitius.

Aquestes entrades inclouen imatges i vídeos fets pels centres, amb alumnes reals, i volen transmetre no només la informació dels cursos de català, sinó, especialment, tot el que significa per a una persona la possibilitat d'estudiar català, en funció de cada nivell.

✓ **Campanya a Twitter**

En la línia de Facebook, també hem centrat part dels nostres esforços a la xarxa social Twitter. En aquesta xarxa hi trobem grans possibilitats d'interacció. Les campanyes que hi hem fet parteixen d'anar donant informacions a **diverses hores del dia, els set dies de la setmana**, i de

respondre amb certa rapidesa les preguntes o comentaris que ens hi fan. És, per tant, una forma de difusió i, a la vegada, una alternativa d'atenció al públic. En el cas de la campanya de cursos, pràcticament totes les piulades han obtingut alguna interacció.

✓ **Butlletí per a l'alumnat**

La campanya s'ha reforçat, a més, amb la tramesa d'un butlletí electrònic a tots els estudiants del CPNL. Aquest butlletí, tramès per mitjà del correu electrònic, no només feia difusió de l'oferta de cursos del Consorci, sinó que implicava directament els alumnes en aquesta difusió, ja que els demanàvem explícitament que ells voluntàriament fessin arribar aquesta informació a les persones que creguessin que els pot ser útil.

Web 25 anys

Amb motiu de la celebració dels 25 anys del CPNL, hem fet un web específic dels 25 anys del Consorci. Per tal d'optimitzar recursos, hem partit del web de la commemoració dels 20 anys, però amb força millores. Així, hem aprofitat l'estructura i part dels continguts, com, per exemple, la mostra de materials, que només hem hagut d'actualitzar. Però hi hem afegit nous apartats i hem actualitzat el disseny, perquè fos més atractiu. 25anys.cpnl.cat

Butlletins electrònics

✓ **Butlletí extern** cpnl.cat/butlletins.html

Hem creat un butlletí extern, amb periodicitat mensual, per difondre l'activitat del CPNL entre els mitjans de comunicació i les persones i entitats amb qui tenim una relació més estreta. Els butlletins, que es difonen per mitjà del correu electrònic, fan arribar els projectes que tenim previstos en un format senzill i amable. Durant el 2014 s'han difós **set butlletins**, que també són consultables al web.

Els butlletins incorporen diversos apartats, que són els mateixos a cada número. El primer apartat “**Novetats del CPNL**” explica quins actes destacats tenim previstos a curt termini. El segon apartat, “**Bones pràctiques**”, recull un parell de projectes duts a terme pel CPNL, alguns dels quals estan recollits al nostre blog “Espai DIN”.

Seguidament, l'apartat “**formació i campanyes**” ofereix notícies vinculades amb formació o dinamització en les quals el CPNL està treballant. Tanquen el butlletí dues notícies sobre el Voluntariat per la llengua i un apartat de notícies breus.

✓ **Butlletí intern**

També hem creat un butlletí intern, en aquest cas bimestral, que es difon entre tot el personal del CPNL. Aquest butlletí té per finalitat explicar a tots els treballadors què s'està fent al Consorci, crear comunitat entre tot el personal i oferir informacions útils i pràctiques. Volem destacar especialment aquesta voluntat de crear comunitat entre el personal del CPNL, ja que, d'una banda, mai no havíem tingut cap espai similar a aquest i, de l'altra, en el mateix butlletí les persones com a tals hi prenen una importància molt important, ja que en cada número fem una entrevista a un treballador i un altre hi fa un text sobre activitats que fa fora de l'àmbit laboral.

El butlletí intern té cinc apartats:

– **Has de saber**, que inclou informació important sobre el CPNL que es considera que tots els treballadors han de conèixer. Tant pot ser sobre aspectes organitzatius o laborals, com qüestions d'activitats i campanyes que es duen a terme.

– **Què hi ha de nou**, que és una secció que fa conèixer activitats que fa el CPNL.

– **Saps que**, pretén fer arribar informacions de tot tipus que són pertinents des del punt de vista professional, tant laborals, informàtiques, de salut laboral, etc.

– **Nosaltres** posa el focus en els mateixos treballadors del CPNL. Consta d'una entrevista a un treballador sobre algun àmbit d'activitat paral·lela a la feina que desenvolupa al CPNL, i un altre treballador amb algun projecte interessant fora de l'àmbit estrictament del CPNL explica aquest projecte i quina participació hi té.

– Finalment, **Lleure** recomana activitats culturals externes al CPNL perquè els treballadors del Consorci hi puguin participar en el seu temps lliure.

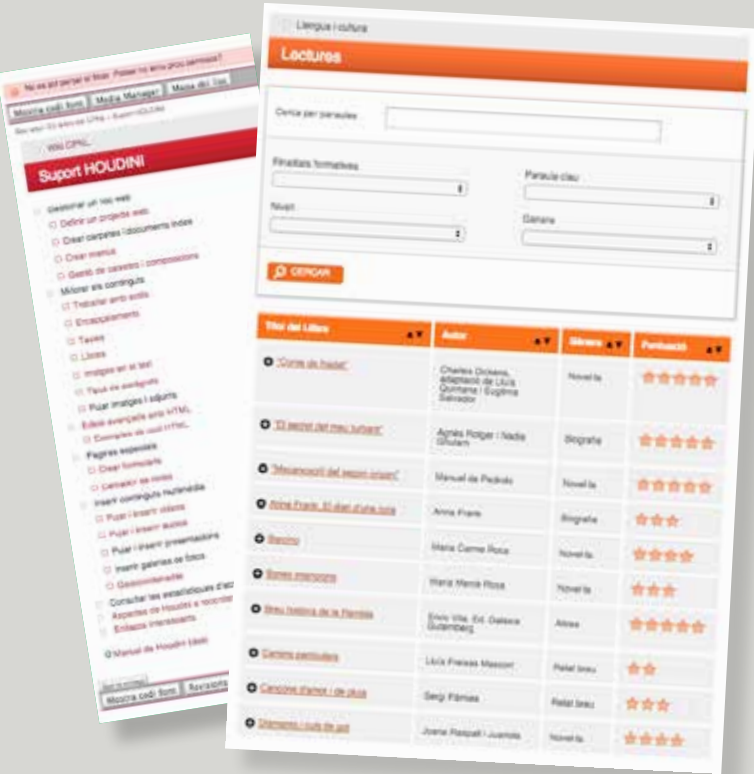
Millores al web

✓ **Editora de lectures** cpnl.cat/llengua-i-cultura/lectures/

Dins de l'apartat **Llengua i cultura**, hem volgut tenir un espai per compartir quines lectures treballen els nostres professors de català a l'aula. Així, hem posat en marxa aquest nou espai, que permet als nostres professors penjar-hi la fitxa completa de les lectures que han treballat, amb informació sobre les finalitats formatives i un sistema de comentaris i de valoració de l'obra per part de qualsevol persona que entri a aquest recurs i hagi treballat aquesta mateixa obra o tingui alguna pregunta o comentari per fer.

✓ **Wiki de suport web** cpnl.cat/houdini

El web del CPNL és distribuït: cada centre de normalització lingüística manté les seves pàgines i elabora i publica els projectes web que pugui anar fent (webs de centre comarcals o locals, concursos, notes, etc.). Això vol dir que hi ha moltes persones que, sense que aquesta sigui la seva tasca principal, s'ocupen de treballar elaborant continguts per publicar en l'entorn del seu web. L'Àmbit de Projecte sempre s'ha ocupat de donar suport i formar aquestes persones, i també hem anat elaborant documents autoformatius (o “píndoles”), per ajudar en tasques concretes, per exemple, com crear i publicar un formulari al web. Enguany hem ajuntat tots aquests documents en un sol wiki, de manera que ara és molt fàcil de consultar, però també molt més senzill d'anar actualitzant.



Projectes

✓ **Sala de premsa**

Fa alguns anys vam elaborar una sala de premsa web, destinada als mitjans de comunicació, però que ja s'havia quedat petita i necessitava créixer per poder respondre als reptes a què donava resposta. Durant el 2014 hem estat fent una anàlisi de la sala de premsa actual i de com hauria de ser una sala de premsa útil per al CPNL. A partir d'aquesta anàlisi hem fet el disseny de la que serà la nova sala de premsa web, i tenim previst que estigui disponible a mitjans de l'any 2015.

✓ **Intranet**

La intranet actual del CPNL és de l'any 2006. En tots aquests anys només hem fet alguna ampliació d'algun aspecte concret, com ara el pla de formació. Ara ja és el moment de repensar la intranet i actualitzar el gestor de continguts (Houdini) amb que opera actualment. És per això que a finals del 2014 s'ha començat a dissenyar com ha de ser la intranet del CPNL perquè al primer semestre de 2015 pugui ser una realitat.



Blogs i wikis

El CPNL posa a la disposició de la seva comunitat de professionals un servei de blogs i wikis. Amb aquestes eines, el CPNL potencia la difusió de la informació i la gestió del coneixement i a la vegada complementen la informació que els CNL ofereixen a les seves pàgines web corporatives. L'objectiu tant dels blogs com dels wikis és difondre la informació relacionada amb l'actualitat, que pot ser interessant per a alumnes i persones vinculades amb el CNL (blog de CNL) i els projectes dels CNL que poden resultar interessants. Però també poden ser un entorn pedagògic (blog de projecte), treballar els arxius multimèdia complementaris dels cursos de català i construir un espai de comunicació comú (blogs d'aula) i recollir el coneixement intern del personal del CPNL que es beneficia de les aportacions de professionals (blog professional).

A 31 de desembre de 2014 el CPNL tenia 187 **blogs oberts** (blogs.cpnl.cat). Del total de blogs del Consorci, 27 van ser **creats** durant l'any **2014**. Dues tercers parts d'aquests blogs són d'ensenyament, una quarta part són de dinamització, mentre que la resta són d'assessorament de VxL o altres. Es pot veure tota la distribució al web cpnl.cat/llista-blogs.

Al final de 2014, s'havien creat **30** wikis, dels quals 20 són públics (wiki.cpnl.cat).

Destaquem dos wikis:

✓ Suport HOUDINI

<http://wiki.cpnl.cat/doku.php/houdini:inici>

Wiki que aplega tots els materials autoformatius adreçats als editors web dels CNL del Consorci. Es tracta, doncs, de material de suport.

✓ III Jornades Aprendre Llengües al Segle XXI

<http://wiki.cpnl.cat/doku.php/3jornadaens:inici>

Espai web de les III Jornades Aprendre Llengües al Segle XXI, on hi ha el programa, els materials, els vídeos de les ponències, les conclusions i les notícies relacionades, celebrades el juny de 2014.

Publicacions

Una altra forma important de difusió de l'activitat del CPNL és per mitjà de publicacions impreses i digitals. En aquest sentit, de forma regular s'editen materials tant des de l'Àmbit de Projecte com des dels CNL.

L'edició impresa del material de difusió i gestió dels cursos de català inclou cartells, fulls de difusió, fitxes d'inscripció, carnet de l'alumnat, desplegable informatiu, guia de l'alumnat, etc.

La del programa VxL inclou cartells, tríptics, orientacions per als voluntaris i per als aprenents, carnet de VxL, etc.

Al costat dels suports digitals de difusió del CPNL (bàners, caixetes, etc.) també s'ha dissenyat i maquetat els materials de suport (cartells, tríptics, calendaris, logotips, etc.) per a les activitats dels CNL.



Diades i commemoracions

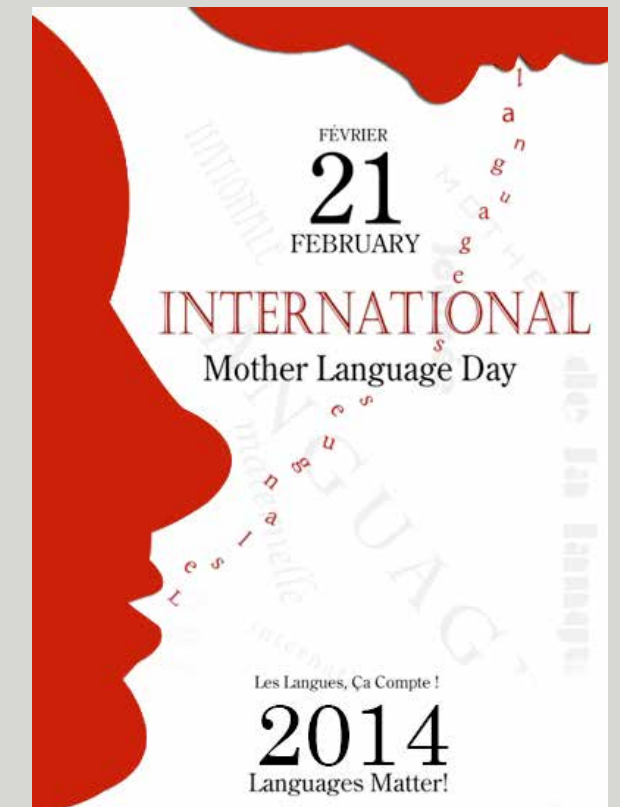
La llengua és una porta oberta a les diferents manifestacions de la cultura catalana. A través de l'aprenentatge de la llengua, el Consorci per a la Normalització Lingüística vol donar a conèixer els trets més rellevants de la **cultura catalana**, la diversitat d'**autors literaris i artístics**, la riquesa de les **entitats de cultura popular** o el **patrimoni monumental i paisatgístic** del nostre país.

Per fer-ho, el CPNL organitza diferents activitats que promouen aquesta cultura, posant un accent especial en el foment de la lectura, el teatre, els autors catalans, entre altres.



Dia Internacional de la Llengua Materna, 21 de febrer

L'any 2014 hi ha hagut 19 actes



El Dia Internacional de la Llengua Materna va ser proclamat per la Conferència General de l'Organització de les Nacions Unides per a l'Educació, la Ciència i la Cultura (UNESCO), el novembre de 1999, i se celebra oficialment el 21 de febrer de cada any. Amb l'objectiu de promoure totes les llengües del món, aquesta diada ofereix l'oportunitat de promoure i donar a conèixer la diversitat lingüística i el plurilingüisme.

El CPNL ha celebrat un any més aquest dia organitzant o participant en **19 actes** arreu del territori: Badia del Vallès, Barcelona, Tarragona, Tortosa, Amposta, Esparreguera, Lleida, Mataró, Palamós, Constantí, Calafell, Montblanc i Valls.

Dia Mundial de la Poesia, 21 de març

L'any 2014 hi ha hagut 49 actes



La celebració del Dia Mundial de la Poesia, el dia 21 de març, és una iniciativa de la Institució de les Lletres Catalanes i la Federació Catalana d'Associacions i Clubs UNESCO.

Aquest any, la poetessa Montserrat Abelló (Tarragona, 1918-Barcelona, 2014) ha escrit el poema *Tan sols la paraula nua*, que s'ha traduït a vint llengües, les oficials a Catalunya i algunes d'escolli- des entre les que parlen els nous ciutadans del país.

L'acte central es va fer a la sala Cotxeres del Palau Robert de Barcelona el dia 21 de març i fou organitzat per la Institució de les Lletres Catalanes, la Fundació Catalana Síndrome de Down i la Federació Catalana d'Associacions i clubs UNESCO. En el decurs de la celebració, Núria García Martínez (*voluntària*) i d'Amina Benzakour (*aprenenta i alumna dels cursos de català del CPNL*), una parella lingüística del Voluntariat per la llengua adscrita al CNL L'Heura, van llegir en català i àrab el poema de Montserrat Abelló. L'acte va comptar amb la participació del conseller de Cultura, Ferran Mascarell, de la directora general de Política Lingüística i presidenta del CPNL, Ester Franquesa, i d'altres representants de les institucions organitzadores.

El CPNL ha contribuït a difondre aquesta commemoració amb l'organització o participació en **49 actes** arreu del territori: Amposta, l'Arboç, Badalona, Badia del Vallès, Balaguer, Barcelona, Calafell, Cambrils, Castelldefels, Cerdanyola, Cervera, Constantí, Falset, Gandesa, Gavà, Igualada, la Garriga, les Preses, l'Hospitalet de Llobregat, Manresa, Montcada, Montmeló, Móra d'Ebre, Palamós, Puigcerdà, Reus, Roses, Sabadell, Salou, Sant Andreu

de la Barca, Sant Celoni, Sant Feliu de Llobregat, Sant Joan Despí, Sant Just Desvern, Santa Coloma de Gramenet, Tarragona, Tortosa, Tremp, Valls, Vic, Vilafranca del Penedès i Vila-seca.

Sant Jordi

L'any 2014 s'han celebrat 237 actes i activitats



Sant Jordi és un dels fets culturals en què el CPNL participa més activament per tal de promoure la llengua i les tradicions catalanes. El CPNL ha difós aquesta diada organitzant o participant en **237 actes públics i activitats**, que han permès compartir la llengua, la cultura, la literatura i fomentar la lectura entre l'alumnat del Consorci i la població en general. Recitals de poemes, concursos literaris, lectures populars, intercanvis de llibres, parades al carrer, itineraris poètics i treballs a l'aula són una mostra de les activitats que s'han dut a terme al territori.

Des de l'any 2005 el Parlament de Catalunya i la Institució de les Lletres Catalanes organitzen l'acte **Lletres al Parlament**: una lectura amb motiu de la diada de Sant Jordi que enguany s'ha sumat a la celebració de l'Any Vinyoli. La lectura escollida en aquesta ocasió ha estat el conjunt de 36 poemes del llibre *Domini màgic*, de Joan Vinyoli, que han llegit alguns diputats al Parlament i representants de diversos sectors de la societat civil catalana.

Entre les persones que han llegit els poemes de Vinyoli, hi ha hagut, per part del Consorci per a la Normalització Lingüística, la seva presidenta, Ester Franquesa, i una parella lingüística del Voluntariat per la llengua del CNL de Sabadell, formada per la voluntària Teresa Guitart i l'aprenenta Oresta Davyd, de nacionalitat ucraïnesa, que va arribar a Catalunya l'any 2010 i que es va apuntar al Voluntariat per la llengua i als cursos de català fins arribar a preparar-se per al nivell superior de català.

Commemoracions

Paco Candel

L'any 2014 hi ha hagut 172 activitats i actes amb 6.570 participants



cpnl.cat/llengua-i-cultura/pacocandel.html

El programa "Paco Candel. Catalunya un sol poble", contribueix a promoure la reflexió i la sensibilització sobre el fet migratori i a prendre consciència que els habitants de Catalunya compartim una història i un present. En la construcció d'aquesta identitat comuna, el foment del coneixement i l'ús de la llengua hi té un paper destacat, ja que ha esdevingut un element de cohesió (la mateixa figura de l'escriptor, que va aprendre i va parlar el català, n'és un bon exemple). En aquest sentit, un dels objectius principals del programa és mostrar l'ús de la llengua catalana com un dels elements clau en la integració de les persones nouvingudes al país.

El programa "Paco Candel. Catalunya un sol poble" s'impulsa conjuntament des dels departaments de Benestar Social i Família, Ensenyament, Cultura, el Consorci per a la Normalització Lingüística i la Fundació Paco Candel. S'adreça a la societat civil en general, i ho fa a les aules, als clubs de lectura, a les biblioteques i a altres espais culturals del país.

El CPNL ha organitzat o participat en **71 actes públics a 29 municipis** i ha organitzat **101 activitats, dins i fora de l'aula**, relacionades amb aquest programa: lectures de textos, clubs de lectura, tertúlies, taules rodones, conferències, representacions teatrals, exposicions, rutes literàries i dictats populars i treballs a l'aula.

Any Vinyoli

L'any 2014 hi ha hagut 344 activitats i actes amb 11.688 participants



cpnl.cat/difusio/anyvinyoli.html

El Govern de la Generalitat, a través del Departament de Cultura, ha promogut l'Any Vinyoli per tal d'honorar la seva memòria i difondre'n l'obra i el llegat. La commemoració ha tingut la voluntat de divulgar la figura de Joan Vinyoli arreu de Catalunya i els territoris de parla catalana. L'Any Vinyoli ha impulsat la relectura i l'actualització de la seva obra i el seu llegat, mitjançant la participació dels creadors i de les institucions de la cultura i de l'ensenyament, així com també dels mitjans de comunicació.

La Institució de les Lletres Catalanes ha impulsat les activitats de l'Any Vinyoli, que ha tingut com a comissari l'escriptor Jordi Llavina, nomenat pel conseller de Cultura.

El CPNL, a través dels 22 centres de normalització lingüística, ha participat en l'Any Joan Vinyoli amb **57 actes a 29 municipis** i ha organitzat **287 activitats** arreu del territori: recitals poètics i musicals, representacions de poemes, clubs de lectura, tertúlies, conferències, maratons de lectura, exposicions de poemes, rutes literàries, dictats populars i treballs a l'aula.



300 fets de llengua

2.729 alumnes del CPNL i 210 voluntaris i aprenents del programa VxL van participar en el concurs



El Departament de Cultura, a través de la Direcció General de Política Lingüística, ha posat en marxa la **campanya “300 fets de llengua”**. El projecte s'emmarca dins de la **comemoració del Tricentenari** amb la finalitat de difondre els fets més rellevants de la nostra història i **motivar l'aprenentatge de la llengua catalana d'una manera lúdica**.

Amb un enfocament que combinava diversos suports, formats i mitjans, aquesta iniciativa dels “300 fets de llengua” ha estat, alhora, un concurs participatiu, un joc de taula, un relat per les xarxes i els mitjans de comunicació i un llibre. Els continguts els ha elaborats la Direcció General de Política Lingüística, amb la col·laboració dels professors d'història de la llengua Joan Martí i Castell (Universitat Rovira i Virgili) i Josep Moran (Universitat de Barcelona-UB-).

El concurs es va organitzar durant el mes de maig i s'adreçava principalment als alumnes dels cursos de català de nivell intermedi, suficiència i superior del CPNL i als participants en el programa Voluntariat per la llengua. Hi van participar **2.729 alumnes procedents dels 150 cursos de català, organitzats en 72 poblacions**. A més, en una dotzena de centres també s'hi van implicar **210 participants del programa VxL**.

El divendres, 13 de juny, el conseller de Cultura, Ferran Mascarell, va fer la presentació del projecte “300 fets de llengua”. A l'acte, celebrat a la Biblioteca Jaume Fuster de Barcelona, també hi van participar la directora general de Política Lingüística i presidenta del CPNL, Ester Franquesa, i el comissari del Tricentenari, Miquel Calçada. En el decurs de l'acte, conduït pels creadors del

joc i del concurs, l'enigmista i escriptor Màrius Serra i el dissenyador de jocs Oriol Comas, acompanyats pel filòleg i periodista Pau Vidal, va tenir lloc la gran final del concurs “300 fets de llengua”: 41 parelles van participar a la fase final i 9 d'elles van resultar premiades.

Guanyadors dels “300 fets de llengua”:

- ✓ M. Carmen Contreras i Irene Alcaraz, del CNL de Barcelona
- ✓ Génesis Elena Encarnación Francisco i Emilio José Pérez, del CNL de Cornellà de Llobregat
- ✓ Josefa Terol i Anna Maria Llobet, del CNL El Prat de Llobregat
- ✓ Francesc Miravet i Orquídea Tarragó, del CNL de Sabadell
- ✓ Anna Ticó i Maria Rosario Hidalgo, del CNL de Terrassa i Rubí
- ✓ Jordi Esparza i Raquel Santiago, del CNL del Vallès Oriental
- ✓ M. Àngels Vilaseca i Elisabete Martins da Silva, del CNL de Girona
- ✓ Montserrat Segué i Teresa Ortiz, del CNL de l'Àrea de Reus Miquel Ventura
- ✓ Gloria Garrido i David Garcia, del CNL de l'Hospitalet

Els premis consistien en una tauleta tàtil, un lector de llibres electrònics (un per a cada membre de la parella), carnets del TRESC, lots d'entrades per a museus, caps de setmana a albergs, etc.



Jornades i fires

Jornades organitzades pel CPNL

III Jornades “Aprendre llengües al segle XXI”



<http://wiki.cpnl.cat/doku.php/3jornadaens:inici>

El Consorci va organitzar els dies 19 i 20 de juny al Centre de Cultura Contemporània de Barcelona les III Jornades Aprendre Llengües al segle XXI, un **punt de trobada, d'aprenentatge i d'intercanvi** entre els tècnics de normalització lingüística que fan ensenyament al CPNL.

Durant els dos dies es van compartir experiències i es va reflexionar sobre temes propis de la tasca del professor de català, que van girar al voltant de dos grans blocs temàtics: les TIC en contextos d'aprenentatge, per una banda, i les emocions com a reguladores de l'aprenentatge, per l'altra. Cadascun d'aquests blocs temàtics va anar introduït per una ponència dialogada: *De les TIC a les TAC per fer pràctiques de Llengua i Literatura*, a càrrec d'Antoni de la Torre (llicenciat en Filologia Hispànica-Lingüística Valenciana) i d'Àlicia Martí (professora associada del Departament de Didàctica de la Llengua i la Literatura a la Universitat de València), el primer dia, i *El llenguatge de les emocions i la llengua*, a càrrec d'Anna Forés (doctora en Filosofia i Ciències de l'Educació) i Teresa Terrades (llicenciada en Geografia i Història a la UB), el segon dia.

Cal destacar, com a novetat d'aquest any, els tallers que van tractar i reflexionar sobre temes de gran actualitat i que van ser conduïts per representants dels diversos CNL arreu de Catalunya, com per exemple com abordar les TIC, com treballar la gramàtica, com gestionar el plurilingüisme i la intercomprensió de llengües a les aules multilingües, el portafoli com a recurs i la lectura per a l'aprenentatge. A més, durant els dos dies es va aprofitar per fer un tast d'algunes experiències, com la dels **Contes del món** (a

càrrec del CNL Vallès Oriental) i es van compartir dues bones pràctiques que ha aplicat el CNL de Barcelona: **Apropem el Tricentenari** i **Mira i parla** (una adaptació de com mirar l'art).

II Jornada de Dinamització del CPNL

El dia 21 de novembre, el Centre d'Estudis Jurídics i Formació Especialitzada (CEJFE) va acollir la II Jornada de Dinamització, organitzada pel Consorci per a la Normalització Lingüística, a la qual van assistir **més de 150 tècnics de normalització lingüística**.

Aquesta Jornada, amb el títol **Eines 2.0: estratègies per a la promoció de la llengua**, tenia l'objectiu d'obrir un espai de reflexió, sobre com el CPNL pot utilitzar les xarxes socials per promocionar els serveis que ofereix, especialment en l'àmbit socioeconòmic, i crear actituds favorables entre la ciutadania per l'ús del català com a llengua comuna.

Joan Vilarnau, responsable d'Internet del CPNL, va explicar quines són les xarxes socials que utilitza el CPNL. Montserrat Peñarroya, directora de Quadrant Alfa, va parlar sobre el màrqueting lingüístic i els canvis a la web 2.0. A continuació es van presentar dues experiències de dinamització digital: la de **Llegir en català** i la del **Banc de Sang i Teixits**. Seguidament, Arnau Sanz, fundador i codirector d'Ycom.cat, va fer una radiografia de les xarxes socials i un seguit de recomanacions per utilitzar-les.

Després d'aquestes ponències i experiències va tenir lloc el lliurament del **I Premi Sirga a les bones pràctiques lingüístiques**. La subdirectora de Política Lingüística i vicepresidenta del CPNL, la senyora Marta Xirinachs, i el gerent del Consorci, el senyor Josep Madorell, van lliurar els premis a les guardonades i als centres corresponents.



<http://wiki.cpnl.cat/doku.php/2jornadadin:inici>

Altres jornades

V Jornada d'intercanvi d'experiències d'ensenyament al CNL de Barcelona

55 tècnics d'ensenyament del CNL de Barcelona van assistir, el 16 de maig, a la Jornada d'intercanvi d'experiències d'ensenyament que el Centre organitza per cinquè any consecutiu. L'objectiu principal de la Jornada és esdevenir un espai de diàleg, intercanvi i reflexió per al professorat dels cursos de català.

La V Jornada va girar a l'entorn de diferents eixos, com ara el Tricentenari, amb activitats que el CNL duu a terme per compartir la història de Catalunya amb l'alumnat; la vinculació amb el territori, amb activitats de lectura vinculades amb l'entorn; experiències que creen espais d'ús de la llengua catalana en entorns d'aprenentatge informals, com la tertúlia setmanal "En parlem dimecres", organitzada per la Delegació de Sants-Montjuïc i, finalment, experiències vinculades amb les TIC.

VII Jornada de Llengua i Migració de l'Anoia



El Consell Comarcal de l'Anoia va acollir, el dia 7 de novembre, la VII Jornada de Llengua i Migració, una iniciativa conjunta del Servei Comarcal de Català de l'Anoia i el Pla de ciutadania i convivència, que permet intercanviar experiències docents per afavorir la millora de la qualitat de l'ensenyament de la llengua a la població immigrada. L'edició d'enguany va tenir una **cinquantena de participants**.

La inauguració oficial va anar a càrrec de la directora general de Política Lingüística i presidenta del CPNL, Ester Franquesa, i del president del Consell Comarcal, Xavier Boquete. L'apartat de ponències va incloure la presentació de l'Informe sobre la integració de les persones immigrades a Catalunya, a càrrec de Quim Brugué, membre de l'Institut de Govern i Polítiques Públiques (IGOB) de la UAB. La lingüista M. Carme Junyent, directora del Grup d'Estudi de Llengües

Amenaçades (GELA), va presentar un estudi de representacions lingüístiques a l'Anoia: "Què hem de fer amb les llengües dels alumnes a l'escola".

Finalment, en l'apartat d'experiències, els assistents van conèixer els projectes "Desdezero", del CNL de l'Àrea de Reus Miquel Ventura; "Català inicial+alfabetització", del CFA Els Tarongers de Mataró, i "El Voluntariat per la llengua al Centre Penitenciari Lledoners", del CNL Montserrat.

Jornada RELIG 2014: innovació i diversitat religiosa en l'àmbit local



La **Direcció General d'Afers religiosos** va organitzar, el 26 de novembre, aquestes jornades a l'Escola d'Administració de Catalunya, amb l'objectiu de donar a conèixer projectes de recerca sobre la gestió de la diversitat religiosa en l'àmbit local i reconèixer i fer difusió de les bones pràctiques dutes a terme per diferents ajuntaments.

El CPNL hi va ser present amb la presentació "**El projecte de parelles lingüístiques interreligioses**", que es desenvolupa a **Lloret de Mar** gràcies a la col·laboració de l'Oficina de Català i l'Ajuntament de la població (a través del Pla local de ciutadania –PLAC– de la Regidoria de Benestar i Família).

Per tal d'emmarcar el projecte en l'extensió a diversos àmbits que el VxL duu a terme, amb la col·laboració d'organismes i entitats, va intervenir la coordinadora del VxL al CPNL i, per part de l'Ajuntament, una de les tècniques del PLAC, que va explicar la manera en què es gestiona la diversitat religiosa a Lloret de Mar i com el Voluntariat per la llengua està resultant una fórmula d'èxit per fer que es posin en contacte persones que d'una altra manera no s'haurien conegut. Per completar aquesta intervenció, es va projectar un vídeo testimonial de les cinc parelles lingüístiques formades.

La Jornada, que va comptar amb la xerrada "Bones

pràctiques en la gestió de la diversitat religiosa. Criteris de fons", a càrrec de Francesc Torralba (doctor en Teologia i Filosofia i president del Consell Assessor de la Diversitat religiosa), va tenir interessants aportacions per part dels ponents i també d'entre la vuitantena d'assistents

Estudiants de dinamització lingüística de Bolzano (Itàlia) aprenen a Barcelona el model català de foment de la llengua



Un grup de **setze estudiants de dinamització lingüística** de la província autònoma de Bolzano (Itàlia), on conviuen tres llengües oficials: l'italià, l'alemany i el ladí, es van desplaçar a Barcelona a finals de juny per estudiar el model català de foment de la llengua. Els alumnes, que formaven part del curs *Bilingüisme dinàmic*, que organitza la Fondazione UPAD, van cursar a Barcelona el mòdul "**Bona pràctica: el model català**" de 12 h, impartit per la Direcció General de Política Lingüística, en col·laboració amb el Consorci per a la Normalització Lingüística.

El conseller de Cultura, Ferran Mascarell, va rebre la delegació italiana a la seu del Departament de Cultura. A aquest acte també hi van assistir la directora general de Política Lingüística i presidenta del CPNL Ester Franquesa, i la directora de l'Oficina de Bilingüisme i Llengües Estrangeres de Bolzano, Rosa Rita Pezzei.

En les jornades de formació van intervenir representants del Departament de Cultura, el Consorci per a la Normalització Lingüística, la Confederació de Comerç de Catalunya, la Coordinadora d'Associacions per la Llengua Catalana i Punt de Referència. Els estudiants italians van rebre formació sobre **com dinamitzar la llengua en els àmbits comercial, associatiu, social i judicial, entre d'altres**.

Durant els dos dies de formació, es va fer una presentació del VxL i de com es treballa al territori; a continuació es va explicar l'experiència en el programa des de diversos

punts de vista (dinamitzadors, participants, establiments comercials, entitats i actuacions en d'altres àmbits com, per exemple, a justícia), explicant l'experiència al Centre Penitenciari de Lledoners. El grup també va fer una visita a la Sagrada Família, com a mostra d'activitat complementària del VxL conduïda per un col·laborador del programa i, seguidament, al Centre Cívic de la Sagrada Família, on alguns voluntaris i aprenents i un representant d'un establiment adherit al VxL van compartir la seva experiència amb els estudiants italians.

IV Simposi Internacional sobre Ensenyament del Català



El Consorci per a la Normalització Lingüística ha col·laborat en el IV Simposi Internacional sobre Ensenyament del Català, que es va fer a Vic, els dies 4 i 5 d'abril de 2014.

Més de 300 persones van participar al *IV Simposi Internacional sobre l'Ensenyament del Català*, un espai de reflexió i debat per conèixer la situació actual de l'ensenyament del català en els diferents nivells educatius i als diferents territoris de parla catalana. L'edició d'aquest any fou un punt d'intercanvi de tota mena de recerques i d'experiències encaminades a difondre el coneixement i l'ús de la llengua catalana entre aquells que no la tenen com a llengua familiar, i apuntar noves línies d'actuació a partir de la reflexió i el debat.

S'hi van presentar **més de 130 comunicacions**, deu de les quals van ser a càrrec de tècnics del CPNL. En el marc de l'eix *Llengua, cultura, societat i polítiques educatives* va haver-hi quatre intervencions. Carles de Rosselló i Alexandra Sans (CNL L'Heura) van presentar la comunicació *La promoció de l'ús del català a través del comerç, una experiència amb els establiments col·laboradors de Santa Coloma de Gramenet*; Silvana Casal, Maria Fradera i Oriol Torras (CNL de Cornellà de Llobregat), *Grups de Facebook com a espai virtual dels cursos de català per a adults*; Sílvia Are-

gall (CNL de Barcelona), *En parlem dimecres. Un model d'inclusió social, lingüística i d'aprenentatge*, i Judit Riart (CNL de Barcelona) va presentar la darrera comunicació d'aquest eix, *XatCat, un projecte de socialització del català*.

En el marc del segon eix, *Didàctica de la llengua*, Anna Vidal i Eugènia Baqueró (CNL de l'Alt Penedès i el Garraf) van presentar *Una adaptació de "Llegim en parella" a les aules del CPNL, Com millorar la lectura en veu alta i la comprensió lectora*.

Quant a l'eix 3, *Adquisició i aprenentatge de llengües*, Albert Fabà (CPNL) i Joan Solé (DGPL) van presentar un estudi que duia per títol *L'impacte dels cursos de català per a adults a la societat catalana*; Núria Pujol, Pilar Carulla, Mar Pascual i Elisabet Alenyà (CNL de Barcelona) van exposar la comunicació *El diari de lectura de l'ensenyament de català per a adults*, i Emma Navó (CNL de Barcelona) va presentar *Club de lectura de llengua catalana: eina per a l'aprenentatge, la cultura i la cohesió*. La darrera intervenció d'aquest tercer eix va ser la presentació dels materials *Llegir per parlar, llegir per aprendre*, a càrrec de Carme Bové (CPNL) i Elena Blaya (DGPL).

Pel que fa al darrer eix, *Formació del professorat*, Laura Corsà (CNL de Lleida) i M. Jesús Clua (CNL de Tarragona) van parlar sobre *La motivació a l'aula de català: un projecte col·laboratiu per a una tasca docent motivadora*. A banda del programa acadèmic, dins el simposi es van poder visitar tres exposicions: *1714: El català ahir, avui i demà. Et prenc la paraula* (CNL de Barcelona), *Tots els colors de la llengua* (CNL d'Osona) i *A l'abril, cada paraula val per mil* (CNL d'Osona). També es van programar dos actes culturals, un dels quals va ser la representació de *Joc d'amor*, espectacle teatral a càrrec dels alumnes del CNL d'Osona i participants del programa Voluntariat per la llengua.

Fires

La participació a les fires és una bona oportunitat per acostar l'activitat del CPNL a la ciutadania. Durant el 2014 el Consorci ha participat en diverses fires locals i sectorials.

✓ 32a Setmana del Llibre en Català



La Setmana del Llibre en Català va tenir lloc del 5 al 14 de setembre a l'avinguda de la Catedral de Barcelona i el CPNL va ser-hi present el dimecres 10 de setembre.

El CPNL va col·laborar amb la Setmana amb un tast de parelles lingüístiques, en què els visitants van poder experimentar el programa Voluntariat per la llengua com a voluntaris o aprenents amb persones que ja hi participen. Durant la jornada es va presentar el **llibre de relats curts Històries de Barcelona** d'Anita Janczak, alumna del CPNL i aprenenta del VxL, els **cursos de lectura en veu alta del CNL L'Heura** i el **Joc dels 300 fets de llengua** on alumnes, voluntaris i aprenents vinguts de diferents CNL, així com el públic que va voler participar-hi, van jugar als "300 fets de llengua" per parelles.

La Setmana del Llibre en Català, organitzada per l'Associació d'Editors en Llengua Catalana, és una mostra que permet reconèixer la tasca de les editorials que publiquen en llengua catalana, de les llibreries actives i de les revistes que ofereixen al lector els seus exemplars en català.

Fires de Jocs en català

Les fires de jocs i joguines en català, així com altres festivals o parcs de Nadal que s'organitzen al territori, són una bona ocasió per fer difusió de la campanya "I tu, jugues en català?" i dels jocs en català. Destaquem:

✓ **Barbamec**, Barberà del Vallès, del 2 al 5 de gener de 2014. Festival de jocs per a infants i joves. L'SLC de Barberà del Vallès va organitzar-hi un taller per a nens i nenes d'elaboració i decoració de mòbils amb les seves paraules preferides en català. També va difondre la campanya de jocs en català. L'SLC de Barberà del Vallès participa en el Barbamec des de l'any 1994.



✓ **11a Festa pel joc i el lleure en català**. El dissabte 22 de novembre de 2014 més de 10.000 persones van passar pel passeig Lluís Companys de Barcelona en l'11a Festa pel joc i el lleure en català, organitzada per la Plataforma per la Llengua. Com cada any, des del 2012, el CNL de Barcelona va ser-hi present amb un estand protagonitzat per la campanya "I tu, jugues en català?" pel qual van passar més de 500 persones, 201 de les quals van participar en el concurs "Quin és el teu joc preferit en català?"

✓ **3r Festival Dau Barcelona**. El festival del joc DAU Barcelona es va celebrar els dies 13 i 14 de desembre de 2014 a la Fàbrica de Creació - Fabra i Coats de Barcelona. Com cada any, el CNL de Barcelona va participar-hi amb l'espai "I tu, jugues en català?", per promoure els jocs i les joguines en català, informar sobre els jocs en català que es poden trobar al mercat i animar a jugar en català. Entre les activitats que es van organitzar, també hi havia la participació en un sorteig d'un joc "Enigmàrius". Es van realitzar quatre sortejos en total durant tot el cap de setmana, en què van participar 806 persones.

✓ **Ludoteca de jocs en català a Sant Andreu de la Barca**, en el marc del Firajuga. Del 28 de desembre de 2014 al 4 de gener de 2015. Des de fa 18 anys, l'Esplai Pingüi s'encarrega de gestionar la Ludoteca amb la col·laboració del Servei Local de Català i de l'Ajuntament de Sant Andreu de la Barca. L'activitat s'emmarca dins del Firajuga, que cada any organitza l'Ajuntament de Sant Andreu de la Barca durant les vacances de Nadal. En el Firajuga els infants troben espais per jugar amb les

seves famílies, conèixer els jocs en català que hi ha al mercat i experimentar-los. La Ludoteca és també un punt de distribució de les cartes als Reis del CPNL.

✓ **Campi qui Jugui**. Manresa, del 27 de desembre de 2014 al 4 de gener de 2015. Per segon any consecutiu, el CNL Montserrat hi va ser present amb un espai dedicat al joc en català, en el qual es va difondre la campanya "I tu, jugues en català?"



✓ **Fira de Nadal de Cardedeu**. Per primer cop, l'Oficina de Català de Cardedeu i la botiga UEdeDRAC van organitzar el 13 de desembre una activitat lúdica a la plaça de Sant Joan de Cardedeu. Els visitants que s'acostaven a la parada de l'Oficina de Català de Cardedeu, sobretot famílies amb mainada, van poder conèixer jocs en català, van rebre informació de la campanya "I tu, jugues en català?", se'ls va convidar a jugar a jocs en català (amb el guiatge de monitors), i a participar en un concurs de jeroglífics.



Òrgans de govern

Ple

Format pels representants de les 136 administracions consorciades.

Consell d'Administració

Presidenta

- Ester Franquesa i Bonet, directora general de Política Lingüística de la Generalitat de Catalunya

Vicepresidents

- Jaume Ciurana i Llevadot, Federació de Municipis de Catalunya

- Marta Xirinachs i Codina, Generalitat de Catalunya

Vocals

- Xavier Bosch i Garcia
Generalitat de Catalunya

- Àlex Garrido i Serra
Federació de Municipis de Catalunya

- Lluís Monfort i Peligero
Federació de Municipis de Catalunya

- M. Josefa Moya González
Generalitat de Catalunya

- Mònica Pereña Pérez
Generalitat de Catalunya

- Montserrat Sagalés i Torra
Generalitat de Catalunya

- Pietat Sanjuan Trujillo
Federació de Municipis de Catalunya

- Sandra Suàrez i Plana,
Associació Catalana de Municipis i Comarques

Gerència:

- Josep Madorell i Bonora

Els membres dels òrgans de Govern no perceben per part del CPNL cap retribució ni indemnització per la seva pertinença al CPNL, per assistència a reunions o sessions de treball o per cap altre concepte.

Òrgans de direcció

Els Serveis Centrals

Els Serveis Centrals vetllen per l'execució dels acords i dels plans aprovats pel Consell d'Administració i pel Ple. Al capdavant dels Serveis Centrals, la Gerència ha de coordinar i dirigir l'aplicació dels plans en el conjunt del territori a través dels CNL.

Les funcions principals són coordinar, dirigir i donar suport als CNL en la planificació i el desenvolupament territorial dels serveis que ofereix el Consorci, gestionar i controlar els recursos econòmics i informàtics, gestionar la política de recursos humans, definir la política comunicativa del Consorci i donar resposta a les necessitats comunicatives externes i internes del personal i dels òrgans del Consorci.

Equip de direcció

- Gerència

Josep Madorell

- Àmbit de Serveis Generals

Pere Pujol, director

- Àmbit de Projecte

Viqui Sanz, directora

- Àmbit de Formació i Foment

Noemí Ubach (directora fins al novembre)
Alba Conesa (directora des de novembre)

- Secretaria

Natàlia Falcó

Territorials

El CPNL s'estructura en 22 centres de normalització lingüística, distribuïts per tot el territori.

El *Consell de Centre* és l'òrgan de direcció local de cada CNL, que vetlla per l'execució dels programes en l'àmbit local.

CNL

CNL de Barcelona
CNL de l'Hospitalet

CNL de Cornellà de Llobregat
CNL Ca n'Ametller
CNL Roses
CNL Eramprunyà
CNL El Prat
CNL de Badalona i Sant Adrià
CNL del Maresme
CNL L'Heura
CNL de Sabadell
CNL Vallès Occidental 3
CNL de Terrassa i Rubí
CNL del Vallès Oriental
CNL d'Osona
CNL Montserrat
CNL de Tarragona
CNL de Lleida
CNL de Girona
CNL de les Terres de l'Ebre
CNL de l'Àrea de Reus Miquel Ventura
CNL de l'Alt Penedès i el Garraf

President/a

Jaume Ciurana i Llevadot
Lluís Esteve Garnés

Jordi García Guitart
Joan Ramon Casals i Mata
Jaume Manyoses i Canadell
Luis Pérez Gutiérrez
Pilar Eslava Higuera
Juan Fernández Benítez
Joaquim Fernández i Oller
Laia Tordera Roig
M. Antònia Puig Mayor
Maria del Mar Viera Hernández
Amadeu Aguado i Moreno
Pietat Sanjuan i Trujillo
Mercè Puntí Sañé
Joan Calmet Piqué
Santiago Pallàs Guasch
Montserrat Parra i Albà
Antoni Solà Bohigas
Camil Sampé i Compte
Maria Dolors Sardà Lozano
M. Lluïsa Romero Tomàs

Director/a

Jordi Manent i Tomàs
Alba Conesa Prunera
Gemma Vázquez Simó
Enric de Vilalta i Pach
Imma Pagès Valls
Jaume Martí Guasch
Oriol Rocosa Girbau
Alícia Company Pugès
Gemma Muntané Melero
Núria Pera Maltes
Pilar López Martínez
Elisabet Palomés Alimón
Montserrat Trilles Noguer
Ferran Lozano Ferrer
Anna M. Jansana Duran
Dolors Solà Noguera
Núria Brugarolas Camps
Rosa M. Ibarz Meler
Paquita Sanvicén Torné
Montserrat Mas Margarit
Jordi Duran Suàrez
Anna Saperas Tuset
Biel Senabre Via

El novembre de 2014 es va produir un canvi en la Direcció del CNL de l'Hospitalet. Alba Conesa, directora del CNL fins aleshores, es va incorporar com a nova directora de l'Àmbit de Formació i Foment dels Serveis Centrals, després de la renúncia voluntària al càrrec de Noemí Ubach. Pel que fa a la Direcció del CNL de l'Hospitalet, es va nomenar Gemma Vázquez nova directora.

En tots dos casos, per proveir les vacants, es va fer un procés de selecció intern de lliure designació.



Organització i persones

Les persones que treballen al CPNL són el principal valor de la nostra organització. La prestació del servei públic que tenim encomanat, per les seves característiques, només es pot realitzar amb un equip professional qualificat.

El 2014 el CPNL ha comptat amb 673 efectius, repartits en les següents categories laborals:

Gerent	1
Directors d'àmbit	3
Directors de CNL	22
Cos tècnic	544
Cos administratiu i subaltern	103
TOTAL	673

La formació interna, un element clau

El Pla de formació del CPNL està orientat a assolir els objectius estratègics i els projectes anuals, a més de vetllar per la qualitat i pel desenvolupament professional dels treballadors. En aquest sentit, doncs, es treballa per aconseguir que el personal pugui dur a terme tant les tasques habituals com les competències específiques d'un determinat programa. A més, la formació també està orientada a la millora de l'organització i a la interconnexió dels treballadors del CPNL.

Cal destacar també l'aposta pel treball per projectes o per objectius. Així, el 2014 s'ha dut a terme un programa de desenvolupament de les competències professionals vinculades a la gestió de projectes i a l'impuls de projectes de millora.

Creació del Premi Sirga



El CPNL ha instaurat el premi Sirga, una iniciativa de **caràcter intern** adreçada a les persones i equips del CPNL, perquè siguin un estímul per treballar colze a colze en tots aquells projectes que millorin el CPNL en els seus objectius.

Aquest premi és un reconeixement a qualsevol bona pràctica que pugui contribuir a millorar les funcions que té el CPNL tant pel que fa a la **difusió i ús de la llengua catalana com a la cohesió social**, posant un èmfasi especial en l'objectiu d'afavorir aquells projectes que **creïn xarxa entre persones, equips i centres**. El CPNL vol, així, explicitar la seva aposta per aquelles pràctiques que **desenvolupen els valors que com a empresa** ens fem nostres, des de la cooperació entre els diversos professionals i equips fins a la gestió compartida del coneixement.

El Consorci constitueix un projecte compartit per totes les persones que en formem part, i aquest premi és una forma de fer-lo més visible i fomentar totes aquelles accions que l'ajudin a ser una eina millor al servei de la societat i el país. Per això, es promou la visibilització de bones pràctiques que potenciïn els dos eixos que són el motor de la nostra institució: l'ensenyament i el foment de l'ús de la llengua catalana.

Les experiències que us presentem a continuació han estat guardonades amb el Premi Sirga a les bones pràctiques lingüístiques.

✓ *Premi Sirga a les Bones pràctiques que generin l'aprenentatge de la llengua catalana*

El meu suro virtual

Montserrat Campoy del CNL Vallès Occidental 3

Aquesta experiència s'adreça als alumnes del nivell B1 amb l'objectiu de fomentar la creació i la comprensió de textos senzills d'interès general, a banda de donar les eines suficients perquè l'alumnat pugui intervenir en converses sobre aspectes de la vida quotidiana. També els alumnes es familiaritzen amb l'ús de les noves tecnologies. Aquesta activitat s'ha dut a terme mitjançant el programa *Lino.it*, un servei 2.0 que permet crear taulers o suros virtuals per compartir recursos, idees, materials, etc. Aquest taulers es poden treballar col·laborativament i compartir a la xarxa, a més s'hi poden afegir diferents tipus d'arxiu, com imatges, vídeos i documents.

Prèviament els alumnes fan una sessió a l'aula d'informàtica per explicar-los el funcionament del programa i crear un espai compartit on només hi poden accedir el docent i l'alumnat. A partir d'aquesta sessió els alumnes creen el seu propi *suro virtual*, on afegeixen informació (expressions que els han agradat, frases fetes que han escoltat, recomanacions de lectures, etc.), fotografies, vídeos i àudios. Un cop tots els alumnes tenen els seus "suros" preparats es comparteixen en un blog (Diari d'aula) perquè la resta de companys els vegin i els puguin comentar.

És una activitat molt adequada perquè permet als alumnes expressar-se sobre aspectes de la vida quotidiana, es vinculen al context social més proper, es crea un espai de complicitat i cooperació, es familiaritzen amb els signes ortogràfics del català i s'inicien en l'escriptura bàsica; tot això a través dels espais virtuals.

✓ *Premi Sirga a les Bones pràctiques que fomentin l'ús de la llengua catalana*

Campanya "Demana-ho en català també!"

Teresa Tort i Isabel Julià del CNL de l'Alt Penedès i el Garraf

L'objectiu d'aquesta campanya, que s'està duent a terme a Vilanova i la Geltrú des de l'any 2013, té l'objectiu de promoure l'ús del català entre la clientela i el personal que atén el públic als establiments, especialment quan els compradors estan aprenent llengua catalana.

En aquesta iniciativa hi participen diverses empreses i establiments de la capital del Garraf que col·laboren en el programa Voluntariat per la llengua. Per practicar



el català en un context real s'aprofita la complicitat de la xarxa d'establiments col·laboradors, que s'han compromès a fer la primera atenció als clients en català i a mantenir aquesta llengua, sempre que sigui factible. Els alumnes aprenents de català de la ciutat, especialment dels cursos de les entitats que formen part de la Xarxa d'Entitats per la Llengua, participen en una pràctica de compra en català fora de l'aula. Les entitat promotores, a més del Servei de Català del Garraf i Vilanova i la Geltrú, són el *Centre de Formació d'Adults Teresa Mañé*, l'*Associació de Dones La Frontissa*, *Càritas* i *Creu Roja*.

Aquesta proposta, a banda de facilitar l'ús del català en el sector comercial i afavorir entorns on els aprenents de català puguin fer pràctiques lingüístiques fora de l'aula, divulga el programa Voluntariat per la llengua i promou la participació dels establiments col·laboradors adherits al programa, a més d'incrementar el nombre d'adhesions; consciència els comerciants de la responsabilitat social pel que fa a la comunicació amb la llengua del client; divulga les principals disposicions lingüístiques del Codi de consum de Catalunya i aconseguir la complicitat de l'Administració local, la Xarxa d'entitat de la ciutat i el sector comercial.

Gestió de la informació i treball en xarxa

Amb la finalitat de promoure la capacitació digital del personal del CPNL i assegurar l'eficàcia i l'eficiència en l'ús de les eines informàtiques, s'ha traçat un itinerari formatiu sobre TIC.

Un altre dels objectius ha estat la unificació dels diversos mètodes d'intercanvi d'informació (correu electrònic, calendaris, fitxers compartits, llibretes d'adreces comunes), en un entorn comú a tots els usuaris independentment de les característiques del centre on treballin.

Per aquest motiu, el CPNL ha apostat per un canvi en els sistemes d'informació. Així, ens hem dotat d'un sistema d'emmagatzematge al núvol que permet l'accés a la informació i a la documentació a tot el personal des de qualsevol lloc i des de qualsevol dispositiu, garantint la màxima seguretat de les xarxes, la protecció de dades personals i la confidencialitat de la informació.

Pla d'igualtat de dones i homes

El 2014, CPNL ha elaborat el Pla d'igualtat d'oportunitats entre dones i homes, un conjunt de mesures per assolir la igualtat, basant les relacions laborals en la igualtat d'oportunitats, la no discriminació i el respecte a la diversitat. Per elaborar el diagnòstic del Pla s'han utilitzat fonts d'informació quantitatives i qualitatives.

Les dades qualitatives es van obtenir d'una enquesta d'opinió entre els treballadors feta el desembre de 2013.

De l'anàlisi dels resultats es desprèn que el personal del CPNL no percep cap discriminació per raó de sexe, ni segregació vertical o horitzontal, i que la presència del lideratge femení es dona en tots els estaments.

No obstant això, també es constata que les dones s'acullen a mesures de conciliació proporcionalment més que els homes, que determinades franges horàries dificulten la flexibilització d'horari (la formació per a adults es concentra en la franja de tarda-vespre) i que una part de la plantilla desconeix les mesures de conciliació.

Cal destacar també que el CPNL no fa ús sexista ni androcèntric de les imatges i del llenguatge que s'utilitza.

La Comissió d'Igualtat, paritària entre membres de l'empresa i membres del comitè, està treballant en el disseny de mesures correctores sobre els punts febles detectats arran de la diagnosi.

Comunicació interna

Per tal de facilitar el coneixement de l'activitat del CPNL en el seu conjunt, compartir el coneixement i fomentar la cohesió del personal, el CPNL ha engegat el 2014 un butlletí intern d'informació, de periodicitat bimestral.

Gestió econòmica

Exercici 2014

Estat execució per capítols del pressupost d'ingressos

	Pressupost aprovat	Total drets reconeguts	% executat
CAPÍTOL 3 - Matrícules i altres ingressos	3.328.884,99	3.466.150,14	104,12%
CAPÍTOL 4 - Transferències corrents	23.666.105,01	23.226.929,58	98,14%
CAPÍTOL 5 - Ingressos patrimonials	5.000,00	65,29	1,31%
CAPÍTOL 8 - Actius financers	10,00	275.875,22	-
TOTAL PRESSUPOST D'INGRESSOS	27.000.000,00	26.969.020,23	87,17%

Estat execució per capítols del pressupost de despeses

	Pressupost aprovat	Total despesa contreta	% executat
CAPÍTOL 1 - Remuneracions del personal	23.950.000,00	23.811.457,96	99,42%
CAPÍTOL 2 - Despeses corrents de béns i serveis	2.778.980,00	2.602.907,13	93,66%
CAPÍTOL 3 - Despeses financeres	20.010,00	1.113,28	5,56%
CAPÍTOL 4 - Transferències corrents	0,00	0,00	-
CAPÍTOL 6 - Inversions reals	251.000,00	65.655,13	26,16%
CAPÍTOL 8 - Variació d'actius financers	10,00	339.866,47	-
TOTAL PRESSUPOST DE DESPESES	27.000.000,00	26.820.999,97	99,34%

Comparació per capítols del pressupost d'ingressos

comparació 2014-2013

	Execució 2014	Execució 2013	% variació
CAPÍTOL 3 - Matrícules i altres ingressos	3.466.150,14	3.598.842,75	-3,69%
CAPÍTOL 4 - Transferències corrents	23.226.929,58	23.147.894,71	0,34%
CAPÍTOL 5 - Ingressos patrimonials	65,29	118,20	-44,76%
CAPÍTOL 8 - Actius financers	275.875,22	1.252.728,25	-77,98%
TOTAL PRESSUPOST D'INGRESSOS	26.969.020,23	27.999.583,90	-3,68%

Comparació per capítols del pressupost de despeses

comparació 2014-2013

	Execució 2014	Execució 2013	% variació
CAPÍTOL 1 - Remuneracions del personal	23.811.457,96	23.811.457,96	-3,91%
CAPÍTOL 2 - Despeses corrents de béns i serveis	2.602.907,13	2.602.907,13	-4,11%
CAPÍTOL 3 - Despeses financeres	1.113,28	1.113,28	-31,70%
CAPÍTOL 4 - Transferències corrents	0,00	0,00	-
CAPÍTOL 6 - Inversions reals	65.655,13	65.655,13	-6,83%
CAPÍTOL 8 - Variació d'actius financers	339.866,47	339.866,47	-17,75%
TOTAL EXECUCIÓ PRESSUPOST DE DESPESES	26.820.999,97	26.820.999,97	-4,15%

Ens consorciats

Annex 1. Ens consorciats

Annex 2. El CPNL en xifres

✓ Generalitat de Catalunya

✓ Diputació de Girona

✓ Ajuntaments

Abrera	Granollers	Salou
Arbúcies	L'Hospitalet de Llobregat	Salt
Badalona	Igualada	Sant Adrià de Besòs
Badia del Vallès	La Bisbal d'Empordà	Sant Andreu de la Barca
Barberà del Vallès	La Garriga	Sant Boi de Llobregat
Barcelona	La Llagosta	Sant Cugat del Vallès
Berga	La Palma de Cervelló	Sant Feliu de Llobregat
Blanes	Lleida	Sant Joan Despí
Calafell	Lloret de Mar	Sant Just Desvern
Caldes de Montbui	Manlleu	Sant Pere de Ribes
Calella	Manresa	Sant Quirze del Vallès
Calonge	Martorell	Sant Sadurní d'Anoia
Cambrils	Mataró	Sant Vicenç dels Horts
Canovelles	Molins de Rei	Santa Coloma de Gramenet
Cardedeu	Mollet del Vallès	Santa Perpètua de Mogoda
Castellar del Vallès	Montcada i Reixac	Sitges
Castellbisbal	Montmeló	Tarragona
Castelldefels	Montornès del Vallès	Teià
Centelles	Olesa de Montserrat	Terrassa
Cerdanyola del Vallès	Olot	Tordera
Cervelló	Palafrugell	Torroella de Montgrí
Constantí	Palamós	Tortosa
Corbera de Llobregat	Palau-solità i Plegamans	Vallirana
Cornellà de Llobregat	Parets del Vallès	Valls
El Masnou	Pineda de Mar	Vic
El Papiol	Polinyà	Vila-seca
El Prat de Llobregat	Premià de Dalt	Viladecans
El Vendrell	Premià de Mar	Vilafranca del Penedès
Esparreguera	Reus	Vilanova i la Geltrú
Esplugues de Llobregat	Ripollet	Vilassar de Dalt
Figueres	Roses	Vilassar de Mar
Gavà	Rubí	
Girona	Sabadell	

✓ Consells comarcals

Alt Camp	Montsià
Alt Empordà	Noguera
Alt Penedès	Osona
Alt Urgell	Pallars Jussà
Alta Ribagorça	Pallars Sobirà
Anoia	Pla d'Urgell
Bages	Pla de l'Estany
Baix Camp	Priorat
Baix Ebre	Ribera d'Ebre
Baix Empordà	Ripollès
Baix Penedès	Segarra
Berguedà	Segrià
Cerdanya	Selva
Conca de Barberà	Solsonès
Garraf	Tarragonès
Garrigues	Terra Alta
Garrotxa	Urgell
Gironès	Vallès Oriental
Maresme	

✓ Ens vinculats

Ajuntament de Pallejà
Ajuntament de Sant Celoni
Ajuntament de Torelló

✓ Hi col·labora

Diputació de Lleida

El CPNL en xifres	2014
Organització	
Nombre de CNL	22
Nombre de punts d'atenció	146
Nombre de treballadors	673
Nombre de cursos presencials de català	3.229
Inicials i bàsics	1.730
Elementals	384
Intermedis	406
Suficiència	380
Perfeccionament	65
Complementaris i específics	264
Inscripcions als cursos de català	67.465
Inicials i bàsics	38.415
Elementals	7.018
Intermedis	8.885
Suficiència	8.024
Perfeccionament	1.747
Complementaris i específics	3.376
Del total d'inscripcions:	
Inscripcions presencials	64.292
Inscripcions a distància	1.643
Inscripcions al Parla.cat	1.476
Altres modalitats	54
Inscrits als cursos finançats per la Direcció General per a la Immigració	5.607
Inscrits als cursos del Servei d'Ocupació de Catalunya	1.064
Inscrits als cursos adreçats al sector econòmic	632
Inscrits als cursos generals que treballen al sector de l'hoteleria i la restauració	1.465
Nats a Catalunya	20,3%
Nats a la resta de l'Estat Espanyol	18,4%
Nats a l'estranger	61,3%
Certificats homologats expedits	11.367
Nivell Bàsic (A2)	3.509
Nivell Elemental (B1)	1.845
Nivell Intermedi (B2)	2.483
Nivell Suficiència (C1)	2.390
Nivell Superior (C2)	1.140

Convenis i acords de col·laboració (formació, assessorament, dinamització i plans lingüístics)	2.296
Economia	1.475
Associacions	522
Administració pública	299
Llengua i cultura	
Activitats	4.741
Participants a les activitats	154.814
Voluntariat per la llengua	
Nombre de parelles	10.189
Entitats col·laboradores	820
Establiments col·laboradors	3.867
Activitats	1.771
Participants a les activitats	61.994
Indicadors globals de dinamització	
Nombre total d'activitats	7.569
Nombre total de participants a les activitats	216.808
Projecció. Presència a la xarxa	
Pàgines descarregades	4.895.573
Mitjana de pàgines diàries	13.412
Visites úniques al web	2.834.703
Notícies publicades al web (CPNL i CNL)	2.163
Entrades a l'agenda d'actes del web (CPNL i CNL)	1.769
Notícies publicades a la pàgina VxL	999
Projecció. Mitjans de comunicació	
Espais radiofònics	22
Notícies publicades a la premsa escrita (CPNL i VxL)	712
Notícies publicades a la premsa escrita (VxL)	211
Espectadors als cicles de cinema en català	27.607
Cicles propis del CPNL	3.143
Cicles CINC organitzats pel CPNL	24.464

